叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 戈雅(goya) 000001

2. 戈雅(goya) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

戈雅(Goya)
第1/2页

['mɑ:stəpi:sɪz]
MASTERPIECES
杰作

杰作

[ɪn] ['kʌlər]
IN COLOUR
在 颜色

彩色

['edɪtɪd] [baɪ] —
EDITED BY —
编辑 经过 —

编辑——

[em] . ['henri] -
M . HENRY ROUJON
M . 亨利 -

M. 亨利·鲁容

['gɔ:ja:] (- - -)
GOYA (1746 - 1826)
戈雅 (- - -)

戈雅（1746-1826）

[ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['sɪri:z]
IN THE SAME SERIES
在 这 相同的 系列

同一系列

['renldz]
REYNOLDS
雷诺兹

雷诺兹

[vɛ'læskɛz]
VELASQUEZ
维拉斯奎兹

贝拉斯克斯

[gru:z]
GREUZE
格勒兹

格勒兹

['tɜ:rnər]
TURNER
车工

车工

[ˌbɑ:tɪ'tʃeli]
BOTTICELLI
波提切利

波提切利

['rɔmni]
ROMNEY
罗姆尼

罗姆尼

['rembrænt]
REMBRANDT
伦勃朗

伦勃朗

[bə'li:ni:]
BELLINI
贝利尼

贝利尼

[frɑ:] [æn'dʒelɪˌkəʊ]
FRA **ANGELICO**
法郎 安杰利科

弗拉·安杰利科

[rɔ'seti]
ROSSETTI
罗塞蒂

罗塞蒂

['ræfeɪəl]
RAPHAEL
拉斐尔

拉斐尔

['leɪtən]
LEIGHTON
莱顿

莱顿

['həulmən] [hʌnt]
HOLMAN **HUNT**
霍尔曼 打猎

霍尔曼·亨特

['tɪʃən]
TITIAN
提香

泰坦

['milei]
MILLAIS
米莱

米莱

['lu:ini]
LUINI
路易尼

路易尼

[frɑ:nts] [hɑ:ls]
FRANZ **HALS**
弗朗茨 哈尔斯

弗朗茨·哈尔斯

['kɑ:rloʊ]['doʊltʃi]
CARLO **DOLCI**
卡洛 dolci

卡洛·多尔奇

['geɪnzˌbʌroʊ]
GAINSBOROUGH
盖恩斯伯勒

盖恩斯伯勒

[ˌtɪntə'rɛtoʊ]
TINTORETTO
丁托列托

丁托列托

[væn] ['daɪk]
VAN **DYCK**
VAN 迪克

范戴克

[ˌdiː 'eɪ]['vintʃi(ː)]
DA **VINCI**
DA 文西

达芬奇

['wɪslər]
WHISTLER
惠斯勒

惠斯勒

['ruːbənz]
RUBENS
鲁本斯

鲁本斯

['buːʃə, 'baʊtʃɝ, 'bɔtʃɝ]
BOUCHER
布歇

布歇

['hoʊlbaɪn]
HOLBEIN
荷尔拜因

荷尔拜因

['bɝːn] - [dʒəʊnz]
BURNE **-** **JONES**
伯恩 - 琼斯

伯恩-琼斯

[lə] ['brʌn]
LE **BRUN**
LE 棕色

勒布伦

[pjeər]
CHARDIN
夏丹

夏丹

['mɪlɪt]
MILLET
粟

粟

['reɪbɝn]
RAEBURN
雷伯恩

雷伯恩

['sɑ:rdʒənt]
SARGENT
萨金特

萨金特

['kɑ:nstəbl]
CONSTABLE
警官

警官

['mɛmlɪŋ]
MEMLING
梅姆林

梅姆林

['frægəˌnɑ:rd]
FRAGONARD
弗拉戈纳尔

弗拉戈纳尔

['djʊrər]
DÜRER
丢勒

丢勒

['lɔ:rəns]
LAWRENCE
劳伦斯

劳伦斯

['həuga:θ]
HOGARTH
霍加斯

霍加斯

['wɔtəu; vɑ:'təu]
WATTEAU
瓦托

华托

[mə'rɪloʊ]
MURILLO
穆里略

穆里洛

[wɑ:ts]
WATTS
瓦特

瓦茨

['ɪŋgrɛs]
INGRES
成分

成分

[kə'roʊt]
COROT
柯罗

科罗

[ˌdɛləkr'wɑ:, ˌdɛlə'krɔɪ]
DELACROIX
德拉克罗瓦

德拉克罗瓦

[frɑː] ['lɪpoʊ] ['lɪpi]
FRA LIPPO LIPPI
法郎 力宝 利皮

法国利波利皮

['pjuːvɪs][diː] [ʃæ'vɑːnz]
PUVIS DE CHAVANNES
普维斯 德语 沙瓦纳

皮维斯·德·夏凡纳

[meɪ'sɔːniər]
MEISSONIER
梅索尼尔

梅索尼尔

[ʒeʁɔm]
GÉRÔME
热罗姆

杰罗姆

[ˌverə'niːz]
VERONESE
维罗纳

维罗纳语

[væn] [aɪk]
VAN EYCK
VAN 艾克

凡·艾克

[froʊ'mɛntɪn]
FROMENTIN
弗朗坦

弗罗门汀

[mɑːn'teɪnjə]
MANTEGNA
曼特尼亚

曼特格纳

[ˌperuː'dʒiːnəu]
PERUGINO
佩鲁吉诺

佩鲁吉诺

['roʊzə] [bɒ'nɜːr]
ROSA BONHEUR
罗莎 幸福

罗莎·博纳尔

['bæstən] - ['lɛpɪdʒ]
BASTIEN - LEPAGE
巴斯蒂安 - 勒帕吉

巴斯蒂安-勒帕热

['gɔːjaː]
GOYA
戈雅

戈雅

[pleɪt] [aɪ] . — ['fəːdəˌnænd]
PLATE I . — FERDINAND
盘子 我 . — 费迪南德

图版一——费迪南德

-

GUILLEMARDET

-

吉列马尔代

([mjuˈziːəm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈluːvər])

(	**Museum**	**of**	**the**	**Louvre**	)
(	博物馆	的	这	卢浮宫	)

（卢浮宫博物馆）

[ðɪs] [ˈpɜːrsənɪdʒ] , [huː] [hæz; həz][left][noʊ][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ɪn][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz]

This	**personage**	**,**	**who**	**has**	**left**	**no**	**record**	**in**	**history**	**,**	**was**	**one**	**of**	**those**
这	人士	,	WHO	有	左边	不	记录	在	历史	,	曾是	一	的	那些

[haɪ] [ˈfʌŋkʃəˌneriːz] ,

high	**functionaries**	**,**
高的	官员	,

这位在历史上没有留下任何记录的人物，是当时的高级官员之一。

[hæf][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd][hæf] [ˈmɪlətəri] ,

half	**civil**	**and**	**half**	**military**	**,**
一半	民用	和	一半	军队	,

一半是文职人员，一半是军人，

[huːm] [ðə; ði][fɜːrst] [rɪˈpʌblɪk] [sent][tuː; tə][ɪts] [ˈɑːmiz] [tuː; tə][ˈsuːpərvaɪz][ðə; ði] [ˈkɑːmɪseri]

whom	**the**	**First**	**Republic**	**sent**	**to**	**its**	**armies**	**to**	**supervise**	**the**	**commissary**
谁	这	第一的	共和国	发送	到	它是	军队	到	监督	这	小卖部

[dɪˈpɑːrtmənt] [ænd; ənd][ˈɔːlsoʊ][tuː; tə][ˈeksərsaɪz][æn; ən] [ˈespiənɑːʒ] [ˈoʊvər][ɪts] [ˈdʒenrəlz] .

department	**and**	**also**	**to**	**exercise**	**an**	**espionage**	**over**	**its**	**generals**	**.**
部门	和	还	到	锻炼	一个	间谍	超过	它是	将军们	.

第一共和国派往军队监督后勤部门，并对军队将领进行间谍活动。

[ˈgɔːja:][hæz; həz][ˈgɪv(ə)n][ə; eɪ] [ˈvɪgərəs] [ˈrendərɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hed] [ðæt] [berz] [ðə; ði] [ˈdʌb(ə)l] [stæmp]

Goya	**has**	**given**	**a**	**vigorous**	**rendering**	**of**	**a**	**head**	**that**	**bears**	**the**	**double**	**stamp**
戈雅	有	给定	一个	蓬勃	渲染	的	一个	头	那	熊	这	双倍的	邮票

[ʌv; əv][ˈenərdʒi][ænd; ənd] [haɪ] [ˈbriːdɪŋ] ;

of	**energy**	**and**	**high**	**breeding**	**;**
的	活力	和	高的	选育	;

戈雅笔下的人物头部充满活力，兼具朝气和高贵血统的双重特质；

[ænd; ənd][ðə; ði] [prɪˈveɪlɪŋ] [greɪ] [toʊn][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈpɔːrtrət] ,

and	**the**	**prevailing**	**gray**	**tone**	**of**	**this**	**portrait**	**,**
和	这	盛行	灰色的	语气	的	这	肖像	,

以及这幅肖像画中普遍存在的灰色调，

[rɪˈliːvd] [ˈoʊnli][baɪ][ðə; ði][wʌn] [dæʃ] [ʌv; əv] [ˈbraɪtnəs] [ɪn][ðə; ði] [ˈtraɪˌkʌlərd] [skɑːrf] ,

relieved	**only**	**by**	**the**	**one**	**dash**	**of**	**brightness**	**in**	**the**	**tricoloured**	**scarf**	**,**
松了口气	仅有的	经过	这	一	短跑	的	亮度	在	这	三色	围巾	,

只有三色围巾上那一抹亮色才稍稍缓解了这种单调感。

[fɔːrmz] [ˌɔːltəˈgeðər] [ə; eɪ][wɜːrk][ʌv; əv]['pɜːrfɪkt] ['hɑːrməni] .

forms	**altogether**	**a**	**work**	**of**	**perfect**	**harmony**	**.**
表格	共	一个	工作	的	完美的	和谐	.

整体构成了一部完美和谐的作品。

[ˈgɔːja:]

GOYA

戈雅

戈雅

[baɪ][ˌɛfˈɑːr] .

BY	**FR**	**.**
经过	FR	.

作者：神父

-
CRASTRE
-

克拉斯特

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [frentʃ]
TRANSLATED **FROM** **THE** **FRENCH**
翻译 从 这 法语

译自法语

[baɪ] ['fredrɪk] ['teibə] ['ku:pər]
BY **FREDERIC** **TABER** **COOPER**
经过 弗雷德里克 塔伯 库珀

作者：弗雷德里克·塔伯·库珀

['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [eɪt]
ILLUSTRATED **WITH** **EIGHT**
插图 和 八

附图八张

[ˌri:prə'dʌkʃənz] [ɪn] ['kʌlər]
REPRODUCTIONS **IN** **COLOUR**
复制品 在 颜色

彩色复制品

[ɪn] .
IN **SEMPITERNUM** **.**
在 永恒 .

IN SEMPITERNUM。

['fredrɪk] [ə; eɪ] . [stoʊks] ['kʌmpəni]
FREDERICK **A** **.** **STOKES** **COMPANY**
弗雷德里克 一个 . 斯托克斯 公司

弗雷德里克·A·斯托克斯公司

[nu:] [jɔ:k] — ['pʌblɪʃərz]
NEW **YORK** **—** **PUBLISHERS**
新的 约克 — 出版商

纽约——出版商

['kɑ:piraɪt] , - , [baɪ]
COPYRIGHT **,** **1914** **,** **BY**
版权 , - , 经过

版权所有，1914 年，作者

['fredrɪk] [ə; eɪ] . [stoʊks] ['kʌmpəni]
FREDERICK **A** **.** **STOKES** **COMPANY**
弗雷德里克 一个 . 斯托克斯 公司

弗雷德里克·A·斯托克斯公司

[mɑ:rtʃ] , -
March **,** **1914**
行进 , -

1914年3月

[ðə; ði] · ['plɪmptən] · [pres]
THE **·** **PLIMPTON** **·** **PRESS**
这 · 普林顿 · 按

普林顿出版社

['nɔrwʊd] · [mæs] · [ju:] · [es] · [ə; eɪ]
NORWOOD **·** **MASS** **·** **U** **·** **S** **·** **A**
诺伍德 · 大量的 · U · S · 一个

诺伍德 · 马萨诸塞州 · 美国 · 马萨诸塞州

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
Page
页

页

[ðə; ði] [ju:θ] [ʌv; əv]['gɔ:ja:] -
The **Youth** **of** **Goya** **21**
这 青年 的 戈雅 -

戈雅的《青春》21

[ðə; ði] ['glɔ:riəs] ['pɪriəd] -
The **Glorious** **Period** **48**
这 辉煌 时期 -

辉煌时期 48

[ðə; ði] ['kloʊzɪŋ] ['jɪrz] -
The **Closing** **Years** **77**
这 结束 年 -

最后的岁月 77

[lɪst] [ʌv; əv] [ˌilə'streiʃəns]
LIST **OF** **ILLUSTRATIONS**
列表 的 插图

插图列表

[pleɪt]
Plate
盘子

盘子

[aɪ] . ['fə:də,nænd] - ['frʌntɪspi:s]
I **.** **Ferdinand** **Guillemardet** **Frontispiece**
我 . 费迪南德 - 卷首插图

I. 费迪南·吉耶马尔代 扉页

[mju'zi:əm][ʌv; əv][ðə; ði] ['lu:vər]
Museum **of** **the** **Louvre**
博物馆 的 这 卢浮宫

卢浮宫博物馆

[i:] .
II **.**
二 .

二、

[lɑ:]['mɑ:hɑ:] [kloʊðd] -
La **Maja** **Clothed** **14**
拉 玛雅 穿着衣服 -

La Maja Clothed 14

[mju'zi:əm][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑ:doʊ] , [mə'drɪd]
Museum **of** **the** **Prado** **,** **Madrid**
博物馆 的 这 普拉多 , 马德里

马德里普拉多博物馆

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III **.**
三、 .

三、

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][fæn] -

The	Woman	with	the	Fan	24
这	女士	和	这	扇子	-

持扇女子 24

[mju'zi:əm][ʌv; əv][ðə; ði] ['lu:vər]

Museum	of	the	Louvre
博物馆	的	这	卢浮宫

卢浮宫博物馆

[ˌaɪ 'vi:] .

IV	.
第四	.

四、

['pɔ:rtrət] [ʌv; əv]['gɔ:ja:] -

Portrait	of	Goya	34
肖像	的	戈雅	-

戈雅肖像 34

[mju'zi:əm][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑ:doʊ] , [mə'drɪd]

Museum	of	the	Prado	,	Madrid
博物馆	的	这	普拉多	,	马德里

马德里普拉多博物馆

[vi:] . [ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ʌv; əv]['ælbə] -

V	.	The	Duchess	of	Alba	40
V	.	这	公爵夫人	的	阿尔巴	-

五、阿尔巴公爵夫人 40

[kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv]['ælbə] , [mə'drɪd]

Collection	of	the	Duke	of	Alba	,	Madrid
收藏	的	这	公爵	的	阿尔巴	,	马德里

马德里阿尔巴公爵收藏

['vaɪ, 'vi:] .

VI	.
六年级	.

六、

[kɪŋ] [tʃɑ:rlz] [ˌaɪ 'vi:][ænd; ənd][hɪz; ɪz] Family50

King	Charles	IV	and	his	Family50
国王	查尔斯	第四	和	他的	Family50

查理四世国王和他的家人50

[mju'zi:əm][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑ:doʊ] , [mə'drɪd]

Museum	of	the	Prado	,	Madrid
博物馆	的	这	普拉多	,	马德里

马德里普拉多博物馆

[ˌvi:ˌaɪ'aɪ] .

VII	.
七	.

七、

[lɑ:][ti'rɑ:nə; ti:'rɑ:nɑ:] -

La	Tirana	60
拉	地拉那	-

拉蒂拉纳 60

[mju'zi:əm][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑ:doʊ] , [mə'drɪd]

Museum	of	the	Prado	,	Madrid
博物馆	的	这	普拉多	,	马德里

马德里普拉多博物馆

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .

VIII	.
八	.

第八章

['hoʊzɛfə] [baɪuː] -

Josefa	Bayeu	70
约瑟法	巴约	-

何塞法·巴耶乌 70

[mju'ziːəm][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːdoʊ] , [mə'drɪd]

Museum	of	the	Prado	,	Madrid
博物馆	的	这	普拉多	,	马德里

马德里普拉多博物馆

[ɑːn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [klɪr] ['mɔːrnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - , [ə; eɪ] [mʌŋk] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kɑːnventˌkɑːnvənt]

On	a	certain	clear	morning	in	the	year	1760	,	a	monk	from	the	convent
在	一个	肯定	清除	早晨	在	这	年	-	,	一个	僧	从	这	修道院

[ʌv; əv]['sæntə] - ,

of	Santa	Fé	,
的	圣诞老人	-	,

1760年某个晴朗的早晨，圣菲修道院的一位僧侣，

[nɪr] [ˌsærə'gɔsə] , [wʌz; wəz] [prə'siːdɪŋ] ['liːʒərli] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][roʊd] [wɪtʃ] [liːdz] [tuː; tə] [ðæt] ['sɪti] ,

near	Saragossa	,	was	proceeding	leisurely	along	the	road	which	leads	to	that	city	,
靠近	萨拉戈萨	,	曾是	进行中	悠闲	沿着	这	路	哪个	线索	到	那	城市	,

在萨拉戈萨附近，他悠闲地沿着通往那座城市的道路前行。

[ænd; ənd] [ri'saitɪŋ] [hɪz; ɪz] ['briːvieri] [æz; əz][hiː; hi] [went] .

and	reciting	his	breviary	as	he	went	.
和	背诵	他的	祈祷书	作为	他	去	.

他一边走一边诵读日课经。

['reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [frʌm; frəm] [bɪ'twiːn] [tuː] [sɑːmz] ,

Raising	his	eyes	from	between	two	psalms	,
提高	他的	眼睛	从	之间	二	诗篇	,

他从两首诗篇之间抬起头来，

[hiː; hi] [pər'siːvd] [ə; eɪ] [jʌŋ] [læd] [ʌv; əv][sʌm; səm] [ˌfɪfˈtiːn] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] ['diːpli] [əb'zɔːrbd] [ɪn]

he	perceived	a	young	lad	of	some	fifteen	years	of	age	deeply	absorbed	in
他	感知	一个	年轻的	小伙子	的	一些	十五	年	的	年龄	深	吸收	在

['drɔːɪŋ] ['pɪktʃərz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] ['tʃɑːrkoʊl] [ɑːn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːlz] [wɪtʃ] [baʊndɪd]

drawing	pictures	with	a	bit	of	charcoal	on	one	of	the	walls	which	bounded
绘画	图片	和	一个	少量	的	木炭	在	一	的	这	墙壁	哪个	有界

[ðə; ði] [weɪ] .

the	way	.
这	方式	.

他看到一个大约十五岁左右的少年正全神贯注地用木炭在路边的一面墙上画画。

[ðə; ði] [mʌŋk] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['lʌvər] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	monk	was	a	lover	of	the
这	僧	曾是	一个	情人	的	这

这位僧侣是……的爱好者

[aːts][ænd; ənd][hæd; həd][hɪm'self][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [skɪl] [ɪn] ['drɔːɪŋ] .

arts	and	had	himself	some	little	skill	in	drawing	.
艺术	和	有	他自己	一些	小的	技能	在	绘画	.

他热爱艺术，并且在绘画方面略有天赋。

[bɪ'kʌmɪŋ] ['ɪntrəstɪd] , [hi:; hi] [dru:] ['nɪrər] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ə'meɪzd] [æt; ət][ðə; ði] ['æptɪtu:d]

Becoming	**interested**	**,**	**he**	**drew**	**nearer**	**,**	**and**	**was**	**amazed**	**at**	**the**	**aptitude**
成为	感兴趣的	,	他	画	更近	,	和	曾是	惊叹	在	这	能力倾向

[ʃoʊn] [baɪ][ðə; ði] [bɔɪ] .

shown	**by**	**the**	**boy**	**.**
所示	经过	这	男生	.

他产生了兴趣，走近男孩，并对男孩展现出的天赋感到惊讶。

[ə'pɑ:n] ['kwestʃənɪŋ] [hɪm; ɪm] ,

Upon	**questioning**	**him**	**,**
之上	提问	他	,

经询问，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [pli:zd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][rɪ'plaɪz, ri:'plaɪz][ænd; ənd][wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] [wʌn][baɪ]

he	**was**	**much**	**pleased**	**with**	**his**	**replies**	**and**	**was**	**completely**	**won**	**by**
他	曾是	很多	高兴	和	他的	回复	和	曾是	完全地	韩元	经过

[hɪz; ɪz] [ɪn'geɪdʒɪŋ] ['mænərz] .

his	**engaging**	**manners**	**.**
他的	引人入胜	礼仪	.

他对他（对方）的回答非常满意，并完全被他迷人的举止所折服。

[wɪ'ðaʊt] ['fɜ:rðər] [rɪ'flekʃ(ə)n] , [hi:; hi][in'kwaiəd][ðə; ði] [wei] [tu:; tə][ðə; ði][hoʊm][ʌv; əv][ðə; ði] [lædz]

Without	**further**	**reflection**	**,**	**he**	**inquired**	**the**	**way**	**to**	**the**	**home**	**of**	**the**	**lad's**
没有	更远	反射	,	他	询问	这	方式	到	这	家	的	这	小伙子的

['perənts] ,

parents	**,**
父母	,

他没有多想，便打听那男孩父母家的路。

[pʊr] ['pesnts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'mi:diət] ['neɪbərhʊd] ,

poor	**peasants**	**of**	**the**	**immediate**	**neighbourhood**	**,**
贫穷的	农民	的	这	即时	邻里	,

附近贫苦的农民，

[ænd; ənd][hæd; həd][noʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [pə'sweidɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə] [ɪn'trʌst] [ðer; ðər][sʌn][tu:; tə][hɪm; ɪm]

and	**had**	**no**	**difficulty**	**in**	**persuading**	**them**	**to**	**entrust**	**their**	**son**	**to**	**him**
和	有	不	困难	在	说服	他们	到	委托	他们的	儿子	到	他

,

,

,

他毫不费力地就说服他们把儿子托付给他。

['prɑ:mɪsɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['peɪntər][ʌv; əv] [hu:m] [ðeɪ] [wʊd] [sʌm; səm] [deɪ] [bi:; bi] [praʊd] .

promising	**to**	**make**	**him**	**a**	**painter**	**of**	**whom**	**they**	**would**	**some**	**day**	**be**	**proud**	**.**
有前途	到	制作	他	一个	画家	的	谁	他们	会	一些	天	是	自豪的	.

承诺会把他培养成一位将来会让他们引以为傲的画家。

['hɪstri; 'hɪstəri][hæz; həz][nɑ:t] [prɪ'zɜ:rv] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜ:rði] [mʌŋk] [soʊ]['kaɪndli][dɪ'spoʊzd]

History	**has**	**not**	**preserved**	**the**	**name**	**of**	**the**	**worthy**	**monk**	**so**	**kindly**	**disposed**
历史	有	不是	保存完好	这	姓名	的	这	值得	僧	所以	亲切地	处置

[tu:; tə][ɑ:rt] ,

to	**art**	**,**
到	艺术	,

历史并未保存这位热爱艺术、品德高尚的僧侣的名字。

[bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['destɪnd] [tu:; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [oʊn] [neɪm] [ɪ'lʌstriəs] : [frən'sɪskoʊ][hoʊ'zeɪ]

but	**the**	**boy**	**was**	**destined**	**to**	**make**	**his**	**own**	**name**	**illustrious**	**:**	**Francisco**	**José**
但	这	男生	曾是	注定	到	制作	他的	自己的	姓名	杰出	:	弗朗西斯科	何塞

['gɔ:ja:][waɪ] [lu:si:ɛntɛs] ,

Goya	**y**	**Lucientes**	**,**
戈雅	是	卢西恩特斯	,

但这个男孩注定要名垂青史：弗朗西斯科·何塞·戈雅·卢西恩特斯，

[ðə; ði] [pʊr] [sʌn] [ʌv; əv] ['fɑːrmɪŋ] [foʊk] [ʌv; əv] [ˌsærə'gɔsə] , [fʊl'fɪld] [ðə; ði] ['prɔmisiz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['peɪtrən]

the	poor	son	of	farming	folk	of	Saragossa	,	fulfilled	the	promises	of	his	patron
这	贫穷的	儿子	的	农业	民间	的	萨拉戈萨	,	已完成	这	承诺	的	他的	赞助人

.

:

.

这位来自萨拉戈萨的贫苦农民之子，实现了他的恩人的承诺。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['tælənt] ; ['betər] [jet] , [hiː; hi] [hæd; həd] ['dʒiːniəs] ; [hiː; hi] ['frætəˌnaɪzd] [wɪð; wɪθ] ['prɪnsəz]

He	had	talent	;	better	yet	,	he	had	genius	;	he	fraternized	with	princes
他	有	天赋	;	更好的	然而	,	他	有	天才	;	他	结交朋友	和	王子们

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [kɪŋz] ,

and	with	kings	,
和	和	国王	,

他很有才华；更确切地说，他很有天赋；他与王子和国王交往甚密。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'naʊn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['glɔːri] [rɪ'stɔːrd] [ɪts] [lɔːst] ['dɪgnəti] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɑːrt] [ʌv; əv] [speɪn]

and	the	renown	of	his	glory	restored	its	lost	dignity	to	the	art	of	Spain
和	这	名声	的	他的	荣耀	恢复	它是丢失的		尊严	到	这	艺术	的	西班牙

[ænd; ənd] [dɪd] ['ɑːnər] [tuː; tə] ['peɪntɪŋ] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] .

and	did	honour	to	painting	throughout	the	world	.
和	做过	荣誉	到	绘画	自始至终	这	世界	.

他的荣耀使西班牙艺术重获尊严，也为全世界的绘画赢得了荣誉。

[pleɪt] [iː] . — [lɑː] ['mɑːhɑː] ([kloʊðd])

PLATE	II	.	—	LA	MAJA	(	CLOTHED	)
盘子	二	.	—	洛杉矶	玛雅	(	穿着衣服	)

图版二——玛哈（着装）

([mjuˈziːəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɑːdoʊ] , [mə'drɪd])

(	Museum	of	the	Prado	,	Madrid	)
(	博物馆	的	这	普拉多	,	马德里	)

（马德里普拉多博物馆）

[ðɪs] [rɪ'klaɪnɪŋ] ['wʊmən] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] ['veri] [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk] [taɪp] [ʌv; əv] ['spænɪʃ] ['bjuːti] .

This	reclining	woman	represents	a	very	characteristic	type	of	Spanish	beauty	.
这	斜倚	女士	代表	一个	非常	特征	类型	的	西班牙语	美丽	.

这位斜倚的女子代表了一种非常典型的西班牙美女形象。

['gɔːjaː][hæz; həz] ['peɪntɪd] [ðɪs] ['pɪktʃər] ['ʌndər] [tuː] ['dɪfrənt] ['æspekts] , [ɔːl'ðoʊ] [ɪn][æn; ən]

Goya	has	painted	this	picture	under	two	different	aspects	,	although	in	an
戈雅	有	绘	这	图片	在下面	二	不同的	方面	,	虽然	在	一个

[ˌæbsə'luːtli] [aɪ'dentɪk(ə)l] [poʊz] .

absolutely	identical	pose	.
绝对地	完全相同的	姿势	.

戈雅以两种不同的视角描绘了这幅画，尽管人物姿势完全相同。

[ɪn][wʌn] , [ðə; ði] ['wʊmən] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [kəm'pliːtli] [nuːd] ,

In	one	,	the	woman	is	represented	completely	nude	,
在	一	,	这	女士	是	代表	完全地	裸体	,

其中一幅画中，女性全身赤裸。

[waɪl] [hɪr] [ðə; ði] ['ɑːrtɪst] [hæz; həz] [kloʊðd] [hɜːr; hər] [ɪn] [ˌkɔːrsə'let] [ænd; ənd] ['traʊzərz] .

while	here	the	artist	has	clothed	her	in	corselet	and	trousers	.
尽管	这里	这	艺术家	有	穿着衣服	她	在	紧身胸衣	和	裤子	.

而在这里，艺术家给她穿上了紧身胸衣和裤子。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈsɜːrtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdʌtʃəs] [ʌv; əv][ˈælbə] [sɜːrvd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ˈmɑːd(ə)l][fɔːr; fər][bəuθ]

It	is	asserted	that	the	Duchess	of	Alba	served	him	as	model	for	both
它	是	断言	那	这	公爵夫人	的	阿尔巴	服务	他	作为	模型	为了	两个都

[ʌv; əv] [ðiːz] [ˈpɪktʃərz] .

of	these	pictures	.
的	这些	图片	.

据称，阿尔巴公爵夫人是这两幅画的模特。

[ðə; ði]['ædvent][ʌv; əv]['gɔːjaː][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] [maːrks][ə; eɪ][sɔːrt]

The	advent	of	Goya	in	the	middle	of	the	eighteenth	century	marks	a	sort
这	来临	的	戈雅	在	这	中间	的	这	第十八	世纪	标记	一个	种类

[ʌv; əv][ˌprɑːvɪ'denʃ(ə)l] [deɪt] [ɪn][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [pɪ'nɪnsələr] .

of	providential	date	in	the	art	of	the	peninsula	.
的	天意	日期	在	这	艺术	的	这	半岛	.

戈雅在十八世纪中叶的出现，标志着意大利半岛艺术史上一个具有里程碑意义的转折点。

[ðə; ði] ['spænɪʃ] [skuːl] [hæd; həd]['fɔːlən]['ɪntuː] [prə'faʊnd] ['dekədəns] .

The	Spanish	school	had	fallen	into	profound	decadence	.
这	西班牙语	学校	有	倒下	进入	深刻的	颓废	.

西班牙学派已经陷入了严重的颓废之中。

[ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [trə'dɪʃnz] [ʌv; əv] [vɛ'læskɛz] , [riː'bɛrə] , [ˌzʊrbə'rɑːn] , [ænd; ənd] [el] ['grekoʊ] ,

Of	the	great	traditions	of	Velazquez	,	Ribera	,	Zurbaran	,	and	El	Greco	,
的	这	伟大的	传统	的	委拉斯开兹	,	里贝拉	,	祖尔巴兰	,	和	埃尔	格雷科	,

委拉斯开兹、里贝拉、祖尔巴兰和埃尔·格列柯的伟大传统，

['nʌθɪŋ] [sə'vaɪvd] [seɪv] [ðə; ði] [rɪ'gret] [ʌv; əv] ['noʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [fər'evər] [lɔːst] .

nothing	survived	save	the	regret	of	knowing	that	they	were	forever	lost	.
没有什么	幸存下来	节省	这	后悔	的	会心	那	他们	是	永远	丢失的	.

除了永远失去他们的遗憾之外，什么也没留下。

[ɔːl][ðə; ði] [prə'dɪdʒəs] [streŋθ] [ænd; ənd]['paʊərf(ə)l]['riːəlɪzəm][ʌv; əv] [ðæt] ['glɔːriəs] ['pɪriəd] [hæd; həd]

All	the	prodigious	strength	and	powerful	realism	of	that	glorious	period	had
全部	这	惊人	力量	和	强大的	现实主义	的	那	辉煌	时期	有

[bɪ'kʌm] [dɪ'dʒenəreɪt] ,

become	degenerate	,
变得	退化	,

那个辉煌时期所有惊人的力量和强大的现实主义都已衰落了。

[ɪn'fiːbld] , [ə'niːmɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['ʌtər] [dɪ'krepɪtuːd] .

enfeebled	,	anaemic	to	the	point	of	utter	decrepitude	.
虚弱的	,	贫血	到	这	观点	的	说出	衰老	.

虚弱不堪，贫血到彻底衰败的地步。

[ɪn][ðə; ði] [hɔːrd] [ʌv; əv]['ɑːrtɪsts][ʌv; əv] [ðæt] [taɪm] ,

In	the	horde	of	artists	of	that	time	,
在	这	部落	的	艺术家	的	那	时间	,

在当时的众多艺术家中，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][hænd][wʌz; wəz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [brʌʃ] [let] [fɔːl] [baɪ][ðə; ði] [greɪt]

not	a	single	hand	was	capable	of	taking	up	the	brush	let	fall	by	the	great
不是	一个	单身的	手	曾是	有能力的	的	采取	向上	这	刷子	让	落下	经过	这	伟大的

['priːdisesəz] .

predecessors	.
前任	.

没有一个人能够接过前辈们遗落的画笔。

[wʌn]['oʊnli][ɪn][ɔːl][ðer; ðər] ['nʌmbər] , [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['klɔdiːˌoʊ][ˌkoʊ'ɛloʊ] ,

One	only	in	all	their	number	,	a	certain	Claudio	Coello	,
一	仅有的	在	全部	他们的	数字	,	一个	肯定	克劳迪奥	科埃略	,

他们之中只有一个人，名叫克劳迪奥·科埃略。

['mʌstəd] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['enərdʒi][tu:; tə] [ə'tempt] [tu:; tə] ['kæri] [ɑ:n][ðə; ði]['broʊkən][trə'dɪʃ(ə)n] .

mustered	**sufficient**	**energy**	**to**	**attempt**	**to**	**carry**	**on**	**the**	**broken**	**tradition**	**.**
集结	充足的	活力	到	试图	到	携带	在	这	破碎的	传统	.

鼓起足够的精力，试图延续这项破灭的传统。

[wɪð; wɪθ] ['preɪzwɜ:rði] [ɪn'sɪstəns] [ænd; ənd] [ʌn'daʊtɪd] ['tælənt][hi:; hi] [ɪn'devər] [tu:; tə] [rɪ'stɔ:r]

With	**praiseworthy**	**insistence**	**and**	**undoubted**	**talent**	**he**	**endeavoured**	**to**	**restore**
和	值得称赞	坚持	和	毫无疑问	天赋	他	努力	到	恢复

[ɪts]['baɪgɔ:n]['dɪgnəti][tu:; tə][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][taɪm] .

its	**bygone**	**dignity**	**to**	**the**	**painting**	**of**	**his**	**time**	**.**
它是	逝去的	尊严	到	这	绘画	的	他的	时间	.

他以令人钦佩的坚持和毋庸置疑的才华，努力恢复他那个时代绘画的昔日尊严。

[ə'mʌŋ] ['meni] ['ʌðər] ['noʊtwɜ:rði] [wɜ:rks] ,

Among	**many**	**other**	**noteworthy**	**works**	**,**
之中	许多	其他	值得注意	作品	,

除了其他众多值得关注的作品之外，

[ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt]['kænvəs][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hænd] [meɪ] [stɪl] [bi:; bi] [si:n] [ɪn][ðə; ði]['sækrɪsti][ʌv; əv]

a	**magnificent**	**canvas**	**from**	**his**	**hand**	**may**	**still**	**be**	**seen**	**in**	**the**	**sacristy**	**of**
一个	壮丽	帆布	从	他的	手	可能	仍然	是	已见	在	这	圣器室	的

[ðə; ði][es'kjuəriəl] .

the	**Escurial**	**.**
这	埃斯库里亚尔	.

在埃斯科里亚尔教堂的圣器室里，至今仍能看到他亲手绘制的一幅精美油画。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ʌn'lʌki] ['ɑ:rtɪst] , [laɪk] [ɔ:l][ðə; ði] ['ʌðər] , [hæd; həd]

But	**this**	**unlucky**	**artist**	**,**	**like**	**all**	**the**	**others**	**,**	**had**
但	这	倒霉	艺术家	,	喜欢	全部	这	其他的	,	有

但这位不幸的艺术家，和其他所有艺术家一样，都.....

[kʌm] [tu:] [leɪt] ['ɪntu:][ə; eɪ][wɜ:rld] [wɪtʃ] [hæd; həd] [groʊn] [tu:] [oʊld] .

come	**too**	**late**	**into**	**a**	**world**	**which**	**had**	**grown**	**too**	**old**	**.**
来	也	晚的	进入	一个	世界	哪个	有	生长	也	老的	.

来得太晚了，这个世界已经老态龙钟。

[hi:; hi][kʊd; kəd][noʊ][lɔ:ŋgər][bi:; bi] [ˌʌndər'stʊd] .

He	**could**	**no**	**longer**	**be**	**understood**	**.**
他	可以	不	更长	是	理解	.

他的话已经让人听不懂了。

[ðə; ði] [seɪm] ['dekədəns] [hæd; həd] [ˌoʊvər'spred] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] ['jʊrəp] ,

The	**same**	**decadence**	**had**	**overspread**	**the**	**whole**	**of**	**Europe**	**,**
这	相同的	颓废	有	蔓延	这	所有的	的	欧洲	,

同样的颓废风气蔓延至整个欧洲。

[bʌt; bət][tu:; tə][ə; eɪ] ['greɪtər] [dɪ'gri:] [ɪn] [speɪn] [ðæn; ðən] ['elsˌwer] .

but	**to**	**a**	**greater**	**degree**	**in**	**Spain**	**than**	**elsewhere**	**.**
但	到	一个	更大的	程度	在	西班牙	比	别处	.

但在西班牙，这种情况比其他地方更为严重。

['pɑ:lətɪks] , ['kʌstəmz] , [trə'dɪʃnz] , ['pɑ:pjələr] [teɪst] ,

Politics	**,**	**customs**	**,**	**traditions**	**,**	**popular**	**taste**	**,**
政治	,	海关	,	传统	,	受欢迎的	品尝	,

政治、习俗、传统、大众口味

[ɔ:l] [bɔ:r] [ðə; ði] [ɪm'prɪnt] [ʌv; əv] [ðæt] [dɪ'dʒenərəsi] [wɪtʃ] ['herəldz] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [reɪs] .

all	**bore**	**the**	**imprint**	**of**	**that**	**degeneracy**	**which**	**heralds**	**the**	**end**	**of**	**a**	**race**	**.**
全部	钻孔	这	印记	的	那	堕落	哪个	使者	这	结尾	的	一个	种族	.

所有这些都带有那种预示着种族终结的堕落印记。

[wʌt] [kʊd; kəd][ə; eɪ]['klɔdiːˌoʊ][ˌkoʊ'ɛloʊ][duː][ɪn][ə; eɪ][sə'saɪəti] [ðæt] [hæd; həd] [dɪs'ɪntɪˌgreɪtid] [tuː; tə] [sʌtʃ]

What	could	a	Claudio	Coello	do	in	a	society	that	had	disintegrated	to	such
什么	可以	一个	克劳迪奥	科埃略	做	在	一个	社会	那	有	解体	到	这样的

[ə; eɪ] [dɪ'griː] ?

a	degree	?
一个	程度	?

在一个已经分崩离析到如此地步的社会里，克劳迪奥·科埃略又能做些什么呢?

[hɪz; ɪz] [streŋθ] [siːmd] [tuː] ['bruːt(ə)l] , [hɪz; ɪz]['riːəlɪzəm][wʌz; wəz] [ə'kjuːzd] [ʌv; əv][bɑːr'bærəti] ,

His	strength	seemed	too	brutal	,	his	realism	was	accused	of	barbarity	,
他的	力量	似乎	也	野蛮	,	他的	现实主义	曾是	被告	的	野蛮	,

他的力量似乎过于残酷，他的现实主义被指责为野蛮。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌkɑːnʃi'enʃəsnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪn] - [wɜːrk] [kɔːzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdərd]

and	the	conscientiousness	of	his	line	-	work	caused	him	to	be	considered
和	这	尽责性	的	他的	线	-	工作	导致	他	到	是	经过考虑的

[æz; əz][ə; eɪ]['peɪntər] [huː] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [oʊld] - ['fæʃnd] [ænd; ənd][hæd; həd]['fɔːlən][bɪ'haɪnd]

as	a	painter	who	had	become	old	-	fashioned	and	had	fallen	behind
作为	一个	画家	WHO	有	变得	老的	-	造型	和	有	倒下	在后面

[hɪz; ɪz] [taɪmz] .

his	times	.
他的	时代	.

而他一丝不苟的线条使他被认为是一位过时的、落后于时代的画家。

[ɔːl][ðə; ði] ['feɪvər] [ʌv; əv] [ðæt] ['pɪriəd] [wʌz; wəz] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ðə; ði][fɑː]['prestoʊ] [skuːl] [ʌv; əv]

All	the	favour	of	that	period	was	bestowed	upon	the	fa	presto	school	of
全部	这	偏爱	的	那	时期	曾是	授予	之上	这	法	普雷斯托	学校	的

['peɪntɪŋ] .

painting	.
绘画	.

那个时期所有的青睐都给予了快速画派。

['luːkə][dʒɔr'dɑːnoʊ] , [huː] [juː'sɜːpt] - [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][rɪ'gɑːrd][ʌv; əv] ['filip] [iː] . ,

Luca	Giordano	,	who	usurped	Coello's	place	in	the	regard	of	Philip	II	.	,
卢卡	乔尔达诺	,	WHO	篡夺	-	地方	在	这	看待	的	菲利普	二	.	,

卢卡·乔尔达诺取代了科埃略在菲利普二世心中的地位。

[hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] ['ɪnʌndeɪt] [speɪn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['fæs(ə)l][ænd; ənd] ['spɪrɪtləs] [prə'dʌkʃənz] .

had	begun	to	inundate	Spain	with	his	facile	and	spiritless	productions	.
有	开始	到	淹没	西班牙	和	他的	容易的	和	死气沉沉	作品	.

他开始用他那些肤浅而缺乏灵魂的作品充斥西班牙。

[hiː; hi] ['kʌvərd] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði][es'kjuəriəl][wɪð; wɪθ]['freskəʊz] [brʌʃt] [ɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][tɜːrn]

He	covered	the	walls	of	the	Escurial	with	frescoes	brushed	in	with	a	turn
他	涵盖	这	墙壁	的	这	埃斯库里亚尔	和	壁画	刷过	在	和	一个	转动

[ʌv; əv][ðə; ði] [rɪst] ,

of	the	wrist	,
的	这	手腕	,

他用手腕轻巧地一转，就在埃斯科里亚尔宫的墙壁上绘制了壁画。

[ðə; ði][dek'sterəti][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪl] [kən'siːld] [ðer; ðər] ['æbsəluːt] [læk] [ʌv; əv][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .

the	dexterity	of	which	ill	concealed	their	absolute	lack	of	inspiration	.
这	灵巧	的	哪个	患病的	暗	他们的	绝对	缺少	的	灵感	.

他们的娴熟技巧丝毫掩盖不了他们灵感的匮乏。

[ɪn][hɪz; ɪz] [weɪk] [ə; eɪ][swɔːrm][ʌv; əv] [ˌniə'pɑːlətən] ['peɪntəz] , ['iːkwəli] ['dekst(ə)rəs] , [bʌt; bət][ʌv; əv]['iːv(ə)n]

In	his	wake	a	swarm	of	Neapolitan	painters	,	equally	dexterous	,	but	of	even
在	他的	唤醒	一个	蜂群	的	那不勒斯	画家	,	同样地	轻巧	,	但	的	甚至

[les] [wɜːrθ] ,

less	worth	,
较少的	值得	,

在他之后，涌现出一大批技艺同样精湛但价值更低的拿波里画家。

[swuːp] [daʊn] [ə'pɑːn][ðə; ði][pɪ'nɪnsələr] , [ænd; ənd] [deɪ] [baɪ] [deɪ] [stɪl] ['fɜːrðər] [pər'vɜːrtɪd] [ðə; ði]

swooped	down	upon	the	peninsula	,	and	day	by	day	still	further	perverted	the
俯冲	向下	之上	这	半岛	,	和	天	经过	天	仍然	更远	变态	这

['stændərd][ʌv; əv]['pɑːpjələr] [teɪst] .

standard	of	popular	taste	.
标准	的	受欢迎的	品尝	.

它席卷了半岛，日复一日地进一步扭曲了大众的品味标准。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɑːn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] [ðə; ði] ['dekədəns] , [ɪn'sted] [ʌv; əv]

With	the	dawn	of	the	seventeenth	century	the	decadence	,	instead	of
和	这	黎明	的	这	第十七	世纪	这	颓废	,	反而	的

[dɪ'mɪnɪʃɪŋ] , [bɪ'keɪm] [mɔːr] [ək'sentʃueɪtɪd] .

diminishing	,	became	more	accentuated	.
减少	,	成为	更多的	强调	.

进入十七世纪，颓废现象不但没有减少，反而更加严重了。

[ðə; ði] [ˌniə'pɑːlətən] [hæd; həd] [bɪn] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][baɪ] ['frentʃmən] — [bʌt; bət] [wʌt] ['frentʃmən] !

The	Neapolitans	had	been	succeeded	by	Frenchmen	—	but	what	Frenchmen	!
这	那不勒斯人	有	到过	成功了	经过	法国人	—	但	什么	法国人	!

那不勒斯人之后是法国人——但是，这些法国人真是太棒了！

[ðer; ðər][ɑːrt][hæd; həd] ['niːðər] [ðə; ði][noʊ'bɪləti][ʌv; əv][puː'sæŋ] , [nɔːr][ðə; ði] ['greɪtnəs] [ʌv; əv] [lə] ['brʌn] ,

Their	art	had	neither	the	nobility	of	Poussin	,	nor	the	greatness	of	Le	Brun	,
他们的	艺术	有	两者都不	这	贵族	的	普桑	,	也不	这	伟大	的	乐	布伦	,

他们的艺术既没有普桑的高贵，也没有勒布伦的伟大。

[nɔːr][ðə; ði]['swɑːvəti][ʌv; əv] [lə] ['swɛr] ; [ðeɪ] [bɔːr] [sʌtʃ] [neɪmz] [æz; əz][ræŋk] , - , ['luːɪs]

nor	the	suavity	of	Le	Sueur	;	they	bore	such	names	as	Ranc	,	Hovasse	,	Louis
也不	这	温文尔雅	的	乐	苏尔	;	他们	钻孔	这样的	姓名	作为	牧场	,	-	,	路易斯

[ænd; ənd][mɪ'ʃɛl, 'mɪtʃəl, 'maɪkəl]['vænˌluː] ,

and	Michel	Vanloo	,
和	米歇尔	范卢	,

既没有勒苏尔的温文尔雅，他们的名字也并非朗克、霍瓦斯、路易和米歇尔·范卢。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['mænər] [druː] [ɪts][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði][wɜːrst] [taɪp] [ʌv; əv][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n]

and	their	manner	drew	its	inspiration	from	the	worst	type	of	composition
和	他们的	方式	画	它是	灵感	从	这	最差	类型	的	作品

[brɔːt] ['ɪntuː] ['fæʃ(ə)n] [baɪ][mɪn'jɑːrd] .

brought	into	fashion	by	Mignard	.
带来	进入	时尚	经过	米尼亚尔	.

他们的风格从米尼亚尔带入时尚界的最糟糕的构图类型中汲取灵感。

[ðer; ðər] [hoʊl] ['efərt] [wʌz; wəz][kən'faɪnd] [tuː; tə] [prə'djʊsɪŋ] [ðə; ði] ['mɪrli] ['prɪti] , [ænd; ənd][ðer; ðər]

Their	whole	effort	was	confined	to	producing	the	merely	pretty	,	and	their
他们的	所有的	努力	曾是	受限	到	生产	这	仅仅	漂亮的	,	和	他们的

['teɪstləsnəs] [wʌz; wəz] [ˌæbsə'luːtli] ,

tastelessness	was	absolutely	,
无味	曾是	绝对地	,

他们的全部努力都局限于生产漂亮的东西，而他们的品味却极其低劣。

[jet] [rɪ'gretəbli] , [ə'dæptɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['groʊɪŋ] [ˌæfek'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['sentʃəri] .

yet	regrettably	,	adapted	to	the	growing	affectation	of	the	century	.
然而	遗憾的是	,	改编	到	这	生长	做作	的	这	世纪	.

然而令人遗憾的是，它也适应了本世纪日益增长的矫揉造作的风气。

['æftər][ðem; ðəm] [keɪm] [ðə; ði][tɜːrn][ʌv; əv][ðə; ði] - :

After	them	came	the	turn	of	the	Tiepolos	:
后	他们	来了	这	转动	的	这	-	:

他们之后轮到提埃波罗兄弟了：

[ðiːz] ['lætər] [wɜːr; wər][nɑːt] ['mɪrli] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l][ˌvɜːtʃuː'əʊsəʊz][ʌv; əv][ðə; ði] ['pælət] ;

these	latter	were	not	merely	remarkable	virtuosos	of	the	palette	;
这些	后者	是	不是	仅仅	卓越	大师	的	这	调色板	;

后者不仅仅是色彩运用方面的杰出大师;

[ðer; ðər] [prə'dɪdʒəs] [fə'sɪləti][wʌz; wəz] ['friːkwəntli] [i'nəubld] [baɪ]['dʒenjuɪn]['tæləntˌ] ;

their	prodigious	facility	was	frequently	ennobled	by	genuine	talent	;
他们的	惊人	设施	曾是	频繁地	贵族	经过	真的	天赋	;

他们惊人的天赋往往因真正的才能而更加熠熠生辉;

[ðer; ðər]

their
他们的

他们的

[laɪn] - [wɜːrk] , [ðoʊ] [tuː] ['ɔːf(ə)n] [slaitid] , [stɪl] [ʃoʊd] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [dɪ'griː] [ʌv; əv]

line	-	work	,	though	too	often	slighted	,	still	showed	a	certain	degree	of
线	-	工作	,	尽管	也	经常	轻视	,	仍然	显示	一个	肯定	程度	的

[ˌkɑːnʃi'enʃəsnəs] ,

conscientiousness	,
尽责性	,

线条处理虽然经常被忽略，但仍然展现出一定的认真态度。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər][wɜːrks][ɑːr; ər] ['riːəli] ['wɜːrði] [ʌv; əv][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .

and	some	of	their	works	are	really	worthy	of	admiration	.
和	一些	的	他们的	作品	是	真的	值得	的	钦佩	.

他们的一些作品确实值得赞赏。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tuː] [wɜːr; wər] [ɪn'fektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mælədi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentʃəri] ;

But	they	too	were	infected	with	the	malady	of	the	century	;
但	他们	也	是	已感染	和	这	弊病	的	这	世纪	;

但他们也感染了世纪之疾;

[ðeɪ] ['sækrifaist] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] [teɪst] [ʌv; əv][ðer; ðər] [deɪ] ,

they	sacrificed	themselves	to	the	taste	of	their	day	,
他们	牺牲	他们自己	到	这	品尝	的	他们的	天	,

他们为了迎合时代的潮流而牺牲了自己。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['defɪnətli] [dɪ'greɪdɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'strævəgənsiz] [ʌv; əv] ['fæʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði]

which	was	definitely	degraded	to	the	extravagances	of	fashion	and	the
哪个	曾是	确实	退化的	到	这	奢侈	的	时尚	和	这

[frɪ'vɔlɪtiːz] [ʌv; əv] ['gæləntri] .

frivolities	of	gallantry	.
轻浮之事	的	英勇	.

这无疑堕落到了奢靡的时尚和轻浮的纨绔子弟的行径之中。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hoʊlli] ['lækɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ə'bɪləti][tuː; tə][ɪm'pɑːrt][tuː; tə] [ðɪs] [taɪp] [ʌv; əv] ['peɪntɪŋ] [ðə; ði]

They	were	wholly	lacking	in	the	ability	to	impart	to	this	type	of	painting	the
他们	是	完全	缺乏	在	这	能力	到	传授	到	这	类型	的	绘画	这

[vɪ'veɪʃəs] [tʃɑːrm] [wɪtʃ] [ðə; ði]['greɪsf(ə)l][ænd; ənd]['smaɪlɪŋ] [iːz] [ʌv; əv]['wɔtəu; vɑː'təu] ,

vivacious	charm	which	the	graceful	and	smiling	ease	of	Watteau	,
活泼	魅力	哪个	这	优美	和	微笑	舒适	的	华托	,

他们完全缺乏将华托作品中那种优雅、轻松的微笑所散发的活泼魅力赋予这类绘画的能力。

['frægəˌnɑːrd] , [ænd; ənd]['buːʃə, 'baʊtʃɝ, 'bɔtʃɝ] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [fræns] .

Fragonard	,	and	Boucher	bestowed	upon	it	in	France	.
弗拉戈纳尔	,	和	布歇	授予	之上	它	在	法国	.

弗拉戈纳尔和布歇在法国赋予了它意义。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [graʊnd] [fɔːr; fər]['hoʊpɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] ['evər] [ɪ'fekt] [ə; eɪ] ['renəsɑːns] [ʌv; əv]

There	was	no	ground	for	hoping	that	they	would	ever	effect	a	renaissance	of
那里	曾是	不	地面	为了	希望	那	他们	会	曾经	影响	一个	复兴	的

[ðə; ði] ['spænɪʃ] [skuːl] .

the	Spanish	school	.
这	西班牙语	学校	.

没有理由指望他们能够复兴西班牙学派。

['faɪnəli] [tʃɑːrlz] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . ['sʌmənd] [tuː; tə][mə'drɪd][ə; eɪ]['peɪntər][ʌv; əv]['dʒɜːrmən]['ɔːrɪdʒɪn] , [mɛŋz]

Finally	Charles	III	.	summoned	to	Madrid	a	painter	of	German	origin	,	Mengs
最后	查尔斯	三、	.	被召唤	到	马德里	一个	画家	的	德语	起源	,	孟

[baɪ] [neɪm] ,

by	name	,
经过	姓名	,

最后，查理三世召来了一位名叫门格斯的德国画家到马德里。

[huː] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wʌz; wəz] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][ðə; ði] [mə'saɪə] [ʌv; əv][æn; ən][ɑːrt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]

who	at	that	time	was	regarded	as	the	Messiah	of	an	art	which	was
WHO	在	那	时间	曾是	认为	作为	这	弥赛亚	的	一个	艺术	哪个	曾是

['destɪnd] [tuː; tə][juˈnaɪt] “ [ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv] [ə'peliːz] ,

destined	to	unite	“	the	grace	of	Apelles	,
注定	到	团结	“	这	优雅	的	阿佩莱斯	,

当时他被视为艺术的弥赛亚，注定要将"阿佩莱斯的恩典"结合起来。

[ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ræfeɪəl] , [ðə; ði][kiˌɑːrə'skʊroʊ][ʌv; əv] [kɔː'rɛdʒioʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌlərɪŋ]

the	expression	of	Raphael	,	the	chiaroscuro	of	Correggio	,	and	the	colouring
这	表达	的	拉斐尔	,	这	明暗对比	的	科雷焦	,	和	这	染色

[ʌv; əv] ['tɪʃən] !

of	Titian	!
的	提香	!

拉斐尔的表情、科雷乔的明暗对比和提香的色彩!

” [ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli] ['gɪftɪd] [ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] , [mɛŋz] [dɪd][nɑːt] [pə'zes] [ðə; ði] ['nesəseri]

”	Unusually	gifted	though	he	was	,	Mengs	did	not	possess	the	necessary
”	异常地	天才	尽管	他	曾是	,	孟	做过	不是	具有	这	必要的

['kælɪbər][tuː; tə][fʊl'fɪl] [sʌtʃ] ['brɪliənt]

calibre	to	fulfil	such	brilliant
口径	到	实现	这样的	杰出的

尽管孟氏天赋异禀，但他并不具备完成如此辉煌壮举所需的素质。

['prɔmisiz] .

promises	.
承诺	.

承诺。

['hɔːntɪd] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] [ˌkɔmpə'ziʃənz] [ʌv; əv] [lə] ['brʌn] ,

Haunted	by	the	great	compositions	of	Le	Brun	,
闹鬼的	经过	这	伟大的	作品	的	乐	布伦	,

深受勒布伦伟大作品的启发，

[hiː; hi] [kən'faɪnd] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌmɪθə'lɑːdʒɪkl] ['ɔːrdər][ʌv; əv] ['peɪntɪŋ] [ænd; ənd] [druː] [hɪz; ɪz]

he	confined	himself	to	the	mythological	order	of	painting	and	drew	his
他	受限	他自己	到	这	神话	命令	的	绘画	和	画	他的

[ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ɪ'lʌstriəs] ['mɑːd(ə)l] ,

inspiration	from	his	illustrious	model	,
灵感	从	他的	杰出	模型	,

他只专注于神话题材的绘画，并从他杰出的榜样身上汲取灵感。

[wɪ'ðaʊt] ['evər] [ə'tʃi:vɪŋ] [æn; ən]['i:kwəl] ['emɪnəns] [ɔ:r]['dju:plikeitiŋ][ðə; ði] ['lætɚ-z] ['ædmərəb(ə)l] [skɪl] [ɪn]
without **ever** **achieving** **an** **equal** **eminence** **or** **duplicating** **the** **latter's** **admirable** **skill** **in**
没有 曾经 实现 一个 平等的 卓越 或者 复制 这 后者的 令人钦佩的 技能 在
[ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] .
composition **.**
作品 .

但始终未能达到与后者同等的成就，也未能复制后者在作曲方面的卓越技巧。

[ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [ə'pɔɪntmənt] [æz; əz] [ˌsu:pərɪn'tendənt] [ʌv; əv] [faɪn] - [a:ts][ɪn] [speɪn] , [hi:; hi] [ɪ'stæblɪʃt]
Upon **his** **appointment** **as** **Superintendent** **of** **Fine** **-** **Arts** **in** **Spain** **,** **he** **established**
之上 他的 预约 作为 校长 的 美好的 - 艺术 在 西班牙 , 他 已确立的
[ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv][ɑ:r'tɪstɪk] [ˌdɪk'teɪtərʃɪp] ,
a **sort** **of** **artistic** **dictatorship** **,**
一个 种类 的 艺术 专政 ,

他被任命为西班牙美术总监后，建立了一种艺术独裁统治。

[wɪtʃ] [fɔ:rst] ['spænɪʃ] ['peɪntɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] [tu:; tə][ə'dɑ:pt][hɪz; ɪz] [oʊn] ['speʃ(ə)l] [es'θetɪk]
which **forced** **Spanish** **painting** **as** **a** **whole** **to** **adopt** **his** **own** **special** **aesthetic**
哪个 强制 西班牙语 绘画 作为 一个 所有的 到 采纳 他的 自己的 特别的 审美的
[kri:d] .
creed **.**
信条 .

这迫使整个西班牙绘画界接受了他独特的审美信条。

[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [mɛŋz] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['i:v(ə)n] [mɔ:r] [dɪ'zæstrəs] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv]
The **influence** **of** **Mengs** **would** **have** **been** **even** **more** **disastrous** **than** **that** **of**
这 影响 的 孟 会 有 到过 甚至 更多的 灾难性的 比 那 的
[hɪz; ɪz] ['pri:disesəz] ,
his **predecessors** **,**
他的 前任 ,

孟氏的影响甚至会比他的前任们更加灾难性。

[ɪf] ['prɑ:vɪdəns] [hæd; həd][nɑ:t] [pleɪst] ['gɔ:ja:][ɪn][ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rtɪst] [mʌŋk] [ʌv; əv]
if **Providence** **had** **not** **placed** **Goya** **in** **the** **path** **of** **the** **artist** **monk** **of**
如果 普罗维登斯 有 不是 放置 戈雅 在 这 小路 的 这 艺术家 僧 的
[ˌsærə'gɔsə] .
Saragossa **.**
萨拉戈萨 .

如果上帝没有让戈雅出现在萨拉戈萨的这位艺术家僧侣的生活中。

['gɔ:ja:] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ['spænɪʃ] [ɑ:rt] [ˌʌndər'went] [ə; eɪ] [rɪ'nu:əl]
Goya **made** **his** **appearance** **,** **and** **with** **him** **Spanish** **art** **underwent** **a** **renewal**
戈雅 制成 他的 外貌 , 和 和 他 西班牙语 艺术 经历了 一个 续期
[ænd; ənd][æn; ən] [ə'grændɪzmənt] .
and **an** **aggrandizement** **.**
和 一个 扩张 .

戈雅的出现，使西班牙艺术迎来了复兴和繁荣。

[wɪð; wɪθ][wʌn]['fɔ:rmɪdəb(ə)l] ['bækwərd] [li:p] , [hi:; hi] [ə'teɪnd] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['broʊkən]
With **one** **formidable** **backward** **leap** **,** **he** **attained** **the** **point** **of** **the** **broken**
和 一 强大 落后 飞跃 , 他 已达到 这 观点 的 这 破碎的
[trə'dɪʃ(ə)n] ,
tradition **,**
传统 ,

他以一次惊人的后退跳跃，到达了被打破的传统的终点。

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə][ri:'weld][ðə; ði] ['glɔ:riəs] [tʃeɪn] .
in **order** **to** **reweld** **the** **glorious** **chain** **.**
在 命令 到 重新焊接 这 辉煌 链 .

为了重新焊接这条光荣的锁链。

[noʊ] [ˌɪntər'miːdieri] [kə'nekts] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['splendɪd] ['lɪnɪɪdʒ] [ʌv; əv] ['spænɪʃ] ['peɪntəz] .

No	**intermediary**	**connects**	**him**	**with**	**the**	**splendid**	**lineage**	**of**	**Spanish**	**painters**	**.**
不	中介	连接	他	和	这	灿烂	血统	的	西班牙语	画家	.

没有任何中间人将他与西班牙画家的辉煌血统联系起来。

[hiː; hi] ['proʊsiːdz] [də'rektli; daɪ'rektli][frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

He	**proceeds**	**directly**	**from**	**them**	**.**
他	收益	直接地	从	他们	.

他直接从他们那里接手。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [er] [ʌv; əv] [vɛ'læskɛz] [ænd; ənd]

He	**is**	**the**	**natural**	**heir**	**of**	**Velazquez**	**and**
他	是	这	自然的	继承人	的	委拉斯开兹	和

他是委拉斯凯兹的天然继承人，

[ˌzʊrbə'rɑːn] .

Zurbaran	**.**
祖尔巴兰	.

苏巴兰。

[hiː; hi][hæz; həz][ðer; ðər] ['ɑːrdər] , [ðer; ðər] ['viːəmənz] , [ðer; ðər] ['pæʃənət] [lʌv] [fɔːr; fər] ['neɪtʃər] ;

He	**has**	**their**	**ardour**	**,**	**their**	**vehemence**	**,**	**their**	**passionate**	**love**	**for**	**nature**	**;**
他	有	他们的	热情	,	他们的	激烈	,	他们的	热情的	爱	为了	自然	;

[laɪk][ðem; ðəm] ,

like	**them**	**,**
喜欢	他们	,

他拥有他们那样的热情、那样的激情、那样对自然的热爱；就像他们一样，

[hiː; hi][faindz][ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [streŋθ] [ɪn][də'rekt][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] ; [æz; əz][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,

he	**finds**	**the**	**source**	**of**	**his**	**strength**	**in**	**direct**	**observation**	**;**	**as**	**with**	**them**	**,**
他	发现	这	来源	的	他的	力量	在	直接的	观察	;	作为	和	他们	,

他从直接观察中汲取力量；就像对待他们一样，

[ðə; ði]['siːkrət][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['dʒiːniəs] [riˈzaidz] [ɪn] [ðæt] ['ɪnər] [fleɪm] [wɪtʃ] [bəːsts] [aʊt][ʌv; əv] [baʊndz] [ɪn]

the	**secret**	**of**	**his**	**genius**	**resides**	**in**	**that**	**inner**	**flame**	**which**	**bursts**	**out**	**of**	**bounds**	**in**
这	秘密	的	他的	天才	居住地	在	那	内	火焰	哪个	爆发	出去	的	界限	在

['bleɪzɪŋ] ['flæʃɪz] ,

blazing	**flashes**	**,**
炽烈	闪光灯	,

他天才的秘密就在于他内心那团熊熊燃烧的火焰，那火焰会迸发出耀眼的光芒。

[wɪð; wɪθ][noʊ]['klevər] ['trɪkəri] , [noʊ] [ˌpriːˌmedɪ'teɪʃn] ,

with	**no**	**clever**	**trickery**	**,**	**no**	**premeditation**	**,**
和	不	聪明的	诡计	,	不	预谋	,

没有使用任何巧妙的诡计，也没有预谋。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [ðæt] [ˌspɑːntə'neɪəti] [wɪtʃ] [ɪz][bɔːrn]['oʊnli][ʌv; əv][ə; eɪ] [klɪr] ['vɪʒ(ə)n] , ['eɪdɪd] [baɪ][ə; eɪ]

but	**with**	**that**	**spontaneity**	**which**	**is**	**born**	**only**	**of**	**a**	**clear**	**vision**	**,**	**aided**	**by**	**a**
但	和	那	自发性	哪个	是	出生	仅有的	的	一个	清除	想象	,	协助	经过	一个

['vɪgərəs] [brʌʃ] .

vigorous	**brush**	**.**
蓬勃	刷子	.

但那种自发性，只有清晰的视野才能孕育，再加上有力的笔触才能实现。

[ˌnevərðə'les] , [ðɪs] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv]['baɪgɔːn]['mæstərz][ɪz][ðə; ði][moʊst]['mɑːdərn][ʌv; əv][ɔːl] ['spænɪʃ]

Nevertheless	**,**	**this**	**descendant**	**of**	**bygone**	**masters**	**is**	**the**	**most**	**modern**	**of**	**all**	**Spanish**
尽管如此	,	这	后裔	的	逝去的	大师	是	这	最多	现代的	的	全部	西班牙语

['peɪntəz] .

painters	**.**
画家	.

然而，这位昔日大师的后裔却是所有西班牙画家中最具现代气息的一位。

[hiː; hi][ɪz]['nevər] ['ɪmɪteɪtɪv] , [hiː; hi]['ɔːlweɪz] [kri'eɪts] .

He	is	never	imitative	,	he	always	creates	.
他	是	绝不	模仿	,	他	总是	创建	.

他从不模仿，总是进行创造。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [sprɪŋz] [ʌv; əv] [greɪt] [ɑːrt][hiː; hi] [drɔːz] ['oʊnli] [wʌt] [hiː; hi] [niːdz] [tuː; tə]

From	the	living	springs	of	great	art	he	draws	only	what	he	needs	to
从	这	活的	弹簧	的	伟大的	艺术	他	平局	仅有的	什么	他	需求	到

[sə'steɪn] [hɪz; ɪz] [streŋθ] :

sustain	his	strength	:
维持	他的	力量	:

他从伟大艺术的源泉中汲取维持自身力量所需的养分：

[ə; eɪ]['paɪəs] ['revərəns] [fɔːr; fər][fɔːrm] , [ˌkɑːnʃi'enʃəsnəs] [ɪn][laɪn] - [wɜːrk] , [sə'braɪəti][ʌv; əv] ['kʌlər] ,

a	pious	reverence	for	form	,	conscientiousness	in	line	-	work	,	sobriety	of	colour	,
一个	虔诚的	尊敬	为了	形式	,	尽责性	在	线	-	工作	,	清醒	的	颜色	,

[ænd; ənd] ['hɑːrməni] [ʌv; əv][ðə; ði][kəm'poʊnənt][pɑːrts] .

and	harmony	of	the	component	parts	.
和	和谐	的	这	成分	部分	.

对形式的虔诚敬畏，对线条的严谨细致，对色彩的克制，以及对各组成部分的和谐统一。

[fɔːr; fər][ðə; ði][rest] , [hiː; hi][ɪz] ['hoʊlli] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [taɪm] ,

For	the	rest	,	he	is	wholly	of	his	own	time	,
为了	这	休息	,	他	是	完全	的	他的	自己的	时间	,

至于其他方面，他完全属于他所处的时代。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [oʊn] [taɪm] .

and	of	none	other	than	his	own	time	.
和	的	没有任何	其他	比	他的	自己的	时间	.

而且正是他所处的时代。

[hiː; hi][ɪz]['truːli][ðə; ði]['peɪntər][ʌv; əv]['næʃ(ə)nəl] ['spænɪʃ] [laɪf] .

He	is	truly	the	painter	of	national	Spanish	life	.
他	是	真的	这	画家	的	国家的	西班牙语	生活	.

他堪称西班牙民族生活的真正画家。

[wʌt] [hiː; hi] [peɪnts] [moʊst] ['wɪlɪŋli] , [moʊst]['glædli] , [ɑːr; ər][ðə; ði]['dænsəz, 'dænsɪz] , [ðə; ði] [geɪmz] ,

What	he	paints	most	willingly	,	most	gladly	,	are	the	dances	,	the	games	,
什么	他	油漆	最多	心甘情愿	,	最多	乐意	,	是	这	舞蹈	,	这	游戏	,

[ðə; ði]['dʒɔɪəs] ['gæðərɪŋz] ,

the	joyous	gatherings	,
这	欢乐	聚会	,

他最乐意、最欣然描绘的，是舞蹈、游戏和欢乐的聚会。

[ðə; ði][kɔː'riːðɑː] , [fʊl] [ʌv; əv] ['ɑːrdər] [ænd; ənd][ʌv; əv] ['muːvmənt] , [ðə; ði]['mɑːhɑː] , [ðə; ði][mə'noʊləz] ,

the	corridas	,	full	of	ardour	and	of	movement	,	the	majas	,	the	manolas	,
这	斗牛	,	满的	的	热情	和	的	移动	,	这	玛哈斯	,	这	马诺拉斯	,

斗牛，充满热情和动感，马哈斯，马诺拉斯，

[ðə; ði][təu'rɛərəuz] , [ɔːl][ðə; ði]['pɑːpjələr] [taɪps] ; [ænd; ənd][wʌn][ænd; ənd][ɔːl] , [æz; əz][hiː; hi] ['pɪktʃərz]

the	toreros	,	all	the	popular	types	;	and	one	and	all	,	as	he	pictures
这	斗牛士	,	全部	这	受欢迎的	类型	;	和	一	和	全部	,	作为	他	图片

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

斗牛士们，所有常见的类型；他笔下的每一个斗牛士，

[ɑːr; ər] ['spɪrɪtɪd] , [laɪf] - [laɪk] , [ˌentər'teɪnɪŋ] , [ænd; ənd] [wel] [gruːpt] , ['stændɪŋ] [aʊt] ['boʊldli] [ə'genst]

are	spirited	,	life	-	like	,	entertaining	,	and	well	grouped	,	standing	out	boldly	against
是	精神抖擞	,	生活	-	喜欢	,	娱乐	,	和	出色地	分组	,	常设	出去	大胆地	反对

[ðer; ðər] ['bækgraʊnd] [ʌv; əv] ['spredɪŋ] [fiːldz] ,

their	background	of	spreading	fields	,
他们的	背景	的	传播	字段	,

它们生动活泼、栩栩如生、引人入胜，而且组合得当，在广袤的田野背景下显得格外醒目。

[ɔːr] ['beɪðɪŋ] ['geɪli] [ɪn][ðə; ði]['vaɪələnt]['klærəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [ʌv; əv][kæ'stiːl] .

or	bathing	gaily	in	the	violent	clarity	of	the	sunshine	of	Castile	.
或者	洗澡	兴高采烈地	在	这	暴力	明晰	的	这	阳光	的	卡斯蒂利亚	.

或者在卡斯蒂利亚炽热清澈的阳光下欢快地沐浴。

[wen] [kən'sɪdərd] ['ʌndər] [ðɪs] ['dʌb(ə)l]['æspekt] , [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði][twɪn] ['ɔːrioʊl] [ʌv; əv]

When	considered	under	this	double	aspect	,	surrounded	by	the	twin	aureole	of
什么时候	经过考虑的	在下面	这	双倍的	方面	,	包围	经过	这	双	光环	的

['klæsɪsɪzəm][ænd; ənd]['riːəlɪzəm] ,

classicism	and	realism	,
古典主义	和	现实主义	,

从古典主义和现实主义的双重光环下来看，

['gɔːjaː][ɪz] [siːn] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['neɪtʃər] .

Goya	is	seen	to	be	an	exceptional	nature	.
戈雅	是	已见	到	是	一个	非凡的	自然	.

戈雅被认为是一位杰出的艺术家。

[hiː; hi] [bɪldz] [hɪz; ɪz] ['fæntəsiz] [ə'pɑːn][ə; eɪ]['sɑːlɪd][faʊn'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [tek'niːk] ,

He	builds	his	fantasies	upon	a	solid	foundation	of	technique	,
他	建造	他的	幻想	之上	一个	坚硬的	基础	的	技术	,

他以扎实的技术基础构建自己的幻想世界。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [faundz] [hɪz; ɪz][wɜːrk][ə'pɑːn] [ðɪs] [ɪm'pregnəb(ə)l]['beɪsɪs]

and	it	is	precisely	because	he	founds	his	work	upon	this	impregnable	basis
和	它	是	恰恰	因为	他	发现	他的	工作	之上	这	坚不可摧	基础

[ðæt] [hiː; hi][ɪz]['eɪb(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [ˌæprɪ'henʃn] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ʌv; əv]['fjuːtʃər]

that	he	is	able	without	apprehension	to	challenge	the	judgment	of	future
那	他	是	有能力的	没有	忧虑	到	挑战	这	判断	的	未来

['sentʃəriz] ,

centuries	,
几个世纪	,

正因为他将自己的作品建立在这一坚不可摧的基础之上，他才能毫无畏惧地挑战后世的评判。

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wɪl] [dɪ'send] [θruː] [ðə; ði]['eɪdʒɪz] [kraʊnd] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ʌn'feɪdɪŋ]

and	that	his	name	will	descend	through	the	ages	crowned	with	an	unfading
和	那	他的	姓名	将要	下降	通过	这	年龄	加冕	和	一个	不褪色

['glɔːri] .

glory	.
荣耀	.

他的名字将流传千古，永垂不朽。

[hɪz; ɪz] [juːθ]

HIS	YOUTH
他的	青年

他的青年时代

[frən'sɪskoʊ][hoʊ'zeɪ]['gɔːjaː][wʌz; wəz][bɔːrn][æt; ət][fwːɛndɛtədoʊz] , [ɪn][ðə; ði] ['prɑːvɪns] [ʌv; əv]['ærəgan] ,

Francisco	José	Goya	was	born	at	Fuendetodos	,	in	the	province	of	Aragon	,
弗朗西斯科	何塞	戈雅	曾是	出生	在	富恩德托多斯	,	在	这	省	的	阿拉贡	,

[ɑːn][ðə; ði] 13th [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] , - .

on	the	13th	of	March	,	1746	.
在	这	13th	的	行进	,	-	.

弗朗西斯科·何塞·戈雅 (Francisco José Goya) 1746 年 3 月 13 日出生于阿拉贡省丰德托多斯。

[hɪz; ɪz]['fɑːðər] , [hoʊ'zeɪ]['gɔːjaː] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] , ['greɪʃɪə; 'grɑːtʃə] [luːsiːɛntɛs] ,

His	father	,	José	Goya	,	and	his	mother	,	Gracia	Lucientes	,
他的	父亲	,	何塞	戈雅	,	和	他的	母亲	,	格拉西亚	卢西恩特斯	,

他的父亲何塞·戈雅和母亲格拉西亚·卢西恩特斯

[wɜːr; wər]['hʌmb(ə)l] ['pesnts] [ænd; ənd] [lɪvd] [ə'pɑːn][ðə; ði]['prɑːdʌkt][ʌv; əv][ðə; ði] ['slʌgɪʃ] [fiːldz] [ðæt]

were	humble	peasants	and	lived	upon	the	product	of	the	sluggish	fields	that
是	谦逊的	农民	和	居住地	之上	这	产品	的	这	迟缓	字段	那

[sə'raʊndɪd]

surrounded
包围

他们是卑微的农民，靠周围贫瘠田地的收成生活。

[ðer; ðər]['mɑːdɪst] [hoʊm] .

their	modest	home	.
他们的	谦虚的	家	.

他们简陋的家。

[wʌt] [ðə; ði] ['tʃaɪldhʊd] [ʌv; əv][hoʊ'zeɪ][wʌz; wəz] , [wiː; wi][duː][nɑːt] [noʊ] ,

What	the	childhood	of	José	was	,	we	do	not	know	,
什么	这	童年	的	何塞	曾是	,	我们	做	不是	知道	,

我们不知道何塞的童年是怎样的。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [baiˈɔgrəfəz] [ɑːr; ər]['saɪlənt][ə'pɑːn] [ðɪs] [pɔɪnt] .

for	his	biographers	are	silent	upon	this	point	.
为了	他的	传记作家	是	沉默的	之上	这	观点	.

因为他的传记作者对此只字未提。

[ðeɪ] ['kɑːntent] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] ['eɪdɪd] [hɪz; ɪz] ['perənts] [ɪn][ðə; ði] ['deɪli] [raʊnd]

They	content	themselves	with	saying	that	he	aided	his	parents	in	the	daily	round
他们	内容	他们自己	和	说	那	他	协助	他的	父母	在	这	日常的	圆形的

[ʌv; əv]['tæsks][ə'pɑːn][ðə; ði][fɑːrm] .

of	tasks	upon	the	farm	.
的	任务	之上	这	农场	.

他们满足于说他帮助父母完成农场里的日常杂务。

[æz; əz][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

As	to	his	education	,
作为	到	他的	教育	,

至于他的教育背景，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)nli] [ðæt] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [jʌŋ] ['pez(ə)nt] [bɔɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['fɑːrmɪŋ]

it	was	certainly	that	of	all	the	young	peasant	boys	of	the	Spanish	farming
它	曾是	当然	那	的	全部	这	年轻的	农民	男孩们	的	这	西班牙语	农业

['distrikts] .

districts	.
地区	.

这无疑是西班牙农业区所有年轻农家男孩的共同心声。

[ðə; ði][tʃaɪld][mʌst; məst][hæv; həv] [ə'kwaɪrd] [ðə; ði][fɜːrst]['ruːdɪmənts][frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [priːst] ,

The	child	must	have	acquired	the	first	rudiments	from	the	village	priest	,
这	孩子	必须	有	获得	这	第一的	基本原理	从	这	村庄	牧师	,

这孩子最初的知识一定是跟村里的祭司学的。

[ɔːr][pər'hæps][frʌm; frəm][ðə; ði] [mʌŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɪrəst] ['kɑːnvent,'kɑːnvənt] .

or	perhaps	from	the	monks	of	the	nearest	convent	.
或者	也许	从	这	僧侣	的	这	最近的	修道院	.

或许可以从附近修道院的僧侣那里得到。

['riːdɪŋ] , ['raɪtɪŋ] ,

Reading	,	writing	,
阅读	,	写作	,

阅读、写作、

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'rɪθmətɪk] [meɪd] [ʌp][ðə; ði] [hoʊl] [ɪ'kwɪpmənt] [ðæt] [jʌŋ] [hoʊ'zeɪ] [pə'zest]
and **a** **little** **arithmetic** **made** **up** **the** **whole** **equipment** **that** **young** **José** **possessed**
和 一个 小的 算术 制成 向上 这 所有的 设备 那 年轻的 何塞 拥有
[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˌfɪf'tiːn] .
at **the** **age** **of** **fifteen** **.**
在 这 年龄 的 十五 .

十五岁的何塞所拥有的全部技能就是一点算术知识。

[haʊ] [hɪz; ɪz] [teɪst] [fɔːr; fər] ['drɔːɪŋ] [wʌz; wəz][fɜːrst][bɔːrn] , [wʌt] [ə'kɜːrəns] [ɔːr] [wʌt] ['ɑːbdʒekt]
How **his** **taste** **for** **drawing** **was** **first** **born** **,** **what** **occurrence** **or** **what** **object**
如何 他的 品尝 为了 绘画 曾是 第一的 出生 , 什么 发生 或者 什么 目的
[ə'weɪkənd] [hɪz; ɪz][ɑːr'tɪstɪk]['ɪnstɪŋkt] ,
awakened **his** **artistic** **instinct** **,**
觉醒 他的 艺术 本能 ,

他的绘画兴趣最初是如何产生的？是什么事件或物品唤醒了他的艺术本能？

[wiː; wi][duː][nɑːt] [noʊ] .
we **do** **not** **know** **.**
我们 做 不是 知道 .

我们不知道。

[pər'hæps] , [laɪk][soʊ]['meni] ['ʌðər] ,
Perhaps **,** **like** **so** **many** **others** **,**
也许 , 喜欢 所以 许多 其他的 ,

或许，就像许多其他人一样，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['sʌd(ə)nli] ['kɑːnʃəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][voʊ'keɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv]
he **became** **suddenly** **conscious** **of** **his** **vocation** **at** **the** **sight** **of** **some** **of**
他 成为 突然 有意识的 的 他的 职业 在 这 视线 的 一些 的
[ðoʊz] ['kruːəl][ænd; ənd]['vaɪələnt] ['pɪktʃərz] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [siːnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæʃ(ə)n] ,
those **cruel** **and** **violent** **pictures** **representing** **scenes** **of** **the** **Passion** **,**
那些 残忍的 和 暴力 图片 代表 场景 的 这 热情 ,

当他看到一些描绘耶稣受难场景的残酷暴力的画作时，他突然意识到自己的使命。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ə'baʊnd] [ɪn] ['spænɪʃ] [tʃɜːrtʃɪz] ,
such **as** **abound** **in** **Spanish** **churches** **,**
这样的 作为 盛产 在 西班牙语 教堂 ,

例如西班牙教堂里随处可见的那种，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['juːθfl] [soʊl] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [prə'faʊnd] [ænd; ənd] ['læstɪŋ]
and **it** **is** **not** **unlikely** **that** **his** **youthful** **soul** **received** **a** **profound** **and** **lasting**
和 它 是 不是 不太可能 那 他的 青春 灵魂 已收到 一个 深刻的 和 持久
[ɪm'preʃ(ə)n] .
impression **.**
印象 .

而且，他年轻的心灵很可能因此受到深刻而持久的印象。

[pleɪt] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [ðə; ði] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][fæn]
PLATE **III** **.** **—** **THE** **WOMAN** **WITH** **THE** **FAN**
盘子 三、 . — 这 女士 和 这 扇子

图版三——持扇女子

([mjuˈziːəm][ʌv; əv][ðə; ði] ['luːvər])
(**Museum** **of** **the** **Louvre** **)**
(博物馆 的 这 卢浮宫)

（卢浮宫博物馆）

[ðə; ði] ['luːvər] [ɪz][nɑːt] [rɪtʃ] [ɪn][wɜːrks][baɪ]['gɔːjaː] ; [ˌaɪ 'tiː] [pə'zesiz] ['oʊnli] [fɔːr] .
The **Louvre** **is** **not** **rich** **in** **works** **by** **Goya** **;** **it** **possesses** **only** **four** **.**
这 卢浮宫 是 不是 富有的 在 作品 经过 戈雅 ; 它 拥有 仅有的 四 .

卢浮宫并没有收藏很多戈雅的作品，只有四幅。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['pɔːrtrət] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] , [wɪtʃ] [ɪz] [hɪr] [ˌriːprə'djuːst] ,

But	the	portrait	of	a	woman	,	which	is	here	reproduced	,
但	这	肖像	的	一个	女士	,	哪个	是	这里	复制品	,

但这里复制的这幅女性肖像画，

[biˈlɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ðə; ði]['peɪntɚz, 'peɪnɚz]['sekənd] ['mænər] ,

belongs	to	the	period	of	the	painter's	second	manner	,
属于	到	这	时期	的	这	画家的	第二	方式	,

属于画家第二风格时期

[ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ][moʊst] [prɪ'saɪs] ['riːəlɪzəm] [went] [hænd][ɪn][hænd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['veɪpərəs] ['laɪtnəs]

in	which	a	most	precise	realism	went	hand	in	hand	with	a	vaporous	lightness
在	哪个	一个	最多	精确的	现实主义	去	手	在	手	和	一个	蒸汽	亮度

[ænd; ənd][ə; eɪ] [pə'veɪdɪŋ] ['greɪnəs] [ʌv; əv][toʊn] [ðæt] [riˈkɔːlz] [ðə; ði][moʊst] ['delɪkət] [kriːˈeɪʃənz] [ʌv; əv]

and	a	pervading	grayness	of	tone	that	recalls	the	most	delicate	creations	of
和	一个	普遍存在	灰色	的	语气	那	召回	这	最多	精美的	作品	的
-	.											

Prudhon	.
-	.

其中最精确的现实主义与朦胧的轻盈感和弥漫的灰色调相得益彰，让人想起普吕东最精致的作品。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɪz] ['vɪgərəs] ,

But	the	execution	is	vigorous	,
但	这	执行	是	蓬勃	,

但执行力很强。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [feɪs] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlərz]

and	in	the	expression	of	the	face	and	in	the	employment	of	the	colours
和	在	这	表达	的	这	脸	和	在	这	就业	的	这	颜色

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['ʃʊrnəs] [ænd; ənd][æn; ən] [ɪn'tensəti] [ðæt] [ɑːr; ər][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] .

there	are	a	sureness	and	an	intensity	that	are	remarkable	.
那里	是	一个	确定性	和	一个	强度	那	是	卓越	.

面部表情和色彩运用都展现出一种非凡的自信和强烈。

[haʊ'evər] [ðɪs] [meɪ] [biː; bi] ,

However	this	may	be	,
然而	这	可能	是	,

然而，即便如此，

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˌfɪf'tiːn] ['gɔːjaː][kʊd; kəd]['hænd(ə)l][hɪz; ɪz]['pens(ə)l][wɪð; wɪθ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ə'ʃʊrəns]

at	the	age	of	fifteen	Goya	could	handle	his	pencil	with	sufficient	assurance
在	这	年龄	的	十五	戈雅	可以	处理	他的	铅笔	和	充足的	保证

[tuː; tə] [ə'stɑːnɪʃ] [ðə; ði] ['wɜːrði] [mʌŋk] [ʌv; əv] [ˌsærə'gɔsə] ,

to	astonish	the	worthy	monk	of	Saragossa	,
到	震惊	这	值得	僧	的	萨拉戈萨	,

戈雅十五岁时就能自信地挥动铅笔，这足以让萨拉戈萨的僧侣们惊叹不已。

[huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [dʒʌdʒ] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['mætərz] .

who	was	a	judge	of	such	matters	.
WHO	曾是	一个	法官	的	这样的	事情	.

他曾是这类案件的法官。

[ðə; ði] ['lætər] [kən'dʌktɪd] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] ['pɹoʊtəˌʒeɪ][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] ,

The	latter	conducted	his	young	protégé	to	the	city	,
这	后者	实施	他的	年轻的	门徒	到	这	城市	,

后者带着他的年轻门徒去了城里。

[ænd; ənd][ə; eɪ][fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ['entərd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ]['pjuːp(ə)l][ɪn][ðə; ði]['stuːdioʊ][ʌv; əv] [dɑːn]

and	a	few	days	later	entered	him	as	a	pupil	in	the	studio	of	Don
和	一个	很少	天	之后	进入	他	作为	一个	瞳孔	在	这	工作室	的	大学教师

[hoʊ'zeɪ][luː'jɑːn][mɑːr'tiːnɛz] .

José	Lujan	Martinez	.
何塞	卢扬	马丁内斯	.

几天后，他被安排到唐·何塞·卢汉·马丁内斯的工作室做学生。

[ðɪs] [luː'jɑːn][wʌz; wəz][ə; eɪ] [baɪ][bɜːrθ] ,

This	Lujan	was	a	Saragossan	by	birth	,
这	卢扬	曾是	一个	萨拉戈萨	经过	出生	,

这位卢扬人出生于萨拉戈萨，

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] ['stʌdid] ['peɪntɪŋ] [ɪn]['neɪpəlz]['ʌndər][ðə; ði]['gaɪd(ə)ns] [ʌv; əv] - .

but	he	had	studied	painting	in	Naples	under	the	guidance	of	Mastréolo	.
但	他	有	研究	绘画	在	那不勒斯	在下面	这	指导	的	-	.

但他曾在马斯特雷奥洛的指导下在那不勒斯学习绘画。

[pə'zesɪŋ] [kən'sɪdərəb(ə)l]['tælənt] , [hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] ['sɪti] .

Possessing	considerable	talent	,	he	enjoyed	a	great	reputation	in	his	native	city	.
拥有	大量	天赋	,	他	享受	一个	伟大的	名声	在	他的	本国的	城市	.

他才华横溢，在家乡享有盛誉。

[ə'pɑːn][hɪz; ɪz][rɪ'tɜːrn][frʌm; frəm] ['ɪtəli] , [hiː; hi][hæd; həd] ['faʊndɪd] [ə; eɪ] [friː] [skuːl] [ʌv; əv] [dɪ'zaɪn] ,

Upon	his	return	from	Italy	,	he	had	founded	a	free	school	of	design	,
之上	他的	返回	从	意大利	,	他	有	创立	一个	自由的	学校	的	设计	,

从意大利回来后，他创办了一所免费设计学校。

[ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv][ə'kædəmi] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [meɪn'teɪnd] ['hoʊlli] [baɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] ,

a	sort	of	academy	which	was	maintained	wholly	by	his	own	contributions	,
一个	种类	的	学院	哪个	曾是	维持	完全	经过	他的	自己的	贡献	,

一个完全由他个人捐助维持的学院，

[bəuθ][ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd][ʌv; əv][taɪm] .

both	of	money	and	of	time	.
两个都	的	钱	和	的	时间	.

既浪费金钱，也浪费时间。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ɑːrtɪsts] [huː] [wɜːr; wər] [treɪnd] [ɪn] [ðɪs] ['stuːdioʊ] ,

Among	the	artists	who	were	trained	in	this	studio	,
之中	这	艺术家	WHO	是	受过训练	在	这	工作室	,

在这个工作室接受过培训的艺术家中，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][sʌm; səm] [huː] [left] [neɪmz] ['haɪli] [ɪ'stiːmd] [ɪn] [speɪn] :

there	were	some	who	left	names	highly	esteemed	in	Spain	:
那里	是	一些	WHO	左边	姓名	高度	尊敬的	在	西班牙	:

其中一些人在西班牙留下了备受尊敬的名字：

- , [vælɪspɪn] , [æn'toʊnioʊ][mɑːr'tiːnɛz][ðə; ði]['goʊldsmɪθ] , [ænd; ənd][frən'sɪskoʊ] [baɪuː] [diː]

Beraton	,	Vallespin	,	Antonio	Martinez	the	goldsmith	,	and	Francisco	Bayeu	de
-	,	瓦莱斯平	,	安东尼奥	马丁内斯	这	金匠	,	和	弗朗西斯科	巴约	德

[suːbiːəz] .

Subias	.
亚偏	.

贝拉顿、瓦勒斯平、金匠安东尼奥·马丁内斯和弗朗西斯科·巴约·德·苏比亚斯。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][læst] [neɪmd] [ʌv; əv] [ðɪs] [gruːp] ['gɔːjaː]

With	the	last	named	of	this	group	Goya
和	这	最后的	命名	的	这	团体	戈雅

该组最后一位被提及的是戈雅

[fɔːrmd] [ə; eɪ] [pər'tɪkjələr] [ə'tætʃmənt] , [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðæt] [baɪuː] [wʌz; wəz] [twelv] ['jɪrz] [ðə; ði]
formed **a** **particular** **attachment** **,** **notwithstanding** **that** **Bayeu** **was** **twelve** **years** **the**
形成 一个 特别的 依恋 , 虽然 那 巴约 曾是 十二 年 这
['eldər] .
elder **.**
长老 .

尽管巴约比她年长十二岁，但他们之间还是建立了一种特殊的感情。

['gɔːjaː] [rɪ'meɪnd] [ɪn] - ['stuːdioʊ] [fɔːr; fər] [bɪ'twiːn] [fɔːr] [ænd; ənd] [faɪv] ['jɪrz] .
Goya **remained** **in** **Lujan's** **studio** **for** **between** **four** **and** **five** **years** **.**
戈雅 剩余 在 - 工作室 为了 之间 四 和 五 年 .

戈雅在卢扬的工作室待了四到五年。

[hɪz; ɪz] ['faɪəri] [ænd; ənd] [ɪm'pʌlsɪv] ['temprəmənt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [dɪ'kler] [ɪt'self] ,
His **fiery** **and** **impulsive** **temperament** **had** **already** **begun** **to** **declare** **itself** **,**
他的 火热 和 冲动 气质 有 已经 开始 到 宣布 本身 ,

他那火爆冲动的性格已经开始显露出来。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mæstər] [dɪd] [nɑːt] ['ɔːlweɪz] [sək'siːd] [ɪn] ['mɔdəreitiŋ] [hɪz; ɪz] [ɪg'zuːbərəns] .
and **his** **master** **did** **not** **always** **succeed** **in** **moderating** **his** **exuberance** **.**
和 他的 掌握 做过 不是 总是 成功 在 调节 他的 热情洋溢 .

他的主人并不总是能成功地约束他的热情。

[hiː; hi] ['mænɪfestɪd] [æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] ['dɪlɪdʒəns] [ɪn] [hɪz; ɪz] [wɜːrk] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪ'næmərd]
He **manifested** **an** **extraordinary** **diligence** **in** **his** **work** **,** **he** **was** **enamoured**
他 表现出来 一个 非凡的 勤勉 在 他的 工作 , 他 曾是 坠入爱河
[ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ɑːrt] ,
of **his** **art** **,**
的 他的 艺术 ,

他工作极其勤奋，热爱艺术。

[ænd; ənd] [ʃoʊd] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['æptɪtuːd] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] .
and **showed** **exceptional** **aptitude** **for** **it** **.**
和 显示 非凡的 能力倾向 为了 它 .

并展现出非凡的天赋。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [fɜːrst] [mʌnθs] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] ['fiːtʃər] [ɪn] [ðə; ði] ['stuːdioʊ] ;
From **the** **first** **months** **he** **became** **the** **most** **interesting** **feature** **in** **the** **studio** **;**
从 这 第一的 几个月 他 成为 这 最多 有趣的 特征 在 这 工作室 ;

从最初几个月起，他就成了工作室里最引人注目的人物；

[hɪz; ɪz] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , [hɪz; ɪz] [ɪn'θuːziæzəm] , [hɪz; ɪz] [ə'ʃʊrəns] ['ɔːf(ə)n] [sər'praɪzd] [hɪz; ɪz] ['mæstər]
his **imagination** **,** **his** **enthusiasm** **,** **his** **assurance** **often** **surprised** **his** **master**
他的 想像力 , 他的 热情 , 他的 保证 经常 惊讶 他的 掌握
[ænd; ənd] ['stjuːpifaid] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] ,
and **stupefied** **his** **comrades** **,**
和 目瞪口呆 他的 同志们 ,

他的想象力、热情和自信常常令他的主人感到惊讶，也让他的同伴们目瞪口呆。

[huː] [wɜːr; wər] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['kɑːmɜ, 'kɑːlmɜ] [ænd; ənd] [les] ['vaɪələnt] ['mænər] [ʌv; əv]
who **were** **accustomed** **to** **a** **calmer** **and** **less** **violent** **manner** **of**
WHO 是 习惯 到 一个 更平静 和 较少的 暴力 方式 的
['peɪntɪŋ] .
painting **.**
绘画 .

他们习惯于更平静、更温和的绘画方式。

[æt; ət] [ðɪs] ['epək] [hɪz; ɪz] ['kærəktər] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [fɔːrm] ;
At **this** **epoch** **his** **character** **was** **already** **beginning** **to** **form** **;**
在 这 时代 他的 特点 曾是 已经 开始 到 形式 ;

在这个时期，他的性格已经开始形成；

[wʌn][kʊd; kəd] [fɔːr'siː] [ɪn][hɪm; ɪm][ðə; ði][mæn] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [θruː'aʊt]

one	could	foresee	in	him	the	man	that	he	was	destined	to	be	throughout
一	可以	预见	在	他	这	男人	那	他	曾是	注定	到	是	自始至终

[hɪz; ɪz][laɪf] .

his	life	.
他的	生活	.

人们可以从他身上预见到他一生注定要成为什么样的人。

[hiː; hi][wʌz; wəz][noʊ] [les] ['ɑːrd(ə)nt][ɪn][hɪz; ɪz] ['pleʒərz] [ðæn; ðən][ɪn][hɪz; ɪz][wɜːrk] .

He	was	no	less	ardent	in	his	pleasures	than	in	his	work	.
他	曾是	不	较少的	热心	在	他的	快乐	比	在	他的	工作	.

他对享乐的热情丝毫不亚于他对工作的热情。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [truː] [taɪp] [ʌv; əv][ðə; ði][hɑːt] - ['hedɪd] - , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ]

He	was	the	true	type	of	the	hot	-	headed	Aragonais	,	and	at	the	age
他	曾是	这	真的	类型	的	这	热的	-	标题	-	,	和	在	这	年龄

[ʌv; əv] [ˌnaɪn'tiːn] [rɪ'viːld] [hɪm'self] ,

of	nineteen	revealed	himself	,
的	十九	揭晓	他自己	,

他是典型的性情急躁的阿拉贡人，19岁时就暴露了自己的本性。

['hedstrɔːŋ] , ['tɜːrbjələnt] , [ə; eɪ][bɔːrn]

headstrong	,	turbulent	,	a	born
固执己见	,	湍流	,	一个	出生

固执、桀骜不驯、天生

['faɪtər] .

fighter	.
战斗机	.

战斗机。

[hiː; hi] [θruː] [hɪm'self] , [hɑːrt] [ænd; ənd][soʊl] ,

He	threw	himself	,	heart	and	soul	,
他	扔	他自己	,	心	和	灵魂	,

他全身心地投入其中，

['ɪntuː][ðə; ði] ['bætlz] [ðæt] [ə'kɜːrd] [soʊ] ['friːkwəntli] [æt; ət][ðæt] [taɪm] [θruː'aʊt] ['ærəgan] [bɪ'twiːn]

into	the	battles	that	occurred	so	frequently	at	that	time	throughout	Aragon	between
进入	这	战斗	那	发生	所以	频繁地	在	那	时间	自始至终	阿拉贡	之间

[ðə; ði] [jʌŋ] [men][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['pærɪʃiz] .

the	young	men	of	the	different	parishes	.
这	年轻的	男人	的	这	不同的	教区	.

当时阿拉贡各地不同教区的青年男子之间经常发生战斗。

[ˌju'naitiŋ][ɪn]['raɪv(ə)l] [gæŋz] , ['fɪrsli] ['dʒeləs] [ʌv; əv][wʌn] [ə'nʌðər] ,

Uniting	in	rival	gangs	,	fiercely	jealous	of	one	another	,
联合	在	竞争对手	帮派	,	激烈地	嫉妒的	的	一	其他	,

他们结成敌对帮派，彼此之间充满嫉妒。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlweɪz] ['redi] [ɑːn]['hɑːlədeɪ] ['iːvnɪŋz] [tuː; tə]['set(ə)l][sʌm; səm] ['kwestʃən] [ʌv; əv]

they	were	always	ready	on	holiday	evenings	to	settle	some	question	of
他们	是	总是	准备好	在	假期	晚上	到	定居	一些	问题	的

[suːˌpɪri'ɔːrəti] ,

superiority	,
优势	,

每逢节假日晚上，他们总是乐于解决一些关于谁更强大的问题。

[ænd; ənd] ['eni] [ɪk'skjuːs][fɔːr; fər][æn; ən] [ɪn'kaʊntər] [wʌz; wəz] ['welkəmd] [baɪ][ðem; ðəm] .

and	any	excuse	for	an	encounter	was	welcomed	by	them	.
和	任何	原谅	为了	一个	遇到	曾是	欢迎	经过	他们	.

他们乐于接受任何偶遇的机会。

[mɔːr] [ðæn; ðən][wʌns] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['greɪtər] ['ɑːnər] [ʌv; əv][sæn][luːˈiːs][ɔːr][ʌv; əv]['nweɪstrɑː][seɪˈnjɔːɹə]

More	than	once	,	for	the	greater	honour	of	San	Luis	or	of	Nuestra	Señora
更多的	比	一次	,	为了	这	更大的	荣誉	的	圣	路易斯	或者	的	我们的	夫人

[del]['paɪlər] ,

del	Pilar	,
del	皮拉尔	,

不止一次，为了圣路易斯或皮拉尔圣母的更大荣誉，

[ðə; ði][klʌb][ænd; ənd] [naɪf] ['skætərd] [blʌd] ['oʊvər][ðə; ði] [striːts] [ænd; ənd] ['sʌbəːb] [ʌv; əv] [ˌsærə'gɔsə]

the	club	and	knife	scattered	blood	over	the	streets	and	suburbs	of	Saragossa
这	俱乐部	和	刀	疏散	血	超过	这	街道	和	郊区	的	萨拉戈萨

.

:

.

棍棒和刀子将鲜血洒满了萨拉戈萨的街道和郊区。

['gɔːjaː] [tʊk] [pɑːrt][ɪn][ɔːl] [ðiːz] ['bætlz] , [flʌŋ] [hɪm'self]['ɪntuː][ðem; ðəm] , ['bɑːdi][ænd; ənd][soʊl] ,

Goya	took	part	in	all	these	battles	,	flung	himself	into	them	,	body	and	soul	,
戈雅	采取	部分	在	全部	这些	战斗	,	扔	他自己	进入	他们	,	身体	和	灵魂	,

戈雅参与了所有这些战斗，全身心地投入其中。

[tjuːˈmʌltjuəsli] ['eɪdɪŋ] [ænd; ənd] [ə'bet] [ðɪs] ['hæzərdəs] [ænd; ənd] [æd'ventʃərəs] [moʊd][ʌv; əv][laɪf] ,

tumultuously	aiding	and	abetting	this	hazardous	and	adventurous	mode	of	life	,
剧烈地	协助	和	教唆	这	危险	和	冒险的	模式	的	生活	,

肆意地助长和纵容这种危险而冒险的生活方式，

[wɪtʃ] [hæd; həd][ðə; ði] ['fleɪvər] [ʌv; əv][roʊˈmæntɪk]['fɪkʃ(ə)n] .

which	had	the	flavour	of	romantic	fiction	.
哪个	有	这	味道	的	浪漫的	小说	.

带有浪漫小说的风格。

[ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [kəˈlɪʒən] ,

In	the	course	of	one	of	these	collisions	,
在	这	课程	的	一	的	这些	碰撞	,

在其中一次碰撞过程中，

[θriː] [jʌŋ] [men] [bɪˈlɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['raɪv(ə)l]['fækʃ(ə)n][wɜːr; wər][left] [stɪf] [ænd; ənd][stɑːrk][ɑːn]

three	young	men	belonging	to	the	rival	faction	were	left	stiff	and	stark	on
三	年轻的	男人	属于	到	这	竞争对手	派	是	左边	僵硬的	和	斯塔克	在

[ðə; ði]['bæt(ə)l] - [graʊnd] .

the	battle	-	ground	.
这	战斗	-	地面	.

敌对阵营的三名年轻人僵硬地倒在了战场上。

['gɔːjaː] , [huː] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [moʊst][də'rektli; daɪ'rektli] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ə'fer] ,

Goya	,	who	was	one	of	those	most	directly	implicated	in	the	affair	,
戈雅	,	WHO	曾是	一	的	那些	最多	直接地	牵涉其中	在	这	事务	,

戈雅是直接卷入这起事件的人之一。

[wʌz; wəz] [wɔːrnd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɪnkwɪˈzɪʃn] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [əˈrest] [hɪm; ɪm] .

was	warned	that	the	Inquisition	intended	to	arrest	him	.
曾是	警告	那	这	宗教裁判所	故意的	到	逮捕	他	.

他曾被警告说，宗教裁判所打算逮捕他。

[ɔːlˈðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː][noʊ][lɔːŋgər] [pəˈzest] [ðə; ði]['terəb(ə)l] ['paʊər]

Although	it	no	longer	possessed	the	terrible	power
虽然	它	不	更长	拥有	这	糟糕的	力量

虽然它不再拥有那种可怕的力量。

[ʌv; əv] ['ɜːrliər] [taɪmz] , [ðə; ði] [ˌɪnkwɪˈzɪʃn] [wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [ðen] [baɪ][noʊ] [miːnz] [laɪt] - ['hændɪd] ,

of	earlier	times	,	the	Inquisition	was	even	then	by	no	means	light	-	handed	,
的	早些时候	时代	,	这	宗教裁判所	曾是	甚至	然后	经过	不	方法	光	-	递交	,

即使在早期，宗教裁判所也绝非手下留情。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [stɪl] ['sɪriəs] ['deɪndʒər][ɪn] ['brɪŋɪŋ] [wʌn'self] ['ʌndər] [ɪts]['noʊtɪs] .

and	there	was	still	serious	danger	in	bringing	oneself	under	its	notice	.
和	那里	曾是	仍然	严肃的	危险	在	带来	自己	在下面	它是	注意	.

但即便如此，引起它的注意仍然会带来严重的危险。

['gɔ:ja:][wʌz; wəz] [wel] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] , [ænd; ənd][hi:; hi][dɪd][nɑ:t][weɪt][fɔ:r; fər][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv]

Goya	was	well	aware	of	this	,	and	he	did	not	wait	for	the	arrival	of
戈雅	曾是	出色地	意识到的	的	这	,	和	他	做过	不是	等待	为了	这	到达	的

[ðə; ði] .

the	alguazils	.
这	阿尔瓜齐尔斯	.

戈雅很清楚这一点，所以他没有等待阿尔瓜齐尔人的到来。

[ðæt] [seɪm] [naɪt] [hi:; hi][left][ðə; ði]['sɪti][ænd; ənd] [wendid] [hɪz; ɪz] [wei] [tu:; tə][mə'drɪd] ,

That	same	night	he	left	the	city	and	wended	his	way	to	Madrid	,
那	相同的	夜晚	他	左边	这	城市	和	温德	他的	方式	到	马德里	,

当晚他就离开了这座城市，前往马德里。

[wɪtʃ] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] ['hæpənd] , [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [lɔ:ŋ] [bɪn] [hɪz; ɪz] [dri:m] [tu:; tə]['vɪzɪt] .

which	,	as	it	happened	,	it	had	long	been	his	dream	to	visit	.
哪个	,	作为	它	发生	,	它	有	长的	到过	他的	梦	到	访问	.

而事实上，去那里参观一直是他的梦想。

[ɪn][mə'drɪd][hi:; hi][wʌns] [mɔ:r] [ræn] [ə'krɔ:s] [hɪz; ɪz] [frend] [baɪu:] ,

In	Madrid	he	once	more	ran	across	his	friend	Bayeu	,
在	马德里	他	一次	更多的	跑	穿过	他的	朋友	巴约	,

在马德里，他再次遇到了他的朋友巴约。

[hu:] [hæd; həd] [bɪn] ['lɪvɪŋ] [ðer; ðər][fɔ:r; fər][ðə; ði][pæst] [tu:] ['jɪrz] .

who	had	been	living	there	for	the	past	two	years	.
WHO	有	到过	活的	那里	为了	这	过去的	二	年	.

他们在那里住了两年。

[baɪu:] [wʌz; wəz] ['drɔ:ɪŋ] [ə; eɪ] ['penʃən] [frʌm; frəm][ðə; ði][ə'kædəmi][ʌv; əv][sæn][fɜ'nændoʊ, fɜ'nɑ:ndoʊ] ,

Bayeu	was	drawing	a	pension	from	the	academy	of	San	Fernando	,
巴约	曾是	绘画	一个	养老金	从	这	学院	的	圣	费尔南多	,

巴耶乌当时正在领取圣费尔南多学院的退休金。

[ænd; ənd][hi:; hi]['ɔ:lsoʊ][hæd; həd][ðə; ði] [gʊd] [lʌk] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] ['feɪvərd] [baɪ] [mɛŋz] ,

and	he	also	had	the	good	luck	of	being	favoured	by	Mengs	,
和	他	还	有	这	好的	运气	的	存在	受青睐	经过	孟	,

而且他还很幸运地得到了孟氏的赏识。

[ðə; ði][ɔ:l]['paʊərf(ə)l] [ˌsu:pərɪn'tendənt] [ʌv; əv] [faɪn] - [a:ts] ,

the	all	powerful	Superintendent	of	Fine	-	Arts	,
这	全部	强大的	校长	的	美好的	-	艺术	,

权势滔天的美术总监

[hu:] [hæd; həd] [æskt] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [kə'læbəreɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [greɪt] [tæsk][ʌv; əv] ['dekəreɪtɪŋ] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['pæləs] .

who	had	asked	him	to	collaborate	in	his	great	task	of	decorating	the	royal	palace	.
WHO	有	问	他	到	合作	在	他的	伟大的	任务	的	装饰	这	皇家	宫殿	.

曾有人邀请他参与装饰皇宫的伟大工程。

[baɪu:] ['welkəmd] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] ['kɑ:mræd][wɪð; wɪθ]['oʊpən][ɑ:rmz][ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][tu:; tə] [hæv; həv][ə; eɪ] [ʃer] [ɪn][hɪz; ɪz]['prez(ə)nt][wɜ:rk] .

Bayeu	welcomed	his	young	comrade	with	open	arms	and	invited	him	to	have	a	share	in	his	present	work	.
巴约	欢迎	他的	年轻的	同志	和	打开	武器	和	受邀	他	到	有	一个	分享	在	他的	展示	工作	.

巴约张开双臂欢迎这位年轻的同志，并邀请他参与自己目前的工作。

[bʌt; bət][wi:; wi][mʌst; məst][ɪn'fɜ:r] [ðæt] - [tek'ni:k] [ænd; ənd] ['meθəd] [ʌv; əv] ['ti:tʃɪŋ] [wɜ:r; wər]

But	we	must	infer	that	Mengs's	technique	and	method	of	teaching	were
但	我们	必须	推断	那	-	技术	和	方法	的	教学	是

[ɔ:l'redi] [dɪs'pli:zɪŋ] [tu:; tə]['gɔ:ja:] ,

already	displeasing	to	Goya	,
已经	令人不快	到	戈雅	,

但我们必须推断，孟斯的教学技巧和方法当时已经令戈雅感到不满。

[fɔ:r; fər][hi:; hi] ['kɜ:rtiəsli] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði]['ɔ:fər] .

for	he	courteously	declined	the	offer	.
为了	他	礼貌地	拒绝	这	提供	.

他礼貌地拒绝了这一提议。

[ɪn] ['eni] [keɪs] , [hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t] [kʌm] [tu:; tə][mə'drɪd][ɪn]

In	any	case	,	he	had	not	come	to	Madrid	in
在	任何	案件	,	他	有	不是	来	到	马德里	在

总之，他来马德里之前并没有.....

[sɜ:rtʃ] [ʌv; əv] [ɪm'plɔɪmənt] , [bʌt; bət][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] [kən'tɪnju:ɪŋ] [hɪz; ɪz][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

search	of	employment	,	but	for	the	purpose	of	continuing	his	education	.
搜索	的	就业	,	但	为了	这	目的	的	继续	他的	教育	.

他正在寻找工作，但目的是为了继续接受教育。

[ɔ:l] [deɪ] [lɔ:ŋ] [hi:; hi] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði][ɑ:r'tɪstɪk] ['mɑ:vəlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,

All	day	long	he	visited	the	artistic	marvels	of	the	capital	,
全部	天	长的	他	到访	这	艺术	奇迹	的	这	首都	,

他整天都在参观首都的艺术奇观，

[meɪd] [ðə; ði] [raʊndz] [ʌv; əv] [tʃɜ:rtʃɪz] [ænd; ənd] ['kɔnvənts] , ['stʌdid] [ðə; ði][oʊld]['mæstərz] , ['eksɪkju:tɪd] ['kɑ:piz] ,

made	the	rounds	of	churches	and	convents	,	studied	the	old	masters	,	executed	copies	,
制成	这	回合	的	教堂	和	修道院	,	研究	这	老的	大师	,	执行	副本	,

他走访了教堂和修道院，研究了古代大师的作品，并临摹了它们。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] ['penətreɪtɪd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['rɔɪəl] [d'welɪŋz] [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə][əd'maɪər][ðə; ði][wɜ:rks] [ʌv; əv][ɑ:rt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kən'teɪnd] ,

and	even	penetrated	into	the	royal	dwellings	in	order	to	admire	the	works	of	art	which	they	contained	,
和	甚至	渗透	进入	这	皇家	住宅	在	命令	到	钦佩	这	作品	的	艺术	哪个	他们	包含	,

他们甚至闯入皇家住所，欣赏其中的艺术品。

[əb'zəvɪŋ, ɔb-] [ɪk'stensɪvli] , [rɪ'flektɪŋ] , [kəm'pɛrɪŋ] , [ænd; ənd] , [ɪn][ə; eɪ][wɜ:rd] ,

observing	extensively	,	reflecting	,	comparing	,	and	,	in	a	word	,
观察	广泛地	,	反思	,	比较	,	和	,	在	一个	单词	,

广泛观察、反思、比较，总之，

[ɪ'kwɪpɪŋ] [hɪz; ɪz] [prə'faʊnd] [ɪn'telɪdʒəns] [wɪð; wɪθ] ['preʃəs] [mə'tɪrɪəl] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['fju:tʃər] .

equipping	his	profound	intelligence	with	precious	material	for	the	future	.
装备	他的	深刻的	智力	和	宝贵的	材料	为了	这	未来	.

让他凭借渊博的智慧，为未来积累宝贵的素材。

[bʌt; bət][ɪn][mə'drɪd] , [dʒʌst][æz; əz][ɪn] [ˌsærə'gɔsə] , [wɜ:rk][wʌz; wəz][nɑ:t] [ə'laʊd] [tu:; tə] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['pleʒərz] .

But	in	Madrid	,	just	as	in	Saragossa	,	work	was	not	allowed	to	interfere	with	his	pleasures	.
但	在	马德里	,	只是	作为	在	萨拉戈萨	,	工作	曾是	不是	允许	到	干扰	和	他的	快乐	.

但在马德里，就像在萨拉戈萨一样，工作不允许妨碍他的享乐。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlweɪz][tuː; tə][biː; bi][faʊnd][ɪn][kwest][ʌv; əv] [əd'ventʃər] ; [hiː; hi] [rəumd] [ðə; ði] [striːts]

He	was	always	to	be	found	in	quest	of	adventure	;	he	roamed	the	streets
他	曾是	总是	到	是	成立	在	寻求	的	冒险	;	他	漫游	这	街道

,

,

,

他总是四处寻觅冒险，在街头巷尾游荡。

[sɔːrd] ['ʌndər] [keɪp] [ænd; ənd] [gɪ'tɑːr] [ɪn][hænd] ,

sword	under	cape	and	guitar	in	hand	,
剑	在下面	岬	和	吉他	在	手	,

披风下藏剑，手中抱着吉他

[ˌserə'neɪdɪŋ] [ðə; ði] ['spɑːrklɪŋ] [blæk] [aɪz] [ðæt] [lʊkt] [daʊn] ['læfɪŋli] [æt; ət][hɪm; ɪm][frʌm; frəm]

serenading	the	sparkling	black	eyes	that	looked	down	laughingly	at	him	from
小夜曲	这	闪闪发光	黑色的	眼睛	那	看起来	向下	笑着	在	他	从

[ðə; ði] ['æmbʊʃ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['wɪndoʊ] - [blaɪndz] ,

the	ambush	of	their	window	-	blinds	,
这	伏击	的	他们的	窗户	-	百叶窗	,

他轻声吟唱着小夜曲，对着那双躲在窗帘后面，带着笑意俯视着他的闪亮黑眼睛。

[ænd; ənd] ['stɜːrɪŋ] ['hʌzbəndz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dʒeləs] ['fjʊri] ; [ɔːr] [ə'gen] ,

and	stirring	husbands	to	a	jealous	fury	;	or	again	,
和	搅拌	丈夫们	到	一个	嫉妒的	愤怒	;	或者	再次	,

激起丈夫们的嫉妒之火；或者，

['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [piːs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kraʊd] [ʌv; əv] ['bɔɪstərəs] [kəm'pænjənz] ; [ɔːr] [stɪl] [ə'gen] ,

breaking	the	peace	with	a	crowd	of	boisterous	companions	;	or	still	again	,
打破	这	和平	和	一个	人群	的	喧闹的	同伴	;	或者	仍然	再次	,

与一群喧闹的同伴打破和平；或者，再一次，

['skeɪlɪŋ] [ðə; ði] ['bælkəni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['leɪtɪst] ['kɑːŋkwest] ,

scaling	the	balcony	of	his	latest	conquest	,
缩放	这	阳台	的	他的	最新的	征服	,

爬上他最新征服对象的阳台，

“ [ænd; ənd] [ðʌs] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['preljuːd] [tuː; tə] [ðæt] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][æn; ən] [ɔː'deɪʃəs] , [swɑːʃ] -

“	and	thus	playing	the	prelude	to	that	reputation	of	an	audacious	,	swash	-
“	和	因此	玩耍	这	序幕	到	那	名声	的	一个	大胆的	,	挥舞	-

['bʌklɪŋ] [dɑːn] [wɑːn; hwɑːn] ,

buckling	Don	Juan	,
屈曲	大学教师	胡安	,

“由此，他奠定了自己日后成为一位大胆无畏、风流成性的唐璜式人物的形象。”

[wɪtʃ] ['leɪtər][wʌz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə] [ɜːrn] [hɪm; ɪm] , ['iːv(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['loʊər] ['klæsɪz] , [æn; ən]

which	later	was	destined	to	earn	him	,	even	among	the	lower	classes	,	an
哪个	之后	曾是	注定	到	赚	他	,	甚至	之中	这	降低	课程	,	一个

[ɪn'kredəb(ə)l][ˌnoʊtə'raɪəti] .

incredible	notoriety	.
极好的	恶名	.

这件事后来注定会让他声名狼藉，即使在下层阶级中也是如此。

” [æt; ət] [ðɪs] ['pɪriəd] ['gɔːjaː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ʌv; əv] ['hɔːti] ['prez(ə)ns] , ['sʌmwʌt] [bɪ'loʊ]

”	At	this	period	Goya	was	a	young	man	of	haughty	presence	,	somewhat	below
”	在	这	时期	戈雅	曾是	一个	年轻的	男人	的	傲慢	在场	,	有些	以下

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['stætʃər] ,

the	average	stature	,
这	平均的	身材	,

“此时的戈雅是一位年轻气盛、身材略矮的男子，他的气场很强。”

[bʌt; bət] [ɪk'si:dɪŋli] [wel] [prə'pɔ:rʃənd] .

but	exceedingly	well	proportioned	.
但	非常	出色地	比例匀称	.

但身材比例极其匀称。

[ɔ:l'ðoʊ] [hɪz; ɪz] [fitʃər] [lækt] [ˌregju'lærəti] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [ə'træktɪv] .

Although	his	features	lacked	regularity	,	his	face	was	attractive	.
虽然	他的	特征	缺乏	规律性	,	他的	脸	曾是	吸引人的	.

虽然他的五官不够规整，但他的脸很有吸引力。

[ˌaɪ 'ti:][hæd; həd][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [er] [ʌv; əv][ˌdʒoʊvi'æləti][ænd; ənd] ['frænʧknəs] ;

It	had	a	pleasant	air	of	joviality	and	frankness	;
它	有	一个	令人愉快的	空气	的	欢乐	和	坦率	;

它洋溢着轻松愉快、坦诚直率的气氛；

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['spɑ:rk(ə)l][tu:; tə][hɪz; ɪz] [aɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['lə:kiŋ] ['spɪrɪt][ʌv; əv] ['mɪstʃɪf]

there	was	a	sparkle	to	his	eye	and	a	lurking	spirit	of	mischief
那里	曾是	一个	火花	到	他的	眼睛	和	一个	潜伏	精神	的	恶作剧

[ə'raʊnd] [hɪz; ɪz][lɪps] .

around	his	lips	.
大约	他的	嘴唇	.

他眼中闪过一丝光芒，嘴角也带着一丝狡黠的笑意。

[hi:; hi][hæd; həd] , [ˌfɜ:rðər'mɔ:r] , [æn; ən]['æfəb(ə)l] ['mænər] , [æn; ən] [ˌʌnə'bæʃt] [ə'ʃʊrəns] , [ə; eɪ]

He	had	,	furthermore	,	an	affable	manner	,	an	unabashed	assurance	,	a
他	有	,	此外	,	一个	和蔼可亲	方式	,	一个	毫不掩饰	保证	,	一个

[mæd][brə'vɑ:doʊ] ,

mad	bravado	,
疯狂的	虚张声势	,

此外，他还有着和蔼可亲的举止、毫不掩饰的自信和近乎疯狂的豪迈。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪmpjədəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['læki] .

and	the	impudence	of	a	lackey	.
和	这	厚颜无耻	的	一个	走狗	.

以及走狗般的厚颜无耻。

[θæŋks] [tu:; tə][ðə; ði] [frendz] [hu:m] [hi:; hi][hæd; həd] [geɪnd] ,

Thanks	to	the	friends	whom	he	had	gained	,
谢谢	到	这	朋友们	谁	他	有	获得	,

感谢他结交的朋友们，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['feɪvərəbli] [rɪ'si:vd] [baɪ][ə; eɪ] ['gʊdli] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['fæməliz] ,

he	was	favourably	received	by	a	goodly	number	of	distinguished	families	,
他	曾是	有利	已收到	经过	一个	很好	数字	的	杰出的	家庭	,

他受到了许多名门望族的欢迎。

[wer] [ðə; ði] [tʃɑ:rm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌpɜ:rsə'næləti] [pleɪd] ['hævək][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hɑ:rts] [ʌv; əv][ðə; ði]

where	the	charm	of	his	personality	played	havoc	with	the	hearts	of	the
在哪里	这	魅力	的	他的	性格	玩	混乱	和	这	心	的	这

['wɪmɪn] .

women	.
女性	.

他的人格魅力让无数女性为之倾倒。

[ðɪs] [ə'gri:əb(ə)l] ['pæstaɪm][kʊd; kəd][nɑ:t][feɪl][tu:; tə] [ɪn'teɪl] [ɪts] [oʊn] ['deindʒəz] ,

This	agreeable	pastime	could	not	fail	to	entail	its	own	dangers	,
这	同意	消遣	可以	不是	失败	到	包含	它是	自己的	危险	,

这种令人愉快的消遣活动也必然蕴含着自身的危险。

[æz; əz]['gɔ:ja:][wʌz; wəz][nɑ:t] [lɔ:ŋ] [ɪn] ['lɜ:rnɪŋ] [baɪ] [ɪk'spɪriəns] .

as	Goya	was	not	long	in	learning	by	experience	.
作为	戈雅	曾是	不是	长的	在	学习	经过	经验	.

戈雅很快就从经验中吸取了教训。

[ɑːn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][faɪn] ['iːvnɪŋ] , [wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['daʊtləs] [bɪn] ['ləːkiŋ] [bɪ'niːθ] [sʌm; səm]

On	a	certain	fine	evening	,	when	he	had	doubtless	been	lurking	beneath	some
在	一个	肯定	美好的	晚上	,	什么时候	他	有	毫无疑问	到过	潜伏	下面	一些

['bælkəni] ,

balcony	,
阳台	,

在一个晴朗的傍晚，他无疑正躲在某个阳台下，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pɪkt] [ʌp][ɪn][æn; ən] [əb'skjʊr] [saɪd] [striːt] , [wer] [hiː; hi] [leɪ] [stretʃt] [æt; ət] [fʊl]

he	was	picked	up	in	an	obscure	side	street	,	where	he	lay	stretched	at	full
他	曾是	挑选	向上	在	一个	朦胧	边	街道	,	在哪里	他	躺	拉伸	在	满的

[leŋkθ; leŋθ] , [wɪð; wɪθ]

length	,	with
长度	,	和

他是在一条偏僻的小巷里被发现的，当时他四肢伸展地躺在那里，

[ə; eɪ] ['geɪpɪŋ] ['pɔɪnjərd] [θrʌst] [ɪn][hɪz; ɪz] [bæk] .

a	gaping	poignard	thrust	in	his	back	.
一个	张开的	波尼亚尔	推力	在	他的	后退	.

一把骇人的匕首刺入了他的背部。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nesəseri] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm]['hɪd(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm] ,

It	was	necessary	to	keep	him	hidden	for	a	time	,
它	曾是	必要的	到	保持	他	隐	为了	一个	时间	,

必须暂时把他藏起来。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][prə'tekt][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ʌn'welkəm] [ˌkjʊri'ɑːsəti][ʌv; əv][ðə; ðɪ][pə'liːs] ;

in	order	to	protect	him	from	the	unwelcome	curiosity	of	the	police	;
在	命令	到	保护	他	从	这	不受欢迎	好奇心	的	这	警察	;

[ænd; ənd]['leɪtər] ,

and	later	,
和	之后	,

为了保护他免受警方不必要的关注；后来，

[wen] [ðə; ðɪ] [ə'fer] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [nɔɪzd] [ə'brɔːd] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə][kwɪt][mə'drɪd] ,

when	the	affair	had	become	noised	abroad	,	he	was	forced	to	quit	Madrid	,
什么时候	这	事务	有	变得	嘈杂的	国外	,	他	曾是	强制	到	辞职	马德里	,

当这桩丑闻传到国外后，他被迫离开马德里。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] ['kwɪtɪd] [ˌsærə'gɔsə] , [klæn'destɪnlɪ] , [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər]

just	as	he	had	quitted	Saragossa	,	clandestinely	,	without	even	waiting	for
只是	作为	他	有	辞职	萨拉戈萨	,	秘密地	,	没有	甚至	等待	为了

[hɪz; ɪz] [wuːnd] [tuː; tə][biː; bi] [kəm'pliːtli] [hiːld] .

his	wound	to	be	completely	healed	.
他的	伤口	到	是	完全地	已治愈	.

就像他偷偷离开萨拉戈萨一样，甚至都没等伤口完全愈合。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz]['eskəpeɪd; ˌeskə'peɪd][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə][biː; bi] [fər'gɑːtn] , ['gɔːjaː] ,

In	order	to	give	his	escapade	a	chance	to	be	forgotten	,	Goya	,
在	命令	到	给	他的	恶作剧	一个	机会	到	是	被遗忘的	,	戈雅	,

为了让他的这段风流韵事有机会被人遗忘，戈雅

[huː] [fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm][pæst][hæd; həd] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə]['vɪzɪt] ['ɪtəli] , [set][seɪl] , [wɪð; wɪθ] [roʊm]

who	for	some	time	past	had	desired	to	visit	Italy	,	set	sail	,	with	Rome
WHO	为了	一些	时间	过去的	有	想要的	到	访问	意大利	,	放	帆	,	和	罗马

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] .

for	his	destination	.
为了	他的	目的地	.

他很久以前就想去意大利旅行，于是扬帆起航，以罗马为目的地。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['moʊmənt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l][hi:; hi] [keɪm] ['fʊli] ['ʌndər][ðə; ði] [spel] [ʌv; əv][ðə; ði]

From	the	moment	of	his	arrival	he	came	fully	under	the	spell	of	the
从	这	片刻	的	他的	到达	他	来了	完全	在下面	这	拼写	的	这

['mɑ:vəlz] [ə'kju:mjəleɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][ɪ'tɜ:rn(ə)l] ['sɪti] .

marvels	accumulated	in	the	Eternal	City	.
奇迹	积累	在	这	永恒	城市	.

他一到罗马，就被这座永恒之城的种种奇观深深吸引。

[hi:; hi] [pæst] [ɪn'taɪər] [deɪz] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑ:stəpi:sɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['ɑ:rtɪsts] .

He	passed	entire	days	in	the	presence	of	the	masterpieces	of	the	great	artists	.
他	通过了	全部的	天	在	这	在场	的	这	杰作	的	这	伟大的	艺术家	.

他整天都沉浸在伟大艺术家的杰作之中。

[hi:; hi][əd'maɪəd][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ɔ:l][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] , [jet] [wɪ'ðaʊt] [sə'rendərɪŋ] [hɪz; ɪz] [raɪt] [tu:; tə]

He	admired	them	with	all	his	heart	,	yet	without	surrendering	his	right	to
他	钦佩	他们	和	全部	他的	心	,	然而	没有	投降	他的	正确的	到

[ˌɪndɪ'pendənt] ['krɪtɪsɪzəm] .

independent	criticism	.
独立的	批评	.

他由衷地钦佩他们，但同时也没有放弃独立批评的权利。

[hi:; hi] ['rekəgnaɪzd] [ɪn'stɪŋktɪvli] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ɔ:l] [ði:z] [ɪ'lʌstriəs]

He	recognized	instinctively	that	there	was	nothing	in	all	these	illustrious
他	认可	本能地	那	那里	曾是	没有什么	在	全部	这些	杰出

[ˌkɔmpə'ziʃənz] [wɪtʃ] [ˌkɔris'pɔndid] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] ['pɜ:rsən(ə)l] ['temprəmənt] ,

compositions	which	corresponded	to	his	own	personal	temperament	,
作品	哪个	对应	到	他的	自己的	个人的	气质	,

他本能地意识到，所有这些杰出的作品中，没有一件与他自己的性情相符。

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['faɪəri][soʊl][kʊd; kəd] [ɪl] [ə'dæpt][ɪt'self]

and	that	his	fiery	soul	could	ill	adapt	itself
和	那	他的	火热	灵魂	可以	患病的	适应	本身

他那炽热的灵魂无法适应环境

[tu:; tə][ðə; ði]['kælkjuleɪtɪd][ænd; ənd]['ɔ:lmoʊst][ˌdʒi:ə'metrɪk][ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['freskəʊz] [ɪn] [ðə; ði]['vætɪkən] .

to	the	calculated	and	almost	geometric	composition	of	the	great	frescoes	in	the	Vatican	.
到	这	计算	和	几乎	几何的	作品	的	这	伟大的	壁画	在	这	教廷	.

梵蒂冈宏伟壁画的构图经过精心设计，几乎呈现出几何形状。

[bʌt; bət][hi:; hi] [pə'zest] [tu:] [di:p] [ə; eɪ] ['revərəns] [fɔ:r; fər][ɑ:rt][tu:; tə][dɪs'deɪn][ðə; ði]['ædmərəb(ə)l]

But	he	possessed	too	deep	a	reverence	for	art	to	disdain	the	admirable
但	他	拥有	也	深的	一个	尊敬	为了	艺术	到	蔑视	这	令人钦佩的

['saɪəns] [ʌv; əv] [ðoʊz] [greɪt] ['fɔ:rʌnəz] .

science	of	those	great	forerunners	.
科学	的	那些	伟大的	先驱者	.

但他对艺术怀有太深的敬畏之心，以至于无法轻视那些伟大先驱们令人钦佩的科学成就。

[ðer; ðər] , [bɪ'jɑ:nd] ['kwestʃən] , [wʌz; wəz][ðə; ði][aɪ'di:əl] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [fɔ:r; fər] ['stʌdi] ;

There	,	beyond	question	,	was	the	ideal	opportunity	for	study	;
那里	,	超过	问题	,	曾是	这	理想的	机会	为了	学习	;

毫无疑问，那里是理想的学习场所；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['selɪbreɪtɪd] ['kænvəsiz] [hi:; hi] [ˌæbsə'lu:tli] [fər'gɑ:t] [hɪm'self] ;

and	in	the	presence	of	those	celebrated	canvases	he	absolutely	forgot	himself	;
和	在	这	在场	的	那些	著名	画布	他	绝对地	忘了	他自己	;

[hi:; hi]['ænəlaizd][ðer; ðər] ['ɪntɪmət] ['bju:ti:z] ,

he	analyzed	their	intimate	beauties	,
他	分析	他们的	亲密的	美女	,

面对那些名画，他完全忘却了自我；他细细品味着画作中蕴含的内在美。

[kəm'perd] [ðə; ði] [staɪlz] [ænd; ənd] ['kʌlər] [ski:mz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] [sku:lz] , ['skru:tn,aɪzd]

compared	the	styles	and	colour	schemes	of	the	different	schools	,	scrutinized
比较的	这	风格	和	颜色	方案	的	这	不同的	学校	,	仔细审查

[ðer; ðər] ['meθədz] ,

their	methods	,
他们的	方法	,

比较了不同学校的风格和配色方案，仔细研究了他们的方法，

[ænd; ənd] [fɔ:rst] [hɪm'self][tu:; tə] ['penətreɪt] [ænd; ənd][ˌʌndər'stænd][ðem; ðəm] .

and	forced	himself	to	penetrate	and	understand	them	.
和	强制	他自己	到	穿透	和	理解	他们	.

他强迫自己深入了解并理解他们。

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [ə'tempt] [tu:; tə]['kɑ:pi][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] ;

He	did	not	attempt	to	copy	a	single	one	of	them	;
他	做过	不是	试图	到	复制	一个	单身的	一	的	他们	;

他没有尝试模仿其中任何一个;

[hi:; hi][felt] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [geɪn] ['nʌθɪŋ] [baɪ]['du:ɪŋ][soʊ] ,

he	felt	that	he	would	gain	nothing	by	doing	so	,
他	毛毡	那	他	会	获得	没有什么	经过	正在做	所以	,

他觉得这样做不会有任何好处。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɑ:n][ðə; ði]['kɑ:ntreri] [hi:; hi] [maɪt] [lu:z] .

but	that	on	the	contrary	he	might	lose	.
但	那	在	这	相反	他	可能	失去	.

但反过来，他也有可能输。

[ðɪs] ['sɪŋgjələr] ['meθəd] [ʌv; əv]['æbstrækt] ['stʌdi] , [wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv]

This	singular	method	of	abstract	study	,	which	may	be	called	the	method	of
这	单数	方法	的	抽象的	学习	,	哪个	可能	是	称为	这	方法	的

[ˌɪntu'ɪʃ(ə)n] ,

intuition	,
直觉	,

这种独特的抽象研究方法，可以称之为直觉法，

[ɪk'spleɪnz][pər'hæps] [haʊ] [soʊ][fræŋk][æn; ən][ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti][æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv]['gɔ:ja:] ,

explains	perhaps	how	so	frank	an	individuality	as	that	of	Goya	,
解释	也许	如何	所以	坦率	一个	个性	作为	那	的	戈雅	,

或许这可以解释为什么戈雅的个性如此坦率直白。

[fɑ:r][frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ] [ɪn'fi:bld] [baɪ]['kɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][pæst] ,

far	from	being	enfeebled	by	contact	with	the	past	,
远的	从	存在	虚弱的	经过	接触	和	这	过去的	,

与过去接触非但没有使自己变得虚弱，反而

[bɪ'keɪm] [ɑ:n][ðə; ði]['kɑ:ntreri] [strɔ:ŋgər] [ænd; ənd] [mɔ:r] ['dʒenjuɪnli] [ə'laɪv] .

became	on	the	contrary	stronger	and	more	genuinely	alive	.
成为	在	这	相反	更强	和	更多的	真的	活	.

相反，它变得更强壮，更有活力。

[æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][fækt] , [hɪz; ɪz]['tælənt] [oʊz] ['nʌθɪŋ] , [ɔ:r] ['præktɪkli] ['nʌθɪŋ] , [tu:; tə][ðə; ði]

As	a	matter	of	fact	,	his	talent	owes	nothing	,	or	practically	nothing	,	to	the
作为	一个	事情	的	事实	,	他的	天赋	欠款	没有什么	,	或者	几乎	没有什么	,	到	这

[ɑ:rt][ʌv; əv] ['ɪtəli] .

art	of	Italy	.
艺术	的	意大利	.

事实上，他的才华与意大利艺术几乎没有任何关系。

[pleɪt] [ˌaɪ 'vi:] . — ['pɔ:rtrət] [ʌv; əv]['gɔ:ja:]

PLATE	IV	.	—	PORTRAIT	OF	GOYA
盘子	第四	.	—	肖像	的	戈雅

图版四——戈雅肖像

([mju'ziːəm][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːdoʊ] , [mə'drɪd])

(	Museum	of	the	Prado	,	Madrid	)
(	博物馆	的	这	普拉多	,	马德里	)

（马德里普拉多博物馆）

[ɪn] [ðɪs] ['pɔːrtrət] [ðə; ði]['ɑːrtɪst][ɪz] [ɔːl'redi] [oʊld] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ˌfɪzi'ɑːnəmi] [hæz; həz] [prɪ'zɜːrv]

In	this	portrait	the	artist	is	already	old	,	but	his	physiognomy	has	preserved
在	这	肖像	这	艺术家	是	已经	老的	,	但	他的	面相学	有	保存完好

[ðæt] [vɪ'væsəti][ʌv; əv] ['muːvmənt] ,

that	vivacity	of	movement	,
那	活泼	的	移动	,

在这幅肖像画中，画家虽然年老，但他的面容依然保持着活力四射的神态。

[ðæt] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˌpenə'treɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['aɪrəni] ,

that	expression	of	penetration	and	irony	,
那	表达	的	渗透	和	讽刺	,

那种洞察力和讽刺意味的表达，

[wɪtʃ] [meɪd] [hɪm; ɪm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['brɪliənt] ['fɪgjər] [æt; ət][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv][speɪn] .

which	made	him	such	a	brilliant	figure	at	the	Court	of	Spain	.
哪个	制成	他	这样的	一个	杰出的	数字	在	这	法庭	的	西班牙	.

这使他成为西班牙宫廷中一位杰出的人物。

[ðɪs] [wɜːrk] , [laɪk] ['evri] ['ʌðər] [wɪtʃ] [berz] [hɪz; ɪz] ['sɪgnətʃər] ,

This	work	,	like	every	other	which	bears	his	signature	,
这	工作	,	喜欢	每一个	其他	哪个	熊	他的	签名	,

这件作品，就像他所有其他签名作品一样，

[ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['vɪgər] [ʌv; əv][ɪts][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ænd; ənd] ['bjuːti] [ʌv; əv] ['kʌlərɪŋ] .

is	distinguished	by	the	vigour	of	its	execution	and	beauty	of	colouring	.
是	杰出的	经过	这	活力	的	它是	执行	和	美丽	的	染色	.

其特点是笔法遒劲有力，色彩艳丽。

['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz]['soʊdʒɜːrn][ɪn] [roʊm] , ['gɔːjaː] [keɪm] [ɪn]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ]['deɪvɪd] .

During	his	sojourn	in	Rome	,	Goya	came	in	contact	with	David	.
期间	他的	旅居	在	罗马	,	戈雅	来了	在	接触	和	大卫	.

戈雅在罗马逗留期间，结识了大卫。

['kjʊriəs] [fə'nɑːmɪnən] ; [ðiːz] [tuː] ['neɪtʃɝz] [huː] [wɜːr; wər][soʊ] ['dɪfrənt] [ɪn] ['kærəktər] [ænd; ənd]

Curious	phenomenon	;	these	two	natures	who	were	so	different	in	character	and
好奇的	现象	;	这些	二	自然	WHO	是	所以	不同的	在	特点	和

['temprəmənt] ,

temperament	,
气质	,

真是个奇特的现象；这两个性格和气质截然不同的人，

[ænd; ənd] [huːz] [ɑːr'tɪstɪk] [teɪsts] [wɜːr; wər]['ɔːlmoʊst][ænˌtægə'nɪstɪk] , [felt] [ðəm'selvz] [ɪn'vɪnsəbli]

and	whose	artistic	tastes	were	almost	antagonistic	,	felt	themselves	invincibly
和	谁	艺术	口味	是	几乎	敌对的	,	毛毡	他们自己	无敌

[ə'træktɪd] [tɔːrdz] [iːtʃ] ['ʌðər] .

attracted	towards	each	other	.
吸引	向	每个	其他	.

尽管他们的艺术品味几乎截然相反，但他们却感到彼此之间有着无法抗拒的吸引力。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðeɪ] [bəuθ] [ʃerd] [tuː; tə][æn; ən]['iːkwəl] [dɪ'griː] [ðə; ði] [ˌfɪlə'sɑːfɪk] [aɪ'diːəz][ʌv; əv]

It	is	true	that	they	both	shared	to	an	equal	degree	the	philosophic	ideas	of
它	是	真的	那	他们	两个都	共享	到	一个	平等的	程度	这	哲学	想法	的

[ðə; ði] ['pɪriəd] ,

the	period	,
这	时期	,

的确，他们二人对当时的哲学思想有着同等程度的认同。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ðɪ] [seɪm] [aɪ'diːəl] ; ['neɪmli] , [ðə; ðɪ][ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['piːp(ə)l] .

and	that	they	had	the	same	ideal	;	namely	,	the	liberation	of	the	people	.
和	那	他们	有	这	相同的	理想的	;	即	,	这	解放	的	这	人们	.

他们的理想是一致的，那就是人民的解放。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['destɪnd] ['leɪtər] , [iːtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['kʌntri] ,

They	were	destined	later	,	each	in	his	own	country	,
他们	是	注定	之后	,	每个	在	他的	自己的	国家	,

他们注定要各自回到自己的国家。

[tuː; tə][biː; bi] [kɔːt] [ɪn][ðə; ðɪ] [fʊl] ['wɜːrlwɪnd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˌrevə'luːʃ(ə)n] ; [ænd; ənd] [ðiːz] ['mjuːtʃuəl][taɪz]

to	be	caught	in	the	full	whirlwind	of	the	Revolution	;	and	these	mutual	ties
到	是	捕捉	在	这	满的	旋风	的	这	革命	;	和	这些	相互的	领带

,

,

,

被卷入革命的漩涡之中；以及这些相互联系，

[diˈvaɪnd] ['ræðər] [ðæn; ðən] [ɪk'sprest] , [kri'eɪtɪd] [bɪ'twiːn] ['deɪvɪd][ænd; ənd]['gɔːjaː][æn; ən] [ʌn'daɪɪŋ]

divined	rather	than	expressed	,	created	between	David	and	Goya	an	undying
神谕	相当	比	表达	,	创建	之间	大卫	和	戈雅	一个	不朽

['frendʃɪp] .

friendship	.
友谊	.

大卫和戈雅之间建立起的，不是通过言语表达，而是通过某种预兆，缔造了一段永恒的友谊。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [laɪkt] [iːtʃ] ['ʌðər] , [ðeɪ] [ə'priːʃieɪtɪd] [iːtʃ] ['ʌðɚz] [wɜːrk] ,

Because	they	liked	each	other	,	they	appreciated	each	other's	work	,
因为	他们	喜欢	每个	其他	,	他们	感谢	每个	其他的	工作	,

因为他们彼此喜欢，所以他们欣赏对方的工作。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][daɪ'vɜːrdʒəns] [bɪ'twiːn] [ðer; ðər]['tæləns] ; [ænd; ənd]['gɔːjaː] , ['iːv(ə)n][ɪn] [ɪk'striːm]

in	spite	of	the	divergence	between	their	talents	;	and	Goya	,	even	in	extreme
在	尽管如此	的	这	发散	之间	他们的	天赋	;	和	戈雅	,	甚至	在	极端

[oʊld][eɪdʒ] ,

old	age	,
老的	年龄	,

尽管他们的才华截然不同；而戈雅，即使在晚年，

['ɔːlweɪz] [spoʊk] [wɪð; wɪθ][ɪ'moʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ] “ [greɪt] ['deɪvɪd] .

always	spoke	with	emotion	of	the	“	great	David	.
总是	辐	和	情感	的	这	“	伟大的	大卫	.

总是满怀感情地谈论“伟大的大卫”。

” [ɪn] [roʊm] , [æz; əz][ɪn][mə'drɪd] , ['gɔːjaː][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] [ɪn] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [hɪm'self][baɪ] ['perələs]

”	In	Rome	,	as	in	Madrid	,	Goya	was	not	long	in	distinguishing	himself	by	perilous
”	在	罗马	,	作为	在	马德里	,	戈雅	曾是	不是	长的	在	区别	他自己	经过	危险的

['eskəˌpeɪdz] .

escapades	.
冒险	.

“在罗马，就像在马德里一样，戈雅很快就因其危险的冒险经历而声名鹊起。

[seɪ'njɔːr] - [rɪ'leɪts] [ðæt] [æt; ət][wʌn][taɪm] “ [hiː; hi]

Señor	Carderera	relates	that	at	one	time	“	He
先生	-	相关	那	在	一	时间	“	他

卡德雷拉先生讲述道，有一次“他

[kɑːvd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [naɪf] [ɑːn][ðə; ði]['læntərn][ʌv; əv][ˌmaɪkə'lændʒəˌloʊz, ˌmɪkə'lændʒəˌloʊz]

carved	his	name	with	his	knife	on	the	lantern	of	Michelangelo's
雕刻	他的	姓名	和	他的	刀	在	这	灯笼	的	米开朗基罗的

['kjuːpələ] ,

cupola	,
穹顶	,

他用刀在米开朗基罗穹顶的灯笼上刻下了自己的名字。

[ɑːn][ə; eɪ]['kɔːrnər][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [stoʊn] [wɪtʃ] [nɑːt][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrtɪsts] ,

on	a	corner	of	a	certain	stone	which	not	one	of	the	artists	,
在	一个	角落	的	一个	肯定	石头	哪个	不是	一	的	这	艺术家	,

在某块石头的一角，而这块石头并非出自任何一位艺术家之手。

['dʒɜːrmən] , ['ɪŋglɪʃ] , [ɔːr] [frentʃ] , [huː] [hæd; həd] [ˌpri'siːdid] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][mæd] [ə'sent] , [hæd; həd]

German	,	English	,	or	French	,	who	had	preceded	him	in	the	mad	ascent	,	had
德语	,	英语	,	或者	法语	,	WHO	有	之前	他	在	这	疯狂的	上升	,	有

[sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] [riːtʃɪŋ] ;

succeeded	in	reaching	;
成功了	在	到达	;

在他之前进行疯狂攀登的德国人、英国人或法国人已经成功到达了目的地；

[ænd; ənd][ɑːn] [ə'nʌðər] [deɪ] [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði]['sɜːrkɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [tuːm] [ʌv; əv][sə'siːliə] [mə'tɛlə] ,

and	on	another	day	he	made	the	circuit	of	the	tomb	of	Cecilia	Metella	,
和	在	其他	天	他	制成	这	电路	的	这	墓	的	塞西莉亚	梅特拉	,

另一天，他绕着塞西莉亚·梅特拉的墓走了一圈。

['berli] [sə'pɔːrtɪŋ] [hɪm'self][ə'pɑːn][ðə; ði] ['nærəʊ] [prə'dʒekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːrnɪs] .

barely	supporting	himself	upon	the	narrow	projection	of	the	cornice	.
仅仅	支持	他自己	之上	这	狭窄的	投影	的	这	檐口	.

他几乎是靠着屋檐狭窄的突出部分勉强支撑着身体。

" [bʌt; bət] [ðiːz] [wɜːr; wər] ['mɪrli] ['tʃaɪldɪʃ] [præŋks] ;

"	But	these	were	merely	childish	pranks	;
"	但	这些	是	仅仅	幼稚	恶作剧	;

但这不过是小孩子的恶作剧罢了；

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'vɑːlvd] [hɪm'self][ɪn][ə; eɪ][fɑːr] [mɔːr] ['deɪndʒərəs] [əd'ventʃər] ,

before	long	he	had	involved	himself	in	a	far	more	dangerous	adventure	,
前	长的	他	有	涉及	他自己	在	一个	远的	更多的	危险的	冒险	,

不久之后，他又卷入了一场更加危险的冒险之中。

[ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði]['sɪti][ʌv; əv][ðə; ði][poʊpz] .

especially	in	the	city	of	the	Popes	.
尤其	在	这	城市	的	这	教皇	.

尤其是在教皇之城。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ɪn'fætʃueɪtɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːrl][ɪn][ðə; ði] ['haɪər] ['sɜːrkl] [ʌv; əv]['roʊmən]

He	had	become	infatuated	with	a	young	girl	in	the	higher	circles	of	Roman
他	有	变得	迷恋	和	一个	年轻的	女孩	在	这	更高	界	的	罗马

[sə'saɪəti] ,

society	,
社会	,

他迷恋上了一位罗马上流社会的年轻女孩。

[ænd; ənd] [fɔːrmd] [ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt][ʌv; əv] [ɪ'loʊpɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .

and	formed	the	project	of	eloping	with	her	.
和	形成	这	项目	的	私奔	和	她	.

于是，他们制定了与她私奔的计划。

['biːɪŋ] [wɔːrnd] [ɪn] [taɪm] , [ðə; ði] ['perənts] [pleɪst] [ðer; ðər] ['dɔːtər] [bɪ'jɑːnd] [hɪz; ɪz] [riːtʃ] ,

Being	warned	in	time	,	the	parents	placed	their	daughter	beyond	his	reach	,
存在	警告	在	时间	,	这	父母	放置	他们的	女儿	超过	他的	抵达	,

父母及时得到警告，将女儿安置在他无法触及的地方。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ɔ:'stɪr] ['ʃeltər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kɑ:nvent,'kɑ:nvənt] .

within	the	austere	shelter	of	a	convent	.
之内	这	简朴	庇护所	的	一个	修道院	.

在修道院简朴的庇护下。

[ðɪs] ['setbæk] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz][nɑ:t] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə] [dɪs'kɜ:rɪdʒ] [ðə; ði]['gælənt]['ɑ:rtɪst] ,

This	setback	,	however	,	was	not	sufficient	to	discourage	the	gallant	artist	,
这	挫折	,	然而	,	曾是	不是	充足的	到	阻碍	这	英勇	艺术家	,

然而，这次挫折并不足以让这位英勇的艺术家气馁。

[ˌaɪ 'ti:]['oʊnli] [spɜ:rd] [hɪm; ɪm][ɑ:n][tu:; tə]['boʊldər] ['ventʃərz] .

it	only	spurred	him	on	to	bolder	ventures	.
它	仅有的	受到刺激	他	在	到	更大胆	风险投资	.

这反而激励他进行更大胆的冒险。

[hi:; hi] [rɪ'zɑ:lvd] [tu:; tə] [snætʃ] [hɪz; ɪz] [fer] ['leɪdi][frʌm; frəm][ðə; ði] ['veri] [hændz][ʌv; əv][hɜ:r; hər]['dʒeɪlərz] ,

He	resolved	to	snatch	his	fair	lady	from	the	very	hands	of	her	jailors	,
他	已解决	到	抢夺	他的	公平的	女士	从	这	非常	双手	的	她	狱卒	,

他决心从狱卒手中救出他心爱的姑娘。

[ænd; ənd][wʌn] [naɪt] [hi:; hi] [ə'temptɪd] [tu:; tə] [ɪn'veɪd] [ðə; ði]['kɑ:nvent,'kɑ:nvənt][ɪt'self] .

and	one	night	he	attempted	to	invade	the	convent	itself	.
和	一	夜晚	他	尝试过	到	入侵	这	修道院	本身	.

一天晚上，他甚至试图闯入修道院。

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [ænd; ənd]['hændɪd]['oʊvər][tu:; tə]['dʒʌstɪs] .

But	he	was	captured	and	handed	over	to	justice	.
但	他	曾是	捕获	和	递交	超过	到	正义	.

但他被抓获并移交司法机关。

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə]['ekstrɪkeɪt][hɪm'self][frʌm; frəm] [ðɪs] ['ɔ:kwərd] [dɪ'lemə] ,

In	order	to	extricate	himself	from	this	awkward	dilemma	,
在	命令	到	解脱	他自己	从	这	尴尬的	困境	,

为了摆脱这种尴尬的困境，

[fɑ:r] [mɔ:r] ['ɔ:kwərd] [æt; ət] [roʊm] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['eniwer] [els] ,

far	more	awkward	at	Rome	than	it	would	have	been	anywhere	else	,
远的	更多的	尴尬的	在	罗马	比	它	会	有	到过	任何地方	别的	,

在罗马会比在其他任何地方都更加尴尬。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [fɔ:rst] [tu:; tə] [ə'pi:l] [tu:; tə][ðə; ði] ['spænɪʃ] [æm'bæsədər] ,

he	was	forced	to	appeal	to	the	Spanish	ambassador	,
他	曾是	强制	到	上诉	到	这	西班牙语	大使	,

他被迫向西班牙大使提出上诉。

[hu:] [ˌɪntə'vi:nd] [ænd; ənd] [di'mɑ:ndid] [hɪz; ɪz] [sə'rendər] [baɪ][ðə; ði]['hoʊli] [si:] .

who	intervened	and	demanded	his	surrender	by	the	Holy	See	.
WHO	介入	和	要求	他的	投降	经过	这	圣	看	.

他出面干预，要求教廷将其引渡。

['gɔ:ja:][wʌz; wəz] [rɪ'stɔ:rd] [tu:; tə] ['lɪbərti] , [bʌt; bət][ɑ:n][kən'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ɪ'mi:diət]

Goya	was	restored	to	liberty	,	but	on	condition	that	he	should	take	immediate
戈雅	曾是	恢复	到	自由	,	但	在	状况	那	他	应该	拿	即时

[li:v] [ʌv; əv] [roʊm] .

leave	of	Rome	.
离开	的	罗马	.

戈雅被恢复了自由，但条件是他必须立即离开罗马。

[hi:; hi] [naʊ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [ˌsærə'gɔsə] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒd] ['perənts] ,

He	now	returned	to	Saragossa	,	for	the	sake	of	his	aged	parents	,
他	现在	返回	到	萨拉戈萨	,	为了	这	清酒	的	他的	老年人	父母	,

为了照顾年迈的父母，他现在返回了萨拉戈萨。

[wɪð; wɪθ] [huːm] [hiː; hi] [spent] [ðə; ði] ['kloʊzɪŋ] [mʌnθs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jɪr] - ,

with	whom	he	spent	the	closing	months	of	the	year	1774	,
和	谁	他	花费	这	结束	几个月	的	这	年	-	,

1774 年的最后几个月，他与谁一起度过?

['æftər] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʌns] [mɔːr] [set] [fɔːrθ] [fɔːr; fər] [mə'drɪd] .

after	which	he	once	more	set	forth	for	Madrid	.
后	哪个	他	一次	更多的	放	前进	为了	马德里	.

之后他再次启程前往马德里。

[ðer; ðər] [hiː; hi] [ə'gen] [fel] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['feɪθf(ə)l] [frend] , [baɪuː] ,

There	he	again	fell	in	with	his	faithful	friend	,	Bayeu	,
那里	他	再次	跌倒	在	和	他的	忠实	朋友	,	巴约	,

在那里，他又遇到了他忠实的朋友巴约。

[dɪ'skʌvərd] [hɪm'self] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['lætɚz] ['sɪstər] , ['hoʊzɛfə] [baɪuː] ,

discovered	himself	to	be	in	love	with	the	latter's	sister	,	Josefa	Bayeu	,
发现	他自己	到	是	在	爱	和	这	后者的	姐姐	,	约瑟法	巴约	,

他发现自己爱上了后者的妹妹，何塞法·巴耶乌。

[ænd; ənd] ['mærid] [hɜːr; hər] [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ['leɪtər] .

and	married	her	a	few	months	later	.
和	已婚	她	一个	很少	几个月	之后	.

几个月后，他娶了她。

[hɪz; ɪz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ə'gen] ['ɔːfərd] [tuː; tə] [ˌɪntrə'duːs] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [mɛŋz] , [ænd; ənd] [ðɪs]

His	brother	-	in	-	law	again	offered	to	introduce	him	to	Mengs	,	and	this
他的	兄弟	-	在	-	法律	再次	提供	到	介绍	他	到	孟	,	和	这

[taɪm] , ['wɪri] [noʊ] [daʊt] [ʌv; əv] [əd'ventʃəz] ,

time	,	weary	no	doubt	of	adventures	,
时间	,	厌倦	不	怀疑	的	冒险	,

他的姐夫再次提出要介绍他认识孟，这一次，他无疑是厌倦了冒险，

[hiː; hi] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːfər] .

he	accepted	the	offer	.
他	公认	这	提供	.

他接受了提议。

[ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ʌv; əv] [faɪn] - [aːts] [geɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [moʊst] ['kɔːrdʒəl] [rɪ'sepʃ(ə)n] .

The	Superintendent	of	Fine	-	Arts	gave	him	a	most	cordial	reception	.
这	校长	的	美好的	-	艺术	给予	他	一个	最多	亲切	接待	.

美术总监对他进行了热情接待。

[wiː; wi] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [hæd; həd] [ə'keɪʒn] [tuː; tə] [rɪ'fɜːr] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːlmoʊst] [dɪ'spɑːtɪk] [ə'θɔːrəti]

We	have	already	had	occasion	to	refer	to	the	almost	despotic	authority
我们	有	已经	有	场合	到	参考	到	这	几乎	专制	权威

[wɪtʃ] [mɛŋz] [æt; ət]

which	Mengs	at
哪个	孟	在

我们之前已经提到过孟斯近乎专制的权威。

[ðɪs] ['pɪriəd] [ig'zəːtid]['oʊvər] ['spænɪʃ] [ɑːrt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɪŋgjələr] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi]

this	period	exerted	over	Spanish	art	and	the	singular	direction	in	which	he
这	时期	施加	超过	西班牙语	艺术	和	这	单数	方向	在	哪个	他

[hæd; həd] ['gaɪdɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

had	guided	it	.
有	引导	它	.

这一时期对西班牙艺术产生了深远的影响，并引领西班牙艺术走向了独特的方向。

[ɪn][ðə; ði] ['dekəreɪtɪv] [wɜːrks] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kən'dʌktɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [æt; ət][mə'drɪd]

In	the	decorative	works	which	he	was	conducting	in	the	palaces	at	Madrid
在	这	装饰性的	作品	哪个	他	曾是	进行	在	这	宫殿	在	马德里

[ænd; ənd][ˌɑːrən'hweɪz] ,

and	Aranjuez	,
和	阿兰胡埃斯	,

在他主持的马德里和阿兰胡埃斯宫殿的装饰工程中，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] , [ɪn][ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][em] . [tʃɑːrlz] - , “ ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][æn; ən]

there	was	,	in	the	words	of	M	.	Charles	Yriarte	,	“	nothing	but	an
那里	曾是	,	在	这	字	的	M	.	查尔斯	-	,	“	没有什么	但	一个

[əˌglɑːmə'reɪʃn] [ʌv; əv] ['strʌglz] [ʌv; əv]['taɪtənz] ,

agglomeration	of	struggles	of	Titans	,
团聚	的	斗争	的	泰坦	,

用查尔斯·伊里亚特先生的话来说，那里“不过是巨人之间斗争的集合体”。

[ˌæpə'θiːˌoʊˌsiːz] , ['traiəmfs] [ʌv; əv]['həːkjuliːz] , [ænd; ənd] [ˌglɔːrɪfɪ'keɪʃənz] [ʌv; əv] ['sɪriːz] ; [bʌt; bət]['gɔːjaː]

apotheoses	,	triumphs	of	Hercules	,	and	glorifications	of	Ceres	;	but	Goya
神化	,	胜利	的	赫拉克勒斯	,	和	赞美	的	谷神星	;	但	戈雅

[suːn] [keɪm] [tuː; tə] [skeɪl] [oʊ'lɪmpəs] ,

soon	came	to	scale	Olympus	,
很快	来了	到	规模	奥林匹斯山	,

神化、赫拉克勒斯的凯旋、谷物女神刻瑞斯的荣耀；但戈雅很快就攀登上了奥林匹斯山。

[ænd; ənd][tɜːrn]['viːnəs]['ɪntuː][ə; eɪ][mə'noʊlə] , [ænd; ənd] ['sʌbstɪtuːt] [hɪz; ɪz] ['fraɪtf(ə)l] ['sætɜːrn] [dɪ'vaʊərɪŋ]

and	turn	Venus	into	a	manola	,	and	substitute	his	frightful	Saturn	devouring
和	转动	金星	进入	一个	马诺拉	,	和	代替	他的	可怕	土星	吞噬

[hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['kiːntə]

his	Children	,	in	his	Quinta
他的	孩子们	,	在	他的	昆塔

把金星变成玛诺拉，用他可怕的土星吞噬他的孩子们，在他的昆塔

[['gɔɪəz] ['kʌntri] [haʊs]] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fɪgjər] [ʌv; əv] ['fɑːðər] [taɪm] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [trə'dɪʃən(ə)l]

[	Goya's	country	house	]	,	for	the	figure	of	Father	Time	,	with	his	traditional
[	戈雅的	国家	房子	]	,	为了	这	数字	的	父亲	时间	,	和	他的	传统的

['stuːpɪŋ] ['ʃəuldəz] ,

stooping	shoulders	,
弯腰	肩膀	,

[戈雅的乡间别墅]，作为时间之父的形象，他有着标志性的佝偻的肩膀，

[pɑː'teɪkɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['prɑːdʒəni][wɪð; wɪθ]['pruːd(ə)ns][ænd; ənd] [ˌsɜːrkəm'spekʃn] .

partaking	of	his	progeny	with	prudence	and	circumspection	.
参与	的	他的	后代	和	谨慎	和	谨慎	.

他谨慎小心地对待自己的后代。

” [ʌp] [tuː; tə] [ðɪs] ['moʊmənt]['gɔːjaː][hæd; həd] [bɪn] [fɑːr] [mɔːr] [ɪn'tent][ə'pɑːn][əb'zəviŋ, ɔb-][ænd; ənd]

”	Up	to	this	moment	Goya	had	been	far	more	intent	upon	observing	and
”	向上	到	这	片刻	戈雅	有	到过	远的	更多的	意图	之上	观察	和

['lɜːrnɪŋ] [ðæn; ðən][ə'pɑːn] ['peɪntɪŋ] ;

learning	than	upon	painting	;
学习	比	之上	绘画	;

“在此之前，戈雅更专注于观察和学习，而不是绘画；

[hiː; hi][hæd; həd][æz; əz] [jet] [prə'duːst] ['nʌθɪŋ] ,

he	had	as	yet	produced	nothing	,
他	有	作为	然而	生产	没有什么	,

他至今尚未取得任何成果。

[ænd; ənd][noʊ][wʌn]['iːv(ə)n] [sə'spektɪd] [ðə; ði]['paʊərf(ə)l] ['fækltiz] [ðæt] [wɜːr; wər]['dɔːrmənt][ɪn][hɪm; ɪm] .

and	no	one	even	suspected	the	powerful	faculties	that	were	dormant	in	him	.
和	不	一	甚至	怀疑	这	强大的	学院	那	是	休眠	在	他	.

没有人怀疑他身上蕴藏着强大的天赋。

[mɔːr] [æz; əz][ə; eɪ] ['feɪvər] [tuː; tə] [baɪuː] [ðæn; ðən][frʌm; frəm] ['eni] ['pɜːrsən(ə)l] ['kɑːnfɪdəns] ,

More	as	a	favour	to	Bayeu	than	from	any	personal	confidence	,
更多的	作为	一个	偏爱	到	巴约	比	从	任何	个人的	信心	,

与其说是出于个人信任，不如说是帮巴约一个忙。

[mɛŋz] [ɪn'trʌstɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][sʌm; səm] [kɑːr'tuːnz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['rɔɪəl]

Mengs	entrusted	him	with	the	composition	of	some	cartoons	for	the	royal
孟	受托	他	和	这	作品	的	一些	卡通	为了	这	皇家

[ˌmænjə'fæktəri][ʌv; əv]['sæntə] ['bɑːrbrə] .

manufactory	of	Santa	Barbara	.
工厂	的	圣诞老人	芭芭拉	.

孟格斯委托他为圣巴巴拉皇家工坊绘制一些卡通图。

['gɔːja:][set][tuː; tə][wɜːrk] ,

Goya	set	to	work	,
戈雅	放	到	工作	,

戈雅开始工作，

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði][stɑːrt][broʊk] ['skwerli] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌsuːpər'ænjueɪtɪd] [trə'dɪʃ(ə)n]

and	from	the	start	broke	squarely	away	from	the	superannuated	tradition
和	从	这	开始	打破	完全	离开	从	这	退休	传统

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] .

of	the	Superintendent	.
的	这	校长	.

从一开始就彻底打破了过时的督察传统。

['θroʊɪŋ] [ə'saɪd][ðə; ði][ɪn'taɪər] [ˌpærəfər'neɪliə] [ʌv; əv] [mɪ'θɑːlədʒi] ,

Throwing	aside	the	entire	paraphernalia	of	mythology	,
投掷	旁边	这	全部的	用具	的	神话	,

抛开所有神话的外在形式，

[hiː; hi] [kən'faɪnd] [hɪz; ɪz] [kɑːr'tuːnz] ['hoʊlli] [tuː; tə]['sʌbdʒekts] ['bɔːroʊd] [frʌm; frəm]['næʃ(ə)nəl][laɪf] .

he	confined	his	cartoons	wholly	to	subjects	borrowed	from	national	life	.
他	受限	他的	卡通	完全	到	主题	借来的	从	国家的	生活	.

他的漫画题材全部取材于国民生活。

[ɪn] [ðɪs] [wɜːrk][hiː; hi] [geɪv] [friː] [reɪn][tuː; tə][ðə; ði] [fʊl] [ˌspɑːntə'neɪəti][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['tælənt][ænd; ənd]

In	this	work	he	gave	free	rein	to	the	full	spontaneity	of	his	talent	and
在	这	工作	他	给予	自由的	缰绳	到	这	满的	自发性	的	他的	天赋	和

[tuː; tə][hɪz; ɪz] ['raɪətəs] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ,

to	his	riotous	imagination	,
到	他的	暴乱的	想像力	,

在这部作品中，他充分发挥了自己的才华和天马行空的想象力。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [rɪ'viːld] [ðə; ði] [fʊl] [welθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n]

and	in	the	course	of	it	he	revealed	the	full	wealth	of	his	imagination
和	在	这	课程	的	它	他	揭晓	这	满的	财富	的	他的	想像力

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɑːrvələs] ['ɪnstɪŋkt][fɔːr; fər] ['dekəreɪtɪv] [ɑːrt] .

and	his	marvellous	instinct	for	decorative	art	.
和	他的	奇妙	本能	为了	装饰性的	艺术	.

在此过程中，他充分展现了他丰富的想象力和对装饰艺术的敏锐直觉。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˌrevə'leɪʃ(ə)n] : [ə; eɪ]['dʒenjuɪn] [oʊ'veɪʃn] ['griːtɪd] [ðiːz] ['mɑːdərn]

The	result	was	a	revelation	:	a	genuine	ovation	greeted	these	modern
这	结果	曾是	一个	启示	:	一个	真的	排卵	问候	这些	现代的

[ˌkɔmpə'ziʃənz] ,

compositions	,
作品	,

结果令人耳目一新：这些现代作品赢得了观众由衷的掌声。

[soʊ] [fʊl] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] ['muːvmənt] [ænd; ənd] ['kʌlər] .

so	full	of	life	and	movement	and	colour	.
所以	满的	的	生活	和	移动	和	颜色	.

充满了生机、动感和色彩。

[mɛŋz] [hɪm'self] , [huː] [wʌz; wəz][nɑːt] ['lækɪŋ] ['iːðər] [ɪn] [ɪn'telɪdʒəns] [ɔːr][ɪn] [teɪst] ,

Mengs	himself	,	who	was	not	lacking	either	in	intelligence	or	in	taste	,
孟	他自己	,	WHO	曾是	不是	缺乏	任何一个	在	智力	或者	在	品尝	,

孟本人，既不缺乏智慧，也不缺乏品味，

[wʌz; wəz] ['fræŋkli] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] ['wɔːrmli] [kən'grætjuleitid] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɑːrtɪst] .

was	frankly	delighted	and	warmly	congratulated	the	young	artist	.
曾是	坦率地说	高兴极了	和	热情地	恭喜	这	年轻的	艺术家	.

他由衷地感到高兴，并热情地向这位年轻艺术家表示祝贺。

[æt; ət] [kɔːrt] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [tɔːkt] [ʌv; əv][bʌt; bət]['gɔːjaː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]

At	Court	and	in	the	city	nothing	was	talked	of	but	Goya	and	his
在	法庭	和	在	这	城市	没有什么	曾是	谈话	的	但	戈雅	和	他的

[kɑːr'tuːnz] ;

cartoons	;
卡通	;

在宫廷里，在城里，人们谈论的都是戈雅和他的漫画；

[frʌm; frəm] [ðɪs] ['moʊmənt][hiː; hi] ['entərd] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [truː] [roʊl][æz; əz]['næʃ(ə)nəl]['peɪntər] .

from	this	moment	he	entered	upon	his	true	role	as	national	painter	.
从	这	片刻	他	进入	之上	他的	真的	角色	作为	国家的	画家	.

从这一刻起，他真正走上了民族画家的道路。

[pleɪt] [viː] . — [ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ʌv; əv] ['ælbə]

PLATE	V	.	—	THE	DUCHESS	OF	ALBA
盘子	V	.	—	这	公爵夫人	的	阿尔巴

图版五——阿尔巴公爵夫人

([kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv]['ælbə] , [mə'drɪd])

(	Collection	of	the	Duke	of	Alba	,	Madrid	)
(	收藏	的	这	公爵	的	阿尔巴	,	马德里	)

（马德里阿尔巴公爵收藏）

[ðɪs] [suː'pɜːrb] ['pɔːrtrət] , [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv][,reprə'djuːsɪŋ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [oʊ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

This	superb	portrait	,	the	privilege	of	reproducing	which	we	owe	to	his
这	高超	肖像	,	这	特权	的	繁殖	哪个	我们	欠	到	他的

['eksələns] ,

Excellence	,
卓越	,

这幅精美的肖像画，我们有幸得以复制，要感谢阁下。

[ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv]['ælbə] , [wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [baɪ]['gɔːjaː][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] ['kɑːnfɪdəns] [ʌv; əv]['dʒiːniəs] ,

the	Duke	of	Alba	,	was	painted	by	Goya	with	all	the	confidence	of	genius	,
这	公爵	的	阿尔巴	,	曾是	绘	经过	戈雅	和	全部	这	信心	的	天才	,

戈雅以天才般的自信描绘了阿尔巴公爵的画像。

['gaɪdɪd] [baɪ] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd] ['frendʃɪp] .

guided	by	gratitude	and	friendship	.
引导	经过	感激	和	友谊	.

以感恩和友谊为指引。

[ðə; ði] [taɪz] [ʌv; əv] ['mjuːtʃuəl] [ɪ'stiːm] [wɪtʃ] [juːnaɪtɪd][ðə; ði]['ɑːrtɪst][ænd; ənd][ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ɑːr; ər] [wel]

The	ties	of	mutual	esteem	which	united	the	artist	and	the	duchess	are	well
这	领带	的	相互的	尊重	哪个	团结的	这	艺术家	和	这	公爵夫人	是	出色地

[noʊn] ,

known	,
已知	,

艺术家与公爵夫人之间相互尊重的关系是众所周知的。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['pɔːrtrət] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [sens] ['kɑːnstəˌtuːts][æn; ən] [ək'nɑːlɪdʒmənt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

and	this	portrait	in	a	certain	sense	constitutes	an	acknowledgment	of	it	.
和	这	肖像	在	一个	肯定	感觉	构成	一个	致谢	的	它	.

从某种意义上说，这幅肖像画正是对这一点的认可。

[ðɪs] [fɜːrst] [ə'tempt] [hæd; həd][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ɪn'laɪtnɪŋ] ['gɔːja:][æz; əz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn]

This	first	attempt	had	the	result	of	enlightening	Goya	as	to	his	own
这	第一的	试图	有	这	结果	的	启发性的	戈雅	作为	到	他的	自己的

['paʊɝz] .

powers	.
权力	.

第一次尝试的结果让戈雅认识到了自己的绘画才能。

[nɑːt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['priːviəsli] [mɪs'trʌstid] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [fɪrd] [ðæt]

Not	that	he	had	previously	mistrusted	them	,	but	he	had	feared	that
不是	那	他	有	之前	不信任	他们	,	但	他	有	害怕	那

[hiː; hi]

he
他

并非他之前就对他们抱有不信任感，而是他一直担心……

[wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [sə'fɪʃntli] [ɪ'kwɪpt] [tuː; tə] ['ventʃər] [ə'pɑːn][ə; eɪ]['pʌblɪk] [ə'pɪrəns] .

was	not	yet	sufficiently	equipped	to	venture	upon	a	public	appearance	.
曾是	不是	然而	足够	配备	到	风险投资	之上	一个	民众	外貌	.

当时他还没有做好充分的准备，不敢公开露面。

[bʌt; bət][ɑːn][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][kɑːr'tuːnz][hiː; hi] [tʊk] [stɑːk] [ʌv; əv]

But	on	the	strength	of	the	success	of	his	cartoons	he	took	stock	of
但	在	这	力量	的	这	成功	的	他的	卡通	他	采取	库存	的

[hɪm'self] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :

himself	as	follows	:
他自己	作为	跟随	:

但凭借漫画的成功，他对自己有了如下的评价：

“ [hiː; hi][wʌz; wəz] ['θɜːrti] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ][ænd; ənd][hiː; hi]['riːəlaɪzd] [naʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['oʊnli]

“	He	was	thirty	years	of	age	and	he	realized	now	that	he	had	only
“	他	曾是	三十	年	的	年龄	和	他	已实现	现在	那	他	有	仅有的

[tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] [ɪn][hænd][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [greɪt] ['peɪntər] .

to	take	his	brush	in	hand	in	order	to	become	a	great	painter	.
到	拿	他的	刷子	在	手	在	命令	到	变得	一个	伟大的	画家	.

“他当时三十岁，他意识到自己只需要拿起画笔就能成为一名伟大的画家。”

” [ˌhens'fɔːrθ] , [θruː'aʊt] [ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɪfti] ['jɪrz] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['destɪnd]

”	Henceforth	,	throughout	a	period	of	more	than	fifty	years	,	he	was	destined
”	今后	,	自始至终	一个	时期	的	更多的	比	五十	年	,	他	曾是	注定

[tuː; tə] [prə'duːs] [ʌn'wɪərɪdli] ,

to	produce	unweariedly	,
到	生产	不知疲倦地	,

“从此以后，在长达五十多年的时间里，他注定要孜孜不倦地创作。”

['traɪɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd][æt; ət][ðə; ði][moʊst][daɪ'vɜːrs] [taɪps] , ['ɔːltərneɪtɪŋ] [bɪ'twiːn] ['peɪntɪŋ] [ænd; ənd]

trying	his	hand	at	the	most	diverse	types	,	alternating	between	painting	and
尝试	他的	手	在	这	最多	各种各样的	类型	,	交替	之间	绘画	和

[ɪn'greɪvɪŋ] ;

engraving	;
雕刻	;

他尝试了各种不同的艺术形式，在绘画和版画之间交替进行；

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] - [wɜːrk] , [wɪtʃ] , ['teɪkən][æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] ,

and	in	his	life	-	work	,	which	,	taken	as	a	whole	,
和	在	他的	生活	-	工作	,	哪个	,	已采取	作为	一个	所有的	,

在他毕生的作品中，就整体而言，

[ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['væstɪst][ænd; ənd][moʊst] ['verid] [ðæt]['evər][keɪm][frʌm; frəm]['eni]['ɑ:rtɪst] ,

is	one	of	the	vastest	and	most	varied	that	ever	came	from	any	artist	,
是	一	的	这	最广阔	和	最多	多种多样	那	曾经	来了	从	任何	艺术家	,

它是任何艺术家创作过的最浩瀚、最多样化的作品之一。

[hi:; hi][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌju: 'es][ðə; ði] ['meʒər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [prə'dɪdʒəs] [fɪ'kʌndəti] .

he	has	given	us	the	measure	of	his	prodigious	fecundity	.
他	有	给定	我们	这	措施	的	他的	惊人	生育力	.

他向我们展示了他惊人的生育能力。

[hi:; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz][deɪ'bju:][ɪn]['ʒɑ:nrə] ['peɪntɪŋ] ,

He	made	his	debut	in	genre	painting	,
他	制成	他的	首次亮相	在	类型	绘画	,

他最初以风俗画出道。

[ænd; ənd][hi:; hi] [dru:] [hɪz; ɪz][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [streɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] .

and	he	drew	his	inspiration	straight	from	the	life	of	the	people	.
和	他	画	他的	灵感	直的	从	这	生活	的	这	人们	.

他的灵感直接来源于人民的生活。

[speɪn] , [fɔ:r; fər] [ðæt] ['mætər] , ['fɜ:rnɪʃt] [æn; ən] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['nu:trəmənt][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz]['ɔ:rdər][ʌv; əv]

Spain	,	for	that	matter	,	furnished	an	exceptional	nutriment	for	his	order	of
西班牙	,	为了	那	事情	,	提供	一个	非凡的	营养	为了	他的	命令	的

['tælənt] ;

talent	;
天赋	;

就此而言，西班牙为他那群人才提供了绝佳的滋养；

[lænd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ʌv; əv]['vɪvɪd] [laɪt] , ['ɑ:rd(ə)nt] ['kʌlər] , [ˌpɪktʃə'resk] ['mænərz] [ænd; ənd]

land	that	it	was	of	vivid	light	,	ardent	colour	,	picturesque	manners	and
土地	那	它	曾是	的	生动	光	,	热心	颜色	,	如画	礼仪	和

['kjʊriəs] ['kɑ:stu:mz] ,

curious	costumes	,
好奇的	服装	,

那是一个充满明媚阳光、绚丽色彩、风俗习惯和奇特服饰的国度。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [wel] [dɪ'zaɪnd] [tu:; tə]['faɪər] [ðæt] ['vɪgərəs] [ænd; ənd] [ɪm'pʌlsɪv] ['neɪtʃər][tu:; tə][ðə; ði]

it	was	well	designed	to	fire	that	vigorous	and	impulsive	nature	to	the
它	曾是	出色地	设计	到	火	那	蓬勃	和	冲动	自然	到	这

[haɪɪst; 'haɪəst]

highest
最高

它被精心设计，旨在将那种旺盛而冲动的天性激发到极致。

[pɪtʃ] [ʌv; əv][ɪn'θu:ziæzəm] .

pitch	of	enthusiasm	.
沥青	的	热情	.

热情高涨。

[ænd; ənd] [hens] , [waɪl] [mə'drɪd] [lʊkt] [ɑ:n][ænd; ənd] ['mɑ:vəld] ,

And	hence	,	while	Madrid	looked	on	and	marvelled	,
和	因此	,	尽管	马德里	看起来	在	和	惊叹不已	,

因此，当马德里人观看并惊叹不已时，

[ðer; ðər] [keɪm] [ɪn] [swɪft] [sək'seʃ(ə)n] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [brʌʃ] [ə; eɪ] [hoʊl] ['sɪri:z] [ʌv; əv] ['pɪktʃərz]

there	came	in	swift	succession	from	his	brush	a	whole	series	of	pictures
那里	来了	在	迅速	演替	从	他的	刷子	一个	所有的	系列	的	图片

['sætʃəreɪtɪd][wɪð; wɪθ]['loʊk(ə)l] ['kʌlər] :

saturated	with	local	colour	:
饱和	和	当地的	颜色	:

他的画笔迅速奏响了一系列充满地方特色的画作：

[bʊl] [faɪts] , [ə'tæks] [ʌv; əv]['bændits] , [klæn'destɪn] ['mi:tiŋz] , [prə'seʃənz] , [ˌmæskə'reɪdz] ,
bull fights , attacks of bandits , clandestine meetings , processions , masquerades ,
公牛 战斗 , 攻击 的 强盗 , 秘密 会议 , 游行 , 化装舞会 ,

斗牛、土匪袭击、秘密集会、游行、化装舞会

[ɔ:l][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['sɪti][ænd; ənd][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['haɪweɪ] , [ˌri:prə'dju:st] [ɪn] ['pi:kənt] ,
all the life of the Spanish city and the Spanish highway , reproduced in piquant ,
全部 这 生活 的 这 西班牙语 城市 和 这 西班牙语 公路 , 复制品 在 辛辣的 ,

西班牙城市和西班牙公路的所有生活，都以辛辣的笔触再现出来。

['ækjərət] , ['braɪtli] ['kʌlərd] [si:nz] , [ʌv; əv] ['tʃɑ:rmɪŋ] [ˌnɑ:ˌi:v'teɪ][ænd; ənd] [ɪk'skwɪzɪt] ['nætʃrəlnəs] ,
accurate , brightly coloured scenes , of charming naïveté and exquisite naturalness ,
准确的 , 明亮地 有色 场景 , 的 迷人 天真 和 精美的 自然 ,
[rɪ'pli:t] [wɪð; wɪθ][vɪ'væsəti][ænd; ənd] ['raɪətəs] ['fænsi] .
replete with vivacity and riotous fancy .
充足的 和 活泼 和 暴乱的 想要 .

画面准确、色彩鲜艳，充满迷人的天真和精致的自然感，洋溢着活力和奔放的想象力。

[ɑ:n]['kloʊzər][ɪn'spekʃ(ə)n][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['i:zi] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]
On closer inspection it would be easy to find a certain amount of
在 更近 检查 它 会 是 简单的 到 寻找 一个 肯定 数量 的
[ˌɪnkə'rektnəs] [ɪn][ðə; ði] ['drɔ:ɪŋ] .
incorrectness in the drawing .
错误 在 这 绘画 .

仔细观察就会发现图纸中存在一些错误。

[sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['bʊlz] , [ɪ'speʃəli] , [ɑ:r; ər] [ɪn'daʊd] [wɪð; wɪθ][ˌænə'tɑ:mɪk(ə)l] [prə'pɔ:ʃəns] [ðæt]
Some of his bulls , especially , are endowed with anatomical proportions that
一些 的 他的 公牛 , 尤其 , 是 捐赠 和 解剖学 比例 那
[æt; ət][best]['oʊnli] [ə'prɑ:ksɪmət] [ðə; ði][tru:θ] .
at best only approximate the truth .
在 最好的 仅有的 近似 这 真相 .

尤其是他的一些公牛，其解剖比例充其量只能说是接近真实情况。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] [sʌtʃ] ['spɪrɪt] , [sʌtʃ] ['vɪgər] , [sʌtʃ] ['nimblinis] , [sʌtʃ] ['fjʊriəs] [ə'dʒɪləti] ,
But they have such spirit , such vigour , such nimbleness , such furious agility ,
但 他们 有 这样的 精神 , 这样的 活力 , 这样的 敏捷性 , 这样的 狂怒 敏捷 ,

但他们拥有如此的精神、如此的活力、如此的敏捷、如此惊人的反应速度，

[ðæt] [wi:; wi] [fi:l] [ɑ:r'selvz] [snætʃt] [ʌp][ænd; ənd] [bɔ:rn] [ə'lɔ:ŋ] [baɪ] [ðɪs] ['lɪvɪŋ] ['wɜ:rlwɪnd] , [ðɪs]
that we feel ourselves snatched up and borne along by this living whirlwind , this
那 我们 感觉 我们自己 抢夺 向上 和 出生 沿着 经过 这 活的 旋风 , 这
[ɪn'tensəti] [ʌv; əv] ['mu:vmənt] ,
intensity of movement ,
强度 的 移动 ,

我们感觉自己被这股鲜活的旋风、这股强烈的运动裹挟着向前，

['ɔ:lmoʊst][æz; əz] [ðoʊ] [wi:; wi][wɜ:r; wər]['bɑ:dɪli]['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði][ə'ri:nə] [wer] [ðə; ði] [blʌd] -
almost as though we were bodily present in the arena where the blood -
几乎 作为 尽管 我们 是 身体上的 展示 在 这 竞技场 在哪里 这 血 -
[steɪnd] ['drɑ:mə][ɪz][ɪn][ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv] [ɪ'næktmənt] .
stained drama is in the course of enactment .
染色 戏剧 是 在 这 课程 的 颁布 .

仿佛我们身临其境，置身于正在上演的血腥戏剧的舞台之中。

[æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] ['kʌlərɪŋ] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['veri] [laɪt] [ænd; ənd] ['veri] ['lu:mɪnəs] [ænd; ənd] ['sɪlvəri] .
As to the colouring , it is very light and very luminous and silvery .
作为 到 这 染色 , 它 是 非常 光 和 非常 发光的 和 银色 .

至于颜色，它非常浅，非常明亮，呈银色。

['ɔ:lmoʊst][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['pɪriəd] ['gɔ:ja:] ['pʌblɪʃt] [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['etʃɪŋ] [ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi]

Almost	at	the	same	period	Goya	published	a	collection	of	etchings	in	which	he
几乎	在	这	相同的	时期	戈雅	已发布	一个	收藏	的	蚀刻画	在	哪个	他

[hæd; həd] [ˌri:prə'dju:st] [ðə; ði][moʊst] ['selɪbreɪtɪd] ['mɑ:stəpi:sɪz] [ʌv; əv] [vɛ'læskɛz] .

had	reproduced	the	most	celebrated	masterpieces	of	Velazquez	.
有	复制品	这	最多	著名	杰作	的	委拉斯开兹	.

几乎在同一时期，戈雅出版了一本蚀刻版画集，其中复制了委拉斯凯兹最著名的杰作。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['derɪŋ] ['ventʃər] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][hæd; həd][noʊ] ['tɛrərz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [jʌŋ] ['ɑ:rtɪst]

It	was	a	daring	venture	,	but	it	had	no	terrors	for	the	young	artist
它	曾是	一个	大胆	风险投资	,	但	它	有	不	恐怖	为了	这	年轻的	艺术家

.

:

.

这是一次大胆的尝试，但对这位年轻的艺术家来说却毫无畏惧。

['gɔ:ja:][dɪd][noʊ][ɪn'dʒʌstɪs][tu:; tə] [vɛ'læskɛz] ;

Goya	did	no	injustice	to	Velazquez	;
戈雅	做过	不	不公正	到	委拉斯开兹	;

戈雅并没有对委拉斯凯兹不敬；

[hi:; hi][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][moʊst] [fə'lɪsɪtəsli] [ɪn][ˌreprə'dju:siŋ][ɪn] [ði:z] ['etʃɪŋ] [nɑ:t]['oʊnli][ðə; ði]

he	succeeded	most	felicitously	in	reproducing	in	these	etchings	not	only	the
他	成功了	最多	幸福地	在	繁殖	在	这些	蚀刻画	不是	仅有的	这

[dɪ'zaɪn] ,

design	,
设计	,

他非常成功地在这些蚀刻版画中不仅再现了设计，而且再现了设计本身。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kʌlər] ['vælju:z][ænd; ənd] [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk] ['spɪrɪt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['mɑ:d(ə)l] .

but	the	colour	values	and	characteristic	spirit	of	his	model	.
但	这	颜色	值	和	特征	精神	的	他的	模型	.

但他的模型所展现的色彩价值和独特精神。

[ðɪs] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['sɪri:z] , ['eksɪkju:tɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [jɪr] - , [kəm'praiziz] [ˌsɪks'ti:n] ['pi:sɪz] , [wɪtʃ]

This	magnificent	series	,	executed	during	the	year	1778	,	comprises	sixteen	pieces	,	which
这	壮丽	系列	,	执行	期间	这	年	-	,	包括	十六	件	,	哪个

[tu:; tə] - [deɪ] [ɑ:r; ər][ʌv; əv][ɪn'estɪməb(ə)l]['vælju:] .

to	-	day	are	of	inestimable	value	.
到	-	天	是	的	不可估量	价值	.

这套精美的系列作品创作于 1778 年，共有十六件，如今具有无可估量的价值。

[ðæt] [seɪm] [jɪr] [ðə; ði] [fræn'sɪskən] [went] [tu:; tə] [greɪt] [ɪk'spens] [tu:; tə] ['dekəreɪt] [ðer; ðər] [tʃɜ:rtʃ] ;

That	same	year	the	Franciscans	went	to	great	expense	to	decorate	their	church	;
那	相同的	年	这	方济各会	去	到	伟大的	费用	到	装饰	他们的	教会	;

同年，方济各会花费巨资装饰他们的教堂；

[ðeɪ] [ə'pi:ld] [tu:; tə][ðə; ði][moʊst] [rɪ'naʊnd] ['ɑ:rtɪsts] [wɪtʃ] [mə'drɪd][æt; ət] [ðæt] ['pɪriəd] [pə'zest] .

they	appealed	to	the	most	renowned	artists	which	Madrid	at	that	period	possessed	.
他们	上诉	到	这	最多	著名	艺术家	哪个	马德里	在	那	时期	拥有	.

他们邀请了当时马德里最著名的艺术家们前来助阵。

['gɔ:ja:][wʌz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌdekə'reɪʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ]['tʃæp(ə)l] [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪərd] [tu:]

Goya	was	entrusted	with	the	decoration	of	a	chapel	which	required	two
戈雅	曾是	受托	和	这	装饰	的	一个	教堂	哪个	必需的	二

['peintɪŋz] .

paintings	.
绘画	.

戈雅受托装饰一座小教堂，需要两幅画作。

[ðə; ði] ['sʌbdʒekts] ['spesɪfaɪd] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] [kraɪst] [ɑːn] [ðə; ði] [krɔːs] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˌes 'tiː] . ['frænsɪs]

The	subjects	specified	were	a	Christ	on	the	Cross	and	a	St	.	Francis
这	主题	指定的	是	一个	基督	在	这	叉	和	一个	英石	.	弗朗西斯

['priːtʃɪŋ] .

Preaching	.
布道	.

指定的主题是十字架上的基督和圣方济各布道。

[ðə; ði] [kraɪst] [ɑːn] [ðə; ði] [krɔːs] [ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] [ə; eɪ] ['veri] [faɪn] [rɪ'lɪdʒəs] ['spɪrɪt] ,

The	Christ	on	the	Cross	is	distinguished	by	a	very	fine	religious	spirit	,
这	基督	在	这	叉	是	杰出的	经过	一个	非常	美好的	宗教	精神	,

十字架上的基督展现出非常高尚的宗教精神，

[ɪn'hænst] [baɪ] [ɪts] ['ædmərəb(ə)l] ['drɔːɪŋ] [ænd; ənd] [baɪ] [ə; eɪ] ['dɪgnəti] [kwaɪt] [ɪts] [oʊn] .

enhanced	by	its	admirable	drawing	and	by	a	dignity	quite	its	own	.
增强型	经过	它是	令人钦佩的	绘画	和	经过	一个	尊严	相当	它是	自己的	.

其精美的画作和独有的庄严感更增添了它的魅力。

[ðə; ði] [faɪn] [ænd; ənd] ['delɪkət] ['mɑːdəlɪŋ] [sə'dʒests; səg'dʒests] [kəm'pærɪsn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [moʊst]

The	fine	and	delicate	modelling	suggests	comparison	with	the	most
这	美好的	和	精美的	造型	建议	比较	和	这	最多

['pɜːrfɪkt]

perfect
完美的

精细的造型令人叹为观止，堪比最完美的作品。

[wɜːrks] [ʌv; əv] ['ɪtəli] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] [hoʊl] ['peɪntɪŋ] [ɪz] [ˌoʊvər'spred] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] ['ɪnfɪnətli] [laɪt]

works	of	Italy	;	and	the	whole	painting	is	overspread	with	an	infinitely	light
作品	的	意大利	;	和	这	所有的	绘画	是	蔓延	和	一个	无限地	光

['sɜːrfɪs] [koʊt] [ʌv; əv] ['kʌlər] ,

surface	coat	of	colour	,
表面	外套	的	颜色	,

意大利作品；整幅画作表面覆盖着一层极其轻盈的色彩。

['veri] ['luːmɪnəs] [ænd; ənd] ['veri] [peɪl] .

very	luminous	and	very	pale	.
非常	发光的	和	非常	苍白	.

非常明亮，但又非常苍白。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

戈雅(Goya)
第2/2页

[ðɪs] ['kænvəs][ɪz][ðə; ði][best][ʌv; əv][ɔ:l] ['gɔɪəz] [rɪ'lɪdʒəs] [wɜ:rks] .
This canvas is the best of all Goya's religious works .
这 帆布 是 这 最好的 的 全部 戈雅的 宗教 作品 .

这幅画是戈雅所有宗教题材作品中最优秀的一幅。

[ɑ:n][ðə; ði]['kɑ:ntreri] ,
On the contrary ,
在 这 相反 ,

相反，

[hɪz; ɪz][ˌes 'ti:] . ['frænsɪs] ['pri:tʃɪŋ] [ɪn][noʊ] [wei] [dɪ'zɜ:rvd] [ðə; ði] [voʊg] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn'dʒɔɪd] [æt; ət]
his St . Francis Preaching in no way deserved the vogue which it enjoyed at
他的 英石 . 弗朗西斯 布道 在 不 方式 应得的 这 时尚 哪个 它 享受 在
[ðə; ði][taɪm] ,
the time ,
这 时间 ,

他所宣讲的圣方济各布道，根本不配享有当时的盛行。

[bəuθ][æt; ət] [kɔ:rt] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['sɪti] ['sɜ:rkl] .
both at Court and in the city circles .
两个都 在 法庭 和 在 这 城市 界 .

无论是在法庭上还是在城市圈子里。

[ɪts] ['hevi] [ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] , [prɪ'tenʃəs] [ænd; ənd] [ɪl] ['bæləns] , [dɪd][noʊ]['kredɪt][tu:; tə]['eni][ʌv; əv]
Its heavy composition , pretentious and ill balanced , did no credit to any of
它是 重的 作品 , 装腔作势 和 患病的 均衡 , 做过 不 信用 到 任何 的
['gɔɪəz] ['kwɑ:lətiz] ,
Goya's qualities ,
戈雅的 品质 ,

它厚重的构图、矫揉造作和失衡的风格，丝毫没有展现出戈雅的任何才华。

[seɪv] [ðæt] [ʌv; əv] ['kʌlərɪst] , [ɪn] [wɪtʃ] [rɪ'spekt] [hi:; hi][wʌz; wəz]['ɔ:lweɪz] ['ɪntrəstɪŋ] .
save that of colourist , in which respect he was always interesting .
节省 那 的 色彩师 , 在 哪个 尊重 他 曾是 总是 有趣的 .

除了色彩运用方面，他一直都很出色。

['gɔ:ja:][wʌz; wəz] [naʊ] [ðə; ði]['aɪdl][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][mə'drɪd] ,
Goya was now the idol of the whole population of Madrid ,
戈雅 曾是 现在 这 偶像 的 这 所有的 人口 的 马德里 ,

戈雅此时已成为马德里全体居民的偶像。

[hu:] ['revəld] [ɪn][hɪz; ɪz] ['fæntəsiz] [ænd; ənd] [rɪ'gɑ:rdɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ðer; ðər]['næʃ(ə)nəl]['peɪntər] .
who revelled in his fantasies and regarded him as their national painter .
WHO 尽情狂欢 在 他的 幻想 和 认为 他 作为 他们的 国家的 画家 .

他们沉浸在他的幻想中，并将他视为他们的民族画家。

[ɔ:l'redi] ['selɪbreɪtɪd] [θru:] [hɪz; ɪz] [si:nz] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] ,
Already celebrated through his scenes of the life of the people ,
已经 著名 通过 他的 场景 的 这 生活 的 这 人们 ,

他通过描绘人民生活的场景而广受赞誉，

[hiː; hi][hæd; həd] [naʊ] [ə'kwaɪrd] [ə; eɪ] [nuː] [pre'stiːʒ] [θruː] [ðə; ði] [feɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'lɪdʒəs]

he	had	now	acquired	a	new	prestige	through	the	fame	of	his	religious
他	有	现在	获得	一个	新的	声望	通过	这	名声	的	他的	宗教

['peintiŋz] ;

paintings	;
绘画	;

他凭借宗教画作的盛名获得了新的声望;

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [gʊd] ['riːz(ə)n][fɔːr; fər] [ə'stɑːnɪʃmənt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [jet] [bɪn]

and	there	was	good	reason	for	astonishment	that	he	had	not	yet	been
和	那里	曾是	好的	原因	为了	惊讶	那	他	有	不是	然而	到过

[riˈwɔːdid] [baɪ] ['eni] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ɑːnər] .

rewarded	by	any	official	honour	.
奖励	经过	任何	官方的	荣誉	.

令人惊讶的是，他至今还没有获得任何官方荣誉。

[hɪz; ɪz]['raɪv(ə)l] ['peɪntəz] [hæd; həd][skænt] [lʌv] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [ɔːr] , [tuː; tə][pʊt][ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] ['fræŋkli] ,

His	rival	painters	had	scant	love	for	him	,	or	,	to	put	it	more	frankly	,
他的	竞争对手	画家	有	稀少	爱	为了	他	,	或者	,	到	放	它	更多的	坦率地说	,

他的竞争对手画家们对他没什么好感，或者更坦率地说，

[ðeɪ] [heitid] [ðə; ði]['paʊərf(ə)l][əˌrɪdʒə'næləti][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['tælənt][soʊ][fɑːr] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði]

they	hated	the	powerful	originality	of	his	talent	so	far	removed	from	the
他们	憎恨	这	强大的	独创性	的	他的	天赋	所以	远的	已移除	从	这

他们憎恨他那强大而独特的才华，这种才华与……截然不同。

[sloʊ] ['prɑːdʌkt][ʌv; əv][ðer; ðər][ˌʌnɪn'spaɪərd] [tɔɪl] .

slow	product	of	their	uninspired	toil	.
慢的	产品	的	他们的	缺乏灵感	辛劳	.

这是他们缺乏灵感的辛勤劳作的缓慢成果。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [bɪ'lɪt(ə)l] [hɪm; ɪm] ,

In	order	to	belittle	him	,
在	命令	到	贬低	他	,

为了贬低他，

[ðeɪ] ['senʃərd] [ðə; ði] [ˌɪnkə'rektnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['drɔːɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['vaɪələnt] ['kærəktər] [ʌv; əv]

they	censured	the	incorrectness	of	his	drawing	and	the	violent	character	of
他们	受谴责	这	错误	的	他的	绘画	和	这	暴力	特点	的

[hɪz; ɪz]['sʌbdʒekts] .

his	subjects	.
他的	主题	.

他们批评他的画作不准确，以及他笔下人物的暴力倾向。

[bʌt; bət]['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] ['traɪʌmft] ['oʊvər] [ðɪs] [ded] [weɪt] [ʌv; əv] [mə'levələns] .

But	public	opinion	triumphed	over	this	dead	weight	of	malevolence	.
但	民众	观点	胜利	超过	这	死的	重量	的	恶意	.

但公众舆论最终战胜了这种邪恶的沉重负担。

[haʊ'evər] [rɪ'lʌktəntli] , [ðə; ði] [ə'kædəmi] [ʌv; əv] [seɪnt] - [mɑːrk] ['welkəmd] [hɪm; ɪm] [ə'mʌŋ] [ɪts]

However	reluctantly	,	the	Academy	of	Saint	-	Marc	welcomed	him	among	its
然而	勉强	,	这	学院	的	圣	-	马克	欢迎	他	之中	它是

['membər] [ɑːn][ðə; ði]['sev(ə)nθ][ʌv; əv] [meɪ] ,

members	on	the	seventh	of	May	,
成员	在	这	第七	的	可能	,

然而，尽管不太情愿，圣马克学院还是在5月7日接纳他成为其成员。

- , [heilɪŋ] [hɪm; ɪm][æz; əz] “ [ˌəkædə'mɪʃ(ə)n][baɪ]['merɪt] .

1780	,	hailing	him	as	“	academician	by	merit	.
-	,	欢呼	他	作为	“	院士	经过	优点	.

1780 年，称他为“有功绩的学者”。

" [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ['leɪtər][ðə; ði] ['tʃæptər] [ʌv; əv]['nweɪstrɑː][seɪ'njɔːɹə][del]['paɪlər][æt; ət] [ˌsærə'gɔsə]

"	A	few	months	later	the	Chapter	of	Nuestra	Señora	del	Pilar	at	Saragossa
"	一个	很少	几个月	之后	这	章	的	我们的	夫人	del	皮拉尔	在	萨拉戈萨

[dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][hæv; həv][ɪts]['sæŋktʃueri] ['dekəreɪtɪd] [ænd; ənd][institjuːtid][ə; eɪ][ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ]

decided	to	have	its	sanctuary	decorated	and	instituted	a	competition	among
决定	到	有	它是	避难所	装饰	和	已设立	一个	竞赛	之中

[ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['ɑːrtɪsts][ʌv; əv] [speɪn] ,

the	leading	artists	of	Spain	,
这	领导	艺术家	的	西班牙	,

几个月后，萨拉戈萨的皮拉尔圣母教堂决定装饰其圣殿，并在西班牙顶尖艺术家中举办了一场比赛。

['ʌndər] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv] ['gɔɪəz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , [frən'sɪskoʊ] [baɪuː] .

under	the	direction	of	Goya's	brother	-	in	-	law	,	Francisco	Bayeu	.
在下面	这	方向	的	戈雅的	兄弟	-	在	-	法律	,	弗朗西斯科	巴约	.

在戈雅的妹夫弗朗西斯科·巴耶乌的指导下。

['gɔːja:][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [kəm'piːt] , [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [vɔːlts] , [wɪð; wɪθ][ɪts][ə'dʒeɪs(ə)nt] ['pænlz]

Goya	decided	to	compete	,	and	one	of	the	vaults	,	with	its	adjacent	panels
戈雅	决定	到	竞争	,	和	一	的	这	金库	,	和	它是	邻近的	面板

, [wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

,	was	assigned	to	him	.
,	曾是	分配	到	他	.

戈雅决定参赛，其中一个拱顶及其相邻的面板被分配给了他。

[ðə; ði] [sketʃiz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [səb'mɪtɪd] [wɜːr; wər]['oʊnli][hæf] [ˌsætɪs'fæktəri] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃæptər]

The	sketches	which	he	submitted	were	only	half	satisfactory	,	and	the	Chapter
这	草图	哪个	他	提交	是	仅有的	一半	令人满意的	,	和	这	章

[ri'kwestid] [hɪm; ɪm][tuː; tə]['mɑːdɪfaɪ][ðem; ðəm] .

requested	him	to	modify	them	.
请求	他	到	调整	他们	.

他提交的草图只差一半令人满意，分会要求他进行修改。

['gɔːja:] [tʊk] [ðə; ði][k'rɪtɪsɪzəmz][ɪn] [ɪl] [pɑːrt] , [ɪm'pjuːtɪŋ] [ðem; ðəm] , ['weðər] ['raɪtli] [ɔːr] ['rɔːŋli] ,

Goya	took	the	criticisms	in	ill	part	,	imputing	them	,	whether	rightly	or	wrongly	,
戈雅	采取	这	批评	在	患病的	部分	,	估算	他们	,	无论	没错	或者	错	,

戈雅对这些批评反应激烈，无论这些批评是对是错，他都认为这些批评是错误的。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðər] - [ɪn] - ['lɔz] ['dʒeləsi] , [ænd; ənd][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][ɪn] ['eni] [wei] [tuː; tə]['mɑːdɪfaɪ]

to	his	brother	-	in	-	law's	jealousy	,	and	refused	in	any	way	to	modify
到	他的	兄弟	-	在	-	法律的	妒忌	,	和	拒绝	在	任何	方式	到	调整

[hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪnz] .

his	designs	.
他的	设计	.

这引起了他姐夫的嫉妒，但他拒绝以任何方式修改他的设计。

[ə; eɪ] ['bɪtər] ['kwɑːrəl]

A	bitter	quarrel
一个	苦的	争吵

一场激烈的争吵

[maɪt] [hæv; həv] [rɪ'zʌltɪd] , [ɪf] ['mjuːtʃuəl] [frendz] [hæd; həd][nɑːt] [ˌɪntə'viːnd] [tuː; tə] ['rekənsaɪl] [ðə; ði]

might	have	resulted	,	if	mutual	friends	had	not	intervened	to	reconcile	the
可能	有	结果	,	如果	相互的	朋友们	有	不是	介入	到	调和	这

[tuː] ['ɑːrtɪsts] .

two	artists	.
二	艺术家	.

如果不是共同的朋友从中调解，两位艺术家可能会闹矛盾。

['faɪnəli] , ['gɔ:ja:] [ə'gri:d] [tu:; tə] [meɪk] ['sɜ:rt(ə)n] [kən'seʃnz] ; [ðə; ði] [vɔ:lt] [wʌz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [tu:; tə]

Finally	,	Goya	agreed	to	make	certain	concessions	;	the	vault	was	entrusted	to
最后	,	戈雅	同意	到	制作	肯定	让步	;	这	金库	曾是	受托	到

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

最终，戈雅同意做出一些让步；保险库被委托给他保管。

[ænd; ənd][hi:; hi][ˌfɔ:rθ'wɪθ; ˌfɔ:rθ'wɪð] [kə'menst] [ðə; ði][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['freskəʊz] .

and	he	forthwith	commenced	the	execution	of	his	frescoes	.
和	他	立即	开始	这	执行	的	他的	壁画	.

于是他立即开始绘制壁画。

[ðə; ði]['sʌbdʒekt] ['tʃoʊzn] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði]['vɜ:rdʒɪn][ænd; ənd][ðə; ði] ['mɑ:rtərd] [seɪnts] [ɪn][ðer; ðər]

The	subject	chosen	represented	The	Virgin	and	the	Martyred	Saints	in	their
这	主题	选定	代表	这	处女	和	这	殉道者	圣徒队	在	他们的

['glɔ:ri] .

Glory	.
荣耀	.

所选主题展现了圣母玛利亚和殉道圣徒的荣耀。

[ðɪs] [ɪ'mens] [wɜ:rk][rɪ'kwaɪərd][noʊ] [les] [ðæn; ðən] [θri:] ['jɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rtəsts, 'ɑ:rtɪsts][taɪm] ,

This	immense	work	required	no	less	than	three	years	of	the	artist's	time	,
这	巨大	工作	必需的	不	较少的	比	三	年	的	这	艺术家的	时间	,

这项浩大的作品耗费了艺术家至少三年的时间。

[ænd; ənd][hi:; hi] [ɪk'spendɪd] [ə'pɑ:n][ˌaɪ 'ti:][ɔ:l][hɪz; ɪz] ['saɪəns] [ænd; ənd][ɔ:l][hɪz; ɪz] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['kwɑ:lətiz]

and	he	expended	upon	it	all	his	science	and	all	his	exceptional	qualities
和	他	已支出	之上	它	全部	他的	科学	和	全部	他的	非凡的	品质

[æz; əz][ə; eɪ] ['kʌlərɪst] .

as	a	colourist	.
作为	一个	色彩师	.

他将自己所有的科学知识和作为色彩大师的所有卓越才能都倾注于此。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][æn; ən] [ə'træktɪv] [wɜ:rk] , ['klevərli] [kəm'poʊzd] , [pə'zesɪŋ] [ə; eɪ][faɪn] ['dekəreɪtɪv] [ɪ'fekt] ,

It	is	an	attractive	work	,	cleverly	composed	,	possessing	a	fine	decorative	effect	,
它	是	一个	吸引人的	工作	,	巧妙地	由	,	拥有	一个	美好的	装饰性的	影响	,

['brɪliənt] [ænd; ənd][wɔ:rm] ,

brilliant	and	warm	,
杰出的	和	温暖的	,

这是一幅构图巧妙、装饰效果极佳、色彩明亮而温暖的作品。

[ænd; ənd][ɪn][noʊ] [weɪ] [ɪn'fɪrɪər] [tu:; tə][ðə; ði][moʊst] [rɪ'splendənt] ['freskəʊz][ʌv; əv]['ti:ˌɛpoʊloʊ] .

and	in	no	way	inferior	to	the	most	resplendent	frescoes	of	Tiepolo	.
和	在	不	方式	下	到	这	最多	灿烂	壁画	的	提埃波罗	.

而且丝毫不逊色于提埃波罗最辉煌的壁画。

['oʊnli][wʌn] [θɪŋ] [wʌz; wəz] ['lækɪŋ] , [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['spɪrɪt] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['gɔ:ja:][wʌz; wəz] ['hoʊlli]

Only	one	thing	was	lacking	,	the	religious	spirit	,	of	which	Goya	was	wholly
仅有的	一	事物	曾是	缺乏	,	这	宗教	精神	,	的	哪个	戈雅	曾是	完全

['destɪtu:t] .

destitute	.
贫困	.

唯一欠缺的，是宗教精神，而戈雅本人完全缺乏这种精神。

[ɪn] [wɜ:rks][ʌv; əv] [ðɪs] ['ɔ:rdər] , [dek'sterəti][ɪz][nɑ:t] [sə'fɪʃ(ə)nt] ; [ðə; ði] [breθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnər] [zi:l] [ɪz]

In	works	of	this	order	,	dexterity	is	not	sufficient	;	the	breath	of	the	inner	zeal	is
在	作品	的	这	命令	,	灵巧	是	不是	充足的	;	这	气息	的	这	内	热情	是

['nesəseri] ;

necessary	;
必要的	;

创作此类作品，光靠技巧是不够的；内心的热忱是必要的；

['klevərnəs] , [dek'sterəti] , [ðə; ði][gɪft][ʌv; əv] ['kʌlər] , ['kænɑ:t] [meɪk] [ʌp][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv]
cleverness , dexterity , the gift of colour , cannot make up for the absence of
聪明才智 , 灵巧 , 这 礼物 的 颜色 , 不能 制作 向上 为了 这 缺席 的
[feɪθ] .
faith .
信仰 .

聪明才智、灵巧的双手、对色彩的敏锐感知，都无法弥补信仰的缺失。

[æz; əz]['ɔ:f(ə)n][æz; əz]['gɔ:ja:] [ə'temptɪd] [rɪ'lɪdʒəs] ['peɪntɪŋ] , [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʃoʊd] [ðə; ði] [seɪm]
As often as Goya attempted religious painting , the result showed the same
作为 经常 作为 戈雅 尝试过 宗教 绘画 , 这 结果 显示 这 相同的
['dʒen(ə)rəl]['ɔ:rdər][ʌv; əv] [di'fiʃənsiz] ,
general order of deficiencies ,
一般的 命令 的 缺陷 ,

戈雅虽然多次尝试宗教绘画，但其作品始终存在着同样的缺陷。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi]['ɔ:lweɪz] ['tri:tɪd] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒekts] ['soʊlli] [æz; əz][ə; eɪ]['peɪntər] , [ænd; ənd][nɑ:t] ,
because he always treated his subjects solely as a painter , and not ,
因为 他 总是 治疗 他的 主题 仅 作为 一个 画家 , 和 不是 ,

因为他始终将描绘对象仅仅视为画家，而不是……

['æftər][ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv] ['ræfeɪəl] [ænd; ənd] [kɔ:'rɛdʒioʊ] , [æz; əz][ə; eɪ] [dɪ'vaʊt] [bɪ'li:vər] .
after the manner of Raphael and Correggio , as a devout believer .
后 这 方式 的 拉斐尔 和 科雷焦 , 作为 一个 虔诚的 信徒 .

效仿拉斐尔和科雷乔的风格，如同虔诚的信徒。

[ˌfɜ:rðər'mɔ:r] , [ðə; ði][aɪ'di:əl][wʌz; wəz][nɑ:t][ɪn][hɪz; ɪz][laɪn] ; [ðə; ði]['dɑ:mɪnənt][noʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['tælənt]
Furthermore , the ideal was not in his line ; the dominant note of his talent
,
,
,

此外，他并不追求理想；他才华的主要特点是……

[bɪ'fɔ:r] [ɔ:l] [els] , [wʌz; wəz]['nætʃrəlɪzəm] .
before all else , was naturalism .
前 全部 别的 , 曾是 自然主义 .

首先是自然主义。

['ʒɑ:nrə]['peɪntər][baɪ] ['temprəmənt] , [hi:; hi] [sɔ:t] [baɪ] ['prefrəns] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˌpɪktʃə'resk] ['æspekt]
Genre painter by temperament , he sought by preference for the picturesque aspect
类型 画家 经过 气质 , 他 寻求 经过 偏爱 为了 这 如画 方面
[ʌv; əv][hɪz; ɪz]['sʌbdʒekts] .
of his subjects .
的 他的 主题 .

他天性热爱风俗画，偏爱描绘题材中如画的景致。

['oʊɪŋ] [tu:; tə] [ði:z] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,
Owing to these conditions ,
欠款 到 这些 状况 ,

由于这些条件，

[hɪz; ɪz] ['freskəʊz] [æt; ət] [ˌsærə'gɔsə] [ænd; ənd][ɪn]['dʒen(ə)rəl][ɔ:l][hɪz; ɪz][lɑ:rdʒ] [rɪ'lɪdʒəs] [ˌkɔmpə'ziʃənz]
his frescoes at Saragossa and in general all his large religious compositions
他的 壁画 在 萨拉戈萨 和 在 一般的 全部 他的 大的 宗教 作品
[ɑ:r; ər][ɪn] [riˈæləti] ['nʌθɪŋ] [els] [ðæn; ðən][væst]['ʒɑ:nrə] ['peintiŋz] .
are in reality nothing else than vast genre paintings .
是 在 现实 没有什么 别的 比 广阔的 类型 绘画 .

他在萨拉戈萨的壁画以及他所有的大型宗教作品，实际上都不过是宏大的风俗画。

[ðə; ði] ['glɔ:riəs] ['pɪriəd]
THE **GLORIOUS** **PERIOD**
这 辉煌 时期

辉煌时期

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['peɪntɪŋ] [hɪz; ɪz]['freskəʊz][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [si:nz] [ʌv; əv]
At **the** **same** **time** **that** **he** **was** **painting** **his** **frescoes** **and** **his** **scenes** **of**
在 这 相同的 时间 那 他 曾是 绘画 他的 壁画 和 他的 场景 的
['pɑ:pjələr][laɪf] ,
popular **life** **,**
受欢迎的 生活 ,

在他创作壁画和描绘民众生活场景的同时，

['gɔ:ja:]['ɔ:lsoʊ][traɪd][hɪz; ɪz] [skɪl] [æt; ət] ['pɔ:rtrətʃər] .
Goya **also** **tried** **his** **skill** **at** **portraiture** **.**
戈雅 还 尝试 他的 技能 在 画像 .

戈雅也尝试过肖像画创作。

[ɪn] [ðɪs] [bræntʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɑ:rt][hɪz; ɪz] [sək'ses] [wʌz; wəz] [ɪ'mi:diət] [ænd; ənd] [kəm'pli:t] .
In **this** **branch** **of** **his** **art** **his** **success** **was** **immediate** **and** **complete** **.**
在 这 分支 的 他的 艺术 他的 成功 曾是 即时 和 完全的 .

在他所从事的这门艺术领域，他立即取得了彻底的成功。

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['veri] [fɜ:rst] [ə'tempts] [hi:; hi] [ə'teɪnd] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]['pɑ:səb(ə)l][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
From **his** **very** **first** **attempts** **he** **attained** **the** **highest** **possible** **reputation** **.**
从 他的 非常 第一的 尝试 他 已达到 这 最高 可能的 名声 .

从他最初的尝试开始，他就获得了极高的声誉。

[frʌm; frəm] ['mɔ:rnɪŋ] [tɪl] [naɪt] [hi:; hi] [sɔ:] [hɪz; ɪz]['stu:dioʊ] [bi'sidʒd] [baɪ][ɔ:l][ðə; ði][moʊst]
From **morning** **till** **night** **he** **saw** **his** **studio** **besieged** **by** **all** **the** **most**
从 早晨 直到 夜晚 他 锯 他的 工作室 被围困 经过 全部 这 最多
[dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['fɪgjərz] [ɪn][ðə; ði][sə'saɪəti][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:rt] [ænd; ənd][ðə; ði]['sɪti] .
distinguished **figures** **in** **the** **society** **of** **the** **Court** **and** **the** **city** **.**
杰出的 数据 在 这 社会 的 这 法庭 和 这 城市 .

从早到晚，他的工作室都被宫廷和城市里所有最杰出的人物团团围住。

[ˌaɪ 'ti:] [su:n] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] , [ðə; ði][reɪdʒ] , [tu:; tə][hæv; həv][wʌn'self] ['peɪntɪd] [baɪ]['gɔ:ja:] .
It **soon** **became** **the** **fashion** **,** **the** **rage** **,** **to** **have** **oneself** **painted** **by** **Goya** **.**
它 很快 成为 这 时尚 , 这 愤怒 , 到 有 自己 绘 经过 戈雅 .

请戈雅为自己画像很快就成为了一种时尚，一种风潮。

[ðeɪ] [stʊd] [ɪn][laɪn][æt; ət][hɪz; ɪz] [dɔ:r] ;
They **stood** **in** **line** **at** **his** **door** **;**
他们 站立 在 线 在 他的 门 ;

他们排着队站在他家门口；

[ðeɪ] [brɔ:t] [ɔ:l] ['sɔrts][ʌv; əv] ['ɪnfluəns] [tu:; tə] [ber] [tu:; tə][əb'teɪn][ðə; ði] ['feɪvər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪtɪŋ] .
they **brought** **all** **sorts** **of** **influence** **to** **bear** **to** **obtain** **the** **favour** **of** **a** **sitting** **.**
他们 带来 全部 排序 的 影响 到 熊 到 获得 这 偏爱 的 一个 坐着 .

他们动用各种影响力，以获得议会的支持。

[ɔ:l][ðə; ði] [sə'lebrətiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪriəd] , ['poʊəts] , ['saɪəntɪsts] , [pə'lɪtɪk(ə)l]['lu:məˌnɛri:z] ,
All **the** **celebrities** **of** **the** **period** **,** **poets** **,** **scientists** **,** **political** **luminaries** **,**
全部 这 名人 的 这 时期 , 诗人 , 科学家 , 政治的 杰出人物 ,

那个时代的所有名人，诗人、科学家、政治名人，

['i:kwəli] [wɪð; wɪθ] ['leɪdiz] [ʌv; əv][ræŋk][ænd; ənd] ['reɪnɪŋ] ['bju:ti:z] , [sə'kʌmd] [tu:; tə] [ðɪs] [ʌn'hɜ:rd] -
equally **with** **ladies** **of** **rank** **and** **reigning** **beauties** **,** **succumbed** **to** **this** **unheard** **-**
同样地 和 女士们 的 秩 和 统治 美女 , 屈服了 到 这 闻所未闻 -
[ʌv; əv] [voʊg] ,
of **vogue** **,**
的 时尚 ,

就连出身高贵的女士和当红美人也同样屈服于这种闻所未闻的风潮。

[wɪtʃ] [pə'sistid] , [wi:; wi] [meɪ] [ˌeɪ di: 'di:] , [tu:; tə][ðə; ði] ['veri] [end][ʌv; əv][ðə; ði] ['mæstɚz] [lɔ:ŋ] [kə'rɪr] .

which	persisted	,	we	may	add	,	to	the	very	end	of	the	master's	long	career	.
哪个	持续	,	我们	可能	添加	,	到	这	非常	结尾	的	这	硕士学位	长的	职业	.

我们还可以补充一点，这种习惯一直持续到这位大师漫长职业生涯的最后阶段。

[ˌfɜ:rðər'mɔ:r] , [hɪz; ɪz] ['pɔ:trɪts] [fɔ:rm][ðə; ði][moʊst] [ɪk'stensɪv] [pɑ:rt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] - [wɜ:rk] ,

Furthermore	,	his	portraits	form	the	most	extensive	part	of	his	life	-	work	,
此外	,	他的	肖像	形式	这	最多	广泛的	部分	的	他的	生活	-	工作	,

此外，他的肖像画是他毕生作品中占比最大的部分。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ðə; ði][pɑ:rt] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][moʊst][ˌɪndɪ'spju:təb(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði]

and	at	the	same	time	the	part	which	is	the	most	indisputable	and	the
和	在	这	相同的	时间	这	部分	哪个	是	这	最多	无可争议的	和	这

[moʊst]['pɜ:rfɪkt] .

most	perfect	.
最多	完美的	.

同时，这也是最无可争议、最完美的部分。

[pleɪt] ['vaɪ, 'vi:] . — [kɪŋ] [tʃɑ:rlz] [ˌaɪ 'vi:][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fæməli]

PLATE	VI	.	—	KING	CHARLES	IV	AND	HIS	FAMILY
盘子	六年级	.	—	国王	查尔斯	第四	和	他的	家庭

图版六——查理四世国王及其家族

([mju'zi:əm][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑ:doʊ] , [mə'drɪd])

(	Museum	of	the	Prado	,	Madrid	)
(	博物馆	的	这	普拉多	,	马德里	)

（马德里普拉多博物馆）

['gɔ:ja:][wʌz; wəz][ðə; ði] ['feɪvərɪt] ['peɪntər][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [tʃɑ:rlz] [ˌaɪ 'vi:] ,

Goya	was	the	favourite	painter	of	the	king	Charles	IV	,
戈雅	曾是	这	最喜欢的	画家	的	这	国王	查尔斯	第四	,

戈雅是国王查理四世最喜欢的画家。

[hu:] [kən'fə:d] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv][fɜ:rst]['peɪntər] .

who	conferred	upon	him	the	title	of	First	Painter	.
WHO	授予	之上	他	这	标题	的	第一的	画家	.

他被授予"首席画家"的称号。

[ɪn] [ðɪs] [faɪn] ['peɪntɪŋ] , [wɪtʃ] [reɪzd] [ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rtɪst][tu:; tə][ɪts] ['zi:nɪθ] ,

In	this	fine	painting	,	which	raised	the	reputation	of	the	artist	to	its	zenith	,
在	这	美好的	绘画	,	哪个	提高	这	名声	的	这	艺术家	到	它是	天顶	,

在这幅将艺术家声誉推向巅峰的精美画作中，

[ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli][ɑ:r; ər]['ædmərəbli][ænd; ənd] [sɪn'sɪrli] ['rendərd] , [wɪ'ðaʊt]

the	members	of	the	royal	family	are	admirably	and	sincerely	rendered	,	without
这	成员	的	这	皇家	家庭	是	令人钦佩地	和	真挚地	渲染	,	没有

[ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv] ['flætəri] .

a	trace	of	flattery	.
一个	痕迹	的	奉承	.

皇室成员的刻画既出色又真诚，没有丝毫谄媚之意。

[ɔ:l][ðə; ði] [dɪ'dʒenərəsi] [ʌv; əv][ðə; ði]['daɪnəsti][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [ri:d] [ɪn] [ði:z] ['kaʊntənənsiz] ,

All	the	degeneracy	of	the	dynasty	is	to	be	read	in	these	countenances	,
全部	这	堕落	的	这	王朝	是	到	是	读	在	这些	面容	,

从这些面容中就能看出王朝的堕落。

[ɪn][tɜ:rmz][ʌv; əv] [kən'vɪnsɪŋ] ['eləkwəns] .

in	terms	of	convincing	eloquence	.
在	条款	的	令人信服的	口才	.

就雄辩的口才而言。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['nɪrli] [tuː] ['hʌndrəd] ['pɔːtrɪts] [ðæt] [ɑːr; ər] [noʊn] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['peɪntɪd] [baɪ]

There	are	nearly	two	hundred	portraits	that	are	known	to	have	been	painted	by
那里	是	几乎	二	百	肖像	那	是	已知	到	有	到过	绘	经过

['gɔːjaː] .

Goya	.
戈雅	.

已知戈雅创作的肖像画近两百幅。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][ɔːl][ʌv; əv]['iːkwəl]['væljuː] ,

They	are	not	all	of	equal	value	,
他们	是	不是	全部	的	平等的	价值	,

它们的价值并不完全相同。

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][wiː; wi] [fiːl] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [dɪ'griː] [ʌv; əv] ['kerləsnəs] [ʌv; əv]

and	in	some	of	them	we	feel	a	certain	degree	of	carelessness	of
和	在	一些	的	他们	我们	感觉	一个	肯定	程度	的	疏忽	的

[ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] ,

execution	,
执行	,

在某些作品中，我们能感受到一定程度的执行粗糙。

[wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði]['ræpɪd] ['wɜːrkmənʃɪp] [di'mɑːndid] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði]

which	is	to	be	explained	by	the	rapid	workmanship	demanded	of	him	by	the
哪个	是	到	是	解释	经过	这	迅速的	做工	要求	的	他	经过	这

[ə'bʌndəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ɔːrdərz] .

abundance	of	his	orders	.
丰富	的	他的	订单	.

这可以解释为，由于订单众多，他需要快速完成工作。

[bʌt; bət] [haʊ'evər] ['heɪsti][ðə; ði][wɜːrk] [meɪ] [biː; bi] ,

But	however	hasty	the	work	may	be	,
但	然而	仓促	这	工作	可能	是	,

但是，无论这项工作多么仓促，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlweɪz][tuː; tə][biː; bi][faʊnd][ɪn][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] ['kwɑːlətiz][ʌv; əv] [ðɪs] ['ɑːrtɪst] :

there	are	always	to	be	found	in	it	the	essential	qualities	of	this	artist	:
那里	是	总是	到	是	成立	在	它	这	基本的	品质	的	这	艺术家	:

其中总能找到这位艺术家的本质特质：

[ə; eɪ] ['ʃʊrəti] [ʌv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [ə; eɪ]

a	surety	of	expression	,	a
一个	保证	的	表达	,	一个

表达的确定性，

[friː] [jet] [fɜːrm] ['aʊtlaɪn] , [ænd; ənd][æn; ən][ɪn'kredəb(ə)l] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['mɑːdəlz]

free	yet	firm	outline	,	and	an	incredible	understanding	of	his	model's
自由的	然而	公司	大纲	,	和	一个	极好的	理解	的	他的	模型的

[ˌpɜːrsə'næləti] .

personality	.
性格	.

轮廓自由而坚定，并且对模特的个性有着惊人的理解。

['gɔːjaː][dɪd][nɑːt]['trʌb(ə)l] [hɪm'self][tuː; tə] [ɪm'belɪʃ] [hɪz; ɪz]['peɪtrənz] , [fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][noʊ]

Goya	did	not	trouble	himself	to	embellish	his	patrons	,	for	he	was	no
戈雅	做过	不是	麻烦	他自己	到	润	他的	顾客	,	为了	他	曾是	不

['flætərər] ;

flatterer	;
奉承者	;

戈雅并不费心去美化他的赞助人，因为他不是一个谄媚者；

[ɪf] [ðə; ði][mæn][ɔ:r]['wʊmən] [hu:] [poʊzd] [bɪ'fɔ:r] [hɪm; ɪm][wʌz; wəz] ['hoʊmli] ,

if	the	man	or	woman	who	posed	before	him	was	homely	,
如果	这	男人	或者	女士	WHO	摆拍	前	他	曾是	家常的	,

如果站在他面前摆姿势的男人或女人相貌平平，

['gɔɪəz] ['pens(ə)l] [wʊd] [du:] ['nʌθɪŋ] [tɔ:rdz] [kə'rektɪŋ] [ðə; ði][ɪn'dʒʌstɪsiz][ʌv; əv] ['neɪtʃər] .

Goya's	pencil	would	do	nothing	towards	correcting	the	injustices	of	nature	.
戈雅的	铅笔	会	做	没有什么	向	纠正	这	不公正	的	自然	.

戈雅的画笔对纠正自然界的不公毫无作用。

[ðæt] [wʌz; wəz][nɑ:t][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] ; [bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l] , [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌʌnsər'pæst]

That	was	not	his	business	;	but	he	was	able	,	with	an	unsurpassed
那	曾是	不是	他的	商业	;	但	他	曾是	有能力的	,	和	一个	无与伦比

['klɪrnəs] [ʌv; əv]['vɪʒ(ə)n] ,

clearness	of	vision	,
清晰度	的	想象	,

那并非他的职责；但他拥有无与伦比的洞察力，能够……

[tu:; tə] [kætʃ] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz]['kænvəs] [ðæt] ['flæʃɪŋ] [glæns] , [ðæt] ['fju:dʒətɪv] [gli:m] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnər]

to	catch	upon	his	canvas	that	flashing	glance	,	that	fugitive	gleam	of	the	inner
到	抓住	之上	他的	帆布	那	闪烁	瞥一眼	,	那	逃犯	闪耀	的	这	内

[soʊl] [wɪtʃ] ,

soul	which	,
灵魂	哪个	,

在他的画布上捕捉那一闪而过的眼神，那转瞬即逝的内心光芒，

[æt; ət][sʌm; səm] [prɪ'saɪs] ['moʊmənt] , [ɪz] [ʃʊr] [tu:; tə] [træns'fɪgjər] [ðə; ði][moʊst] [ˌʌn'lʌvli] [fitʃər] .

at	some	precise	moment	,	is	sure	to	transfigure	the	most	unlovely	features	.
在	一些	精确的	片刻	,	是	当然	到	变形	这	最多	不可爱	特征	.

在某个特定的时刻，它一定会改变最丑陋的容貌。

[wʌt] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [hɪm; ɪm] [ə'bʌv] [ɔ:l] [els] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][əˌrɪdʒə'nælətɪ] , [ðæt] ['pjʊrli] ['pɜ:rsən(ə)l]

What	distinguished	him	above	all	else	was	his	originality	,	that	purely	personal
什么	杰出的	他	多于	全部	别的	曾是	他的	独创性	,	那	纯粹	个人的

[stæmp] ,

stamp	,
邮票	,

他最突出的特点是他的独创性，那种纯粹的个人风格。

[θæŋks] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɑ:səb(ə)l][nɑ:t][tu:; tə] ['rekəgnaɪz] [ə; eɪ]['gɔ:ja:][frʌm; frəm][ðə; ði][fɜ:rst]

thanks	to	which	it	is	impossible	not	to	recognize	a	Goya	from	the	first
谢谢	到	哪个	它	是	不可能的	不是	到	认出	一个	戈雅	从	这	第一的

['ɪnstənt] .

instant	.
立即的	.

正因如此，人们才能一眼认出戈雅的作品。

[ðer; ðər][ɪz][ɪn][hɪm; ɪm] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] ['ʃɛrz] [ɪn] ['kɑ:mən] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði] [greɪt]

There	is	in	him	something	that	he	shares	in	common	with	all	the	great
那里	是	在	他	某物	那	他	分享	在	常见的	和	全部	这	伟大的

['pɔ:rtrətɪst] ,

portraitists	,
肖像画家	,

他身上有一种特质，与所有伟大的肖像画家都相同。

[ænd; ənd] [jet] [hi:; hi] [rɪ'zemblz] [noʊ][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

and	yet	he	resembles	no	one	of	them	.
和	然而	他	类似	不	一	的	他们	.

然而，他却与他们中的任何一个都不像。

[hiː; hi][ɪz][ˈgɔːjaː] .

He	is	Goya	.
他	是	戈雅	.

他就是戈雅。

[ɪn][ðə; ði] [ˈpɔːtrɪts] [ˈpeɪntɪd] [ɪn][ˈkɑːstuːm] , [naʊ] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði][mjuˈziːəm][æt; ət][məˈdrɪd] ,

In	the	portraits	painted	in	costume	,	now	to	be	seen	in	the	museum	at	Madrid	,
在	这	肖像	绘	在	戏服	,	现在	到	是	已见	在	这	博物馆	在	马德里	,

这些身着戏服的肖像画，现在正在马德里的博物馆展出。

[hiː; hi] [ˈsʌmwʌt] [əˈproʊtʃt] [ðə; ði] [ˈmænər] [ʌv; əv] [vɛˈlæskɛz] ; [ˈʌndər] [ðɪs]

he	somewhat	approached	the	manner	of	Velazquez	;	under	this
他	有些	接近	这	方式	的	委拉斯开兹	;	在下面	这

他在某种程度上接近了委拉斯凯兹的风格；在此基础上

[klæs] [maɪt] [biː; bi] [ˈmenʃ(ə)nd] [ðə; ði] [ˈpɔːtrɪts] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪnˈfænteɪ] [dɑːn] [luːˈiːs][ænd; ənd][hɪz; ɪz]

class	might	be	mentioned	the	portraits	of	the	Infante	Don	Luis	and	his
班级	可能	是	提及	这	肖像	的	这	王子	大学教师	路易斯	和	他的

['fæməli] ,

family	,
家庭	,

课堂上可能会提到唐·路易斯王子及其家人的画像，

[ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kaʊnt] [ʌv; əv]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] - ['blɑːŋkə] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ʌv; əv]['ælbə] ,

that	of	the	Count	of	Florida	-	Blanca	,	of	the	Duchess	of	Alba	,
那	的	这	数数	的	佛罗里达	-	布兰卡	,	的	这	公爵夫人	的	阿尔巴	,

[ænd; ənd][ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] [ɜˈuːʃə] ,

and	of	General	Urrutia	,
和	的	一般的	乌鲁蒂亚	,

佛罗里达-布兰卡伯爵、阿尔巴女公爵和乌鲁蒂亚将军的.....

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ][mægˈnɪfɪs(ə)nt] ['mæstərpiːs] .

which	is	a	magnificent	masterpiece	.
哪个	是	一个	壮丽	杰作	.

这是一部杰出的杰作。

[ɔːl] [ðiːz] ['pɔːtrɪts] [pəˈzes] [dɪˈstɪŋkʃn] , [boʊld] [rɪˈliːf] ,

All	these	portraits	possess	distinction	,	bold	relief	,
全部	这些	肖像	具有	区别	,	大胆的	宽慰	,

所有这些肖像都具有鲜明的特色和强烈的立体感。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɔːfti] ['kærɪdʒ] [wɪtʃ] [riˈkɔːlz] [ðə; ði] [friː] [ænd; ənd]['noʊb(ə)l] ['mænər] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	a	lofty	carriage	which	recalls	the	free	and	noble	manner	of	the
和	一个	高远	运输	哪个	召回	这	自由的	和	高贵	方式	的	这

['peɪntər][ʌv; əv] ['filip] [ˌaɪ 'viː] .

painter	of	Philip	IV	.
画家	的	菲利普	第四	.

还有一辆高大的马车，让人想起菲利普四世的画家的自由高贵的风格。

[æt; ət] ['ʌðər] [taɪmz][hɪz; ɪz] [brʌʃ] [tʊk] [ɑːn][ə; eɪ]['maɪldər] ['mænər] ,

At	other	times	his	brush	took	on	a	milder	manner	,
在	其他	时代	他的	刷子	采取	在	一个	较温和	方式	,

有时他的笔触则较为柔和。

['ʃeɪdɪŋ] [ɔːf]['ɪntuː][sɔːft][ænd; ənd] ['veɪpərəs] [tɪnts] [ðæt] [set][ˌjuː 'es] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['renldz] [ænd; ənd]

shading	off	into	soft	and	vaporous	tints	that	set	us	thinking	of	Reynolds	and
阴影	离开	进入	柔软的	和	蒸汽	色调	那	放	我们	思维	的	雷诺兹	和

[ʌv; əv] - ,

of	Prudhon	,
的	-	,

逐渐过渡到柔和朦胧的色调，让我们想起了雷诺兹和普吕东。

[ɪ'speʃəli] [ɪn] [ðoʊz] ['ɪntɪmət] ['pɔ:trɪts] ['ɪntu:] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæz; həz][pʊt][ðə; ði] ['gretɪst]
especially **in** **those** **intimate** **portraits** **into** **which** **he** **has** **put** **the** **greatest**
尤其 在 那些 亲密的 肖像 进入 哪个 他 有 放 这 最
[ˌspɑ:ntə'neɪəti] .
spontaneity **.**
自发性 .

尤其是在他那些充满个人风格的肖像画中，他倾注了最大的自发性。

[ɪn] [ðɪs] [klæs] [bɪ'lɔ:ŋ] [ðə; ði]['ædmərəb(ə)l] [jʌŋ] [mæn][ɪn] [greɪ] ,
In **this** **class** **belong** **the** **admirable** **Young** **Man** **in** **Gray** **,**
在 这 班级 属于 这 令人钦佩的 年轻的 男人 在 灰色的 ,

这一类人中就包括这位令人钦佩的灰衣青年。

[ðə; ði]['peɪntɚz, 'peɪnɝz] ['grænsʌn] — [ðɪs] ['pɔ:rtrət] [ɪz]['sɜ:rt(ə)nli][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['bju:tɪf(ə)l]
the **painter's** **grandson** **—** **this** **portrait** **is** **certainly** **one** **of** **the** **most** **beautiful**
这 画家的 孙子 — 这 肖像 是 当然 一 的 这 最多 美丽的
[ʌv; əv][ɔ:l] ['gɔɪəz] [wɜ:rks] — [ænd; ənd][ðə; ði] ['feɪməs] ['pɔ:trɪts] [ʌv; əv] - ,
of **all** **Goya's** **works** **—** **and** **the** **famous** **portraits** **of** **Moratin** **,**
的 全部 戈雅的 作品 — 和 这 著名的 肖像 的 - ,

画家的孙子——这幅肖像无疑是戈雅所有作品中最美的作品之一——以及著名的莫拉坦肖像，

- , ['hoʊzɛfə] [baɪu:] , [ðə; ði] ['ɑ:rkɪtekt] [vi:lɑ:n'wɛvə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] ['mɑ:hɑ:] , [bəuθ][ðə; ði]
Boyeu **,** **Josefa** **Bayeu** **,** **the** **architect** **Villanueva** **,** **and** **the** **two** **Majas** **,** **both** **the**
- , 约瑟法 巴约 , 这 建筑师 维拉努埃瓦 , 和 这 二 玛哈斯 , 两个都 这
[nu:d] [ænd; ənd][ðə; ði] [kloʊðd] ,
nude **and** **the** **clothed** **,**
裸体 和 这 穿着衣服 ,

博耶乌、何塞法·巴耶乌、建筑师维拉纽瓦，以及两位玛哈斯，一位裸体，一位着衣，

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [sed] [tu:; tə][bi:; bi] ['pɔ:trɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ʌv; əv]['ælbə] ,
which **are** **said** **to** **be** **portraits** **of** **the** **Duchess** **of** **Alba** **,**
哪个 是 说 到 是 肖像 的 这 公爵夫人 的 阿尔巴 ,

据说这些画作是阿尔巴公爵夫人的肖像。

['teɪkən][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [poʊz][bʌt; bət]['ʌndər] [tu:] ['dɪfrənt] ['æspekts] .
taken **in** **the** **same** **pose** **but** **under** **two** **different** **aspects** **.**
已采取 在 这 相同的 姿势 但 在下面 二 不同的 方面 .

以相同的姿势，从两个不同的角度拍摄。

[wi:; wi] [meɪ] ['ɔ:lsoʊ] [ɪn'klu:d] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][wɜ:rks][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
We **may** **also** **include** **among** **the** **works** **of** **his**
我们 可能 还 包括 之中 这 作品 的 他的

我们还可以把他的作品也列入其中。

['sekənd] ['mænər] [ðə; ði] [tu:] ['pɔ:trɪts] [ʌv; əv]['wʊmən] [wɪtʃ] [hæŋ] [ɪn][ðə; ði] ['lu:vər] ; [ðə; ði]['wʊmən]
second **manner** **the** **two** **portraits** **of** **woman** **which** **hang** **in** **the** **Louvre** **;** **The** **Woman**
第二 方式 这 二 肖像 的 女士 哪个 悬挂 在 这 卢浮宫 ; 这 女士
[wɪð; wɪθ][ðə; ði][fæn] ,
with **the** **Fan** **,**
和 这 扇子 ,

第二种方式是卢浮宫里悬挂的两幅女性肖像画：《持扇女子》

[wɪtʃ] [ɪz] [ˌri:prə'dju:st] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt]['vɑ:ljəm] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɔ:rtrət] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ]
which **is** **reproduced** **in** **the** **present** **volume** **,** **and** **the** **Portrait** **of** **a** **Young**
哪个 是 复制品 在 这 展示 体积 , 和 这 肖像 的 一个 年轻的
['wʊmən] ,
Woman **,**
女士 ,

这幅画作收录于本书中，还有《年轻女子肖像》，

[wɪtʃ] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['fə:də,nænd] - ,

which	**,**	**together**	**with**	**the**	**Ferdinand**	**Guillemardet**	**,**
哪个	,	一起	和	这	费迪南德	-	,

与费迪南·吉耶马尔代一起，

[ɑ:r; ər][ðə; ði]['oʊnli] ['peintiŋz] [baɪ]['gɔ:ja:] [wɪtʃ] ['frænsɪz] [tʃi:f] ['næʃ(ə)nəl][mju'zi:əm] [pə'zesiz] .

are	**the**	**only**	**paintings**	**by**	**Goya**	**which**	**France's**	**chief**	**national**	**museum**	**possesses**	**.**
是	这	仅有的	绘画	经过	戈雅	哪个	法国的	首席	国家的	博物馆	拥有	.

是法国国家博物馆收藏的唯一一幅戈雅画作。

[ɔ:l] [ði:z] ['pɔ:trɪts] [ɑ:r; ər]['ædmərəbli] [kən'si:vd] , [ɪn][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] , ['nætʃ(ə)rəl][fɔ:rm] , [wɪ'ðaʊt]

All	**these**	**portraits**	**are**	**admirably**	**conceived**	**,**	**in**	**a**	**simple**	**,**	**natural**	**form**	**,**	**without**
全部	这些	肖像	是	令人钦佩地	构思	,	在	一个	简单的	,	自然的	形式	,	没有

[su:'pɜ:rfluəs] ['di:teɪlz] ,

superfluous	**details**	**,**
多余	细节	,

这些肖像画构思精妙，形式简洁自然，没有多余的细节。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['fri:li] ['peɪntɪd] , [ɪn][ə; eɪ] [rɪtʃ] [ænd; ənd]['sɑ:lɪd] ['kʌlərɪŋ] , [ænd; ənd][stænd][aʊt]

and	**they**	**are**	**freely**	**painted**	**,**	**in**	**a**	**rich**	**and**	**solid**	**colouring**	**,**	**and**	**stand**	**out**
和	他们	是	自由	绘	,	在	一个	富有的	和	坚硬的	染色	,	和	站立	出去

[frʌm; frəm][ðə; ði]['kænvəs] ,

from	**the**	**canvas**	**,**
从	这	帆布	,

它们色彩丰富饱满，笔触自由奔放，从画布上脱颖而出。

[səb'stænʃ(ə)l] , [hɑ:r'moʊniəs] , ['pʌlsɪŋ] [wɪð; wɪθ][laɪf] , [ə'genst] [ðoʊz] ['veɪpərəs] [ænd; ənd]

substantial	**,**	**harmonious**	**,**	**pulsing**	**with**	**life**	**,**	**against**	**those**	**vaporous**	**and**
重大的	,	和谐	,	脉动	和	生活	,	反对	那些	蒸汽	和

[ɪm'pɑ:ndərəb(ə)l] ['bæk,graʊndz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ,

imponderable	**backgrounds**	**of**	**which**	**,**
难以估量	背景	的	哪个	,

坚实、和谐、充满活力，与那些朦胧而难以捉摸的背景形成鲜明对比：

[sɪns] [vɛ'læskɛz] , ['gɔ:ja:][ə'loʊn][hæz; həz] [faʊnd] [ðə; ði]['si:krət] .

since	**Velazquez**	**,**	**Goya**	**alone**	**has**	**found**	**the**	**secret**	**.**
自从	委拉斯开兹	,	戈雅	独自的	有	成立	这	秘密	.

自委拉斯凯兹以来，只有戈雅发现了其中的奥秘。

[æt; ət] [ðɪs] ['epək] ['gɔ:ja:][wʌz; wəz][nɑ:t]['oʊnli][ə; eɪ] ['selɪbreɪtɪd] ['peɪntər] , [hi:; hi][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ]

At	**this**	**epoch**	**Goya**	**was**	**not**	**only**	**a**	**celebrated**	**painter**	**,**	**he**	**was**	**also**	**a**
在	这	时代	戈雅	曾是	不是	仅有的	一个	著名	画家	,	他	曾是	还	一个

[mæn][ʌv; əv] ['fæʃ(ə)n] ,

man	**of**	**fashion**	**,**
男人	的	时尚	,

在那个时代，戈雅不仅是一位著名的画家，也是一位时尚人士。

['miŋgliŋ] [wɪð; wɪθ]['pɜ˞:sənz][ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][ræŋk] .

mingling	**with**	**persons**	**of**	**the**	**highest**	**rank**	**.**
混杂	和	人	的	这	最高	秩	.

与地位显赫的人士交往。

[ðə; ði][ɪn'fæntеɪ] [dɑ:n] [lu:'i:s] [kept] [hɪm; ɪm] [θru:'aʊt] [ɪn'taɪər] ['si:znz] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['pæləs] [ʌv; əv]

The	**Infante**	**Don**	**Luis**	**kept**	**him**	**throughout**	**entire**	**seasons**	**at**	**his**	**palace**	**of**
这	王子	大学教师	路易斯	保留	他	自始至终	全部的	季节	在	他的	宫殿	的

[ɜ˞'i:nəz] [di:][sæn]['pedroʊ] ,

Arenas	**de**	**San**	**Pedro**	**,**
竞技场	德	圣	佩德罗	,

唐·路易斯王子将他留在自己的圣佩德罗竞技场宫殿里，度过了整个赛季。

[ɪn][ðə; ði] ['prɑ:vɪns] [ʌv; əv][ə'vɪlə] ,
in **the** **province** **of** **Avila** **,**
在 这 省 的 阿维拉 ,

在阿维拉省，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðer; ðər] [ðæt] ['gɔ:ja:]['eksɪkju:tɪd][æn; ən][ɪn'taɪər] ['sɪri:z] [ʌv; əv][mæg'nɪfɪs(ə)nt]
and **it** **was** **there** **that** **Goya** **executed** **an** **entire** **series** **of** **magnificent**
和 它 曾是 那里 那 戈雅 执行 一个 全部的 系列 的 壮丽
['pɔ:trɪts] [ænd; ənd]['ʒɑ:nrə]
portraits **and** **genre**
肖像 和 类型

正是在那里，戈雅创作了一系列精美绝伦的肖像画和风俗画。

['peintiŋz] [wɪtʃ] [bɪ'lɔ:ŋ] [tu:; tə] - [deɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [kaʊnts] [ʌv; əv] - .
paintings **which** **belong** **to** **-** **day** **to** **the** **Counts** **of** **Chinchón** **.**
绘画 哪个 属于 到 - 天 到 这 计数 的 - .

如今属于钦琼伯爵的画作。

“ [ðen] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][ðə; ði] - , [dju:ks][ʌv; əv] - [ænd; ənd][ʌv; əv]['kændiə] ,
“ **Then** **there** **are** **the** **Benaventes** **,** **Dukes** **of** **Ossuna** **and** **of** **Candia** **,**
“ 然后 那里 是 这 - , 公爵 的 - 和 的 坎迪亚 ,

“然后还有贝纳文特家族，奥苏纳公爵和坎迪亚公爵，

[hu:] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ten] ['jɪrz] ['ɔ:rdərd] [wɜ:rk]['æftər][wɜ:rk][frʌm; frəm]
who **for** **a** **period** **of** **more** **than** **ten** **years** **ordered** **work** **after** **work** **from**
WHO 为了 一个 时期 的 更多的 比 十 年 订购 工作 后 工作 从
[hɪm; ɪm] ,
him **,**
他 ,

在长达十余年的时间里，他不断向他订购作品。

[æt; ət][wʌn][taɪm] [rɪ'lɪdʒəs] [ˌkɔmpə'ziʃənz] , ['destɪnd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [kə'θi:drəl] [æt; ət][və'lenʃiə] ,
at **one** **time** **religious** **compositions** **,** **destined** **for** **the** **cathedral** **at** **Valencia** **,**
在 一 时间 宗教 作品 , 注定 为了 这 大教堂 在 瓦伦西亚 ,

曾经是为瓦伦西亚大教堂创作的宗教作品

[sʌtʃ] [æz; əz][ˌes 'ti:] . ['frænsɪs][ʌv; əv] - ['bɪdɪŋ] [ˌfer'wel] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['fæməli][ænd; ənd][ˌes 'ti:] .
such **as** **St** **.** **Francis** **of** **Barja** **bidding** **Farewell** **to** **his** **Family** **and** **St** **.**
这样的 作为 英石 . 弗朗西斯 的 - 投标 告别 到 他的 家庭 和 英石 .
['frænsɪs] [ɪg'zɔ:tɪŋ] [æn; ən] [ɪm'penɪtənt] ['daɪɪŋ] [mæn] ,
Francis **exhorting** **an** **Impenitent** **Dying** **Man** **,**
弗朗西斯 劝勉 一个 不知悔改的 垂死 男人 ,

例如，巴尔贾的圣方济各向家人告别，以及圣方济各劝诫一位不悔改的临终之人。

['selɪbreɪtɪd] ['pɪktʃərz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [ˌri:prə'dju:st] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'greɪvər] - , — [æt; ət]
celebrated **pictures** **which** **have** **been** **reproduced** **by** **the** **engraver** **Peleguer** **,** **—** **at**
著名 图片 哪个 有 到过 复制品 经过 这 雕刻师 - , — 在
['ʌðər] [taɪmz] ['pɔ:trɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] ,
other **times** **portraits** **of** **the** **family** **,**
其他 时代 肖像 的 这 家庭 ,

一些著名的画作曾被雕刻家佩莱格尔复制，有时则是家族肖像。

[ænd; ənd]['læstli] , [ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv] ['twenti] - ['sev(ə)n]['ʒɑ:nrə] ['pɪktʃərz] [fɔ:r; fər][ðer; ðər]
and **lastly** **,** **a** **series** **of** **twenty** **-** **seven** **genre** **pictures** **for** **their**
和 最后 , 一个 系列 的 二十 - 七 类型 图片 为了 他们的
[ˌælə'mi:də; ˌælə'meɪdə][ɪn][ðə; ði][ɪn'vaɪrənz][ʌv; əv][mə'drɪd] .
Alameda **in** **the** **environs** **of** **Madrid** **.**
阿拉米达 在 这 周边环境 的 马德里 .

最后，他们还为马德里郊外的阿拉梅达拍摄了一系列二十七部类型片。

" [aɪ'dɪlɪk] [ænd; ənd][ˌænɪk'dɑːtɪk] [siːnz] [pleɪ] [baɪ][fɑːr][ðə; ði]['lɑːrdʒər][pɑːrt][ɪn] [ðiːz] [ˌkɔmpə'ziʃənz] .
" Idyllic and anecdotic scenes play by far the larger part in these compositions .
" 田园诗般的 和 轶事 场景 玩 经过 远的 这 更大的 部分 在 这些 作品 .

在这些作品中，田园诗般的场景和轶事趣闻占据了绝大多数篇幅。

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən][ɑːl]['freskoʊ] ['brekfəst] , [ɪn][ðə; ði][mɪdst][ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['lændskeɪp] ,
There is an Al Fresco Breakfast , in the midst of a delightful landscape ,
那里 是 一个 阿尔 壁画 早餐 , 在 这 中间 的 一个 愉快 景观 ,

在风景优美的户外享用早餐，

[ə; eɪ] [dæns] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['wɔːtər] , [ə; eɪ] ['hʌntər] ['ʃoʊɪŋ] [hɪz; ɪz]['fæməli][ðə; ði] [geɪm] [ðæt] [hiː; hi]
a Dance beside the Water , a Hunter showing his Family the Game that he
一个 舞蹈 旁 这 水 , 一个 猎人 显示 他的 家庭 这 游戏 那 他
[hæz; həz] [kɪld] ,
has Killed ,
有 被杀 ,

水边的舞蹈，猎人向家人展示他猎杀的猎物，

[ə; eɪ] ['hɑːrvɪstɪŋ] [ðə; ði] [heɪ] , [ə; eɪ] ['restɪŋ] [frʌm; frəm] ['leɪbər] , [ə; eɪ] [griːst] [poʊl] , [ə; eɪ]['kɑːmɪk(ə)l]
a Harvesting the Hay , a Resting from Labour , a Greased Pole , a Comical
一个 收割 这 干草 , 一个 休息 从 劳动 , 一个 涂油 极 , 一个 滑稽
['æksɪdənt][æt; ət][ə; eɪ]['pɪknɪk] ,
Accident at a Picnic ,
事故 在 一个 野餐 ,

收割干草，劳动后的休息，涂了油的杆子，野餐时的滑稽意外

[ə; eɪ] ['wɪntər] ['lændskeɪp] , [ðə; ði] ['siːznz] , ['wɜkmən] [kən'strʌktɪŋ] [ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] , ['haiweimən]
a Winter Landscape , The Seasons , Workmen constructing a Building , Highwaymen
一个 冬天 景观 , 这 季节 , 工人 建造 一个 建筑 , 强盗
[ə'tækɪŋ] [ə; eɪ]
attacking a
攻击 一个

冬日景色，四季更迭，工人们建造房屋，强盗袭击……

[steɪdʒ] - [koʊtʃ] , ['dʒɪpsiz] ['pleɪɪŋ] [æt; ət] [siː] - [sɔː] , ['bʊlz] [ɪn][ðə; ði] [ə'rɔɪoʊ] , [ænd; ənd]['læstli]
Stage - coach , Gypsies playing at See - saw , Bulls in the Arroyo , and lastly
阶段 - 教练 , 吉普赛人 玩耍 在 看 - 锯 , 公牛队 在 这 阿罗约 , 和 最后
[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðoʊz] [ˌɪnɪk'splɪkəb(ə)l] " [kə'priːsiz] ,
some of those inexplicable " caprices ,
一些 的 那些 无法解释的 " 一掷千金 ,

驿马车、玩跷跷板的吉普赛人、干涸河床上的公牛，以及最后一些无法解释的"奇想"，

" [bɪ'zɑːr] ['fæntəsiz] [ɪn] [wɪtʃ] ['gɔːjaː] ['miŋglz] ['sɔːsərəz] [ænd; ənd] [hɔːrnd] ['diːmənz][wɪð; wɪθ]
" bizarre fantasies in which Goya mingles sorcerers and horned demons with
" 怪异 幻想 在 哪个 戈雅 混合 巫师 和 有角的 恶魔 和
['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] .
members of the Inquisition .
成员 的 这 宗教裁判所 .

"戈雅将巫师、长角恶魔与宗教裁判所成员混杂在一起的奇异幻想。

['gɔːjaː] ['friːkwəntli] [ˌɪntrə'duːst] [ɪn'kwɪzɪtər] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [siːnz] ;
Goya frequently introduced Inquisitors into his scenes ;
戈雅 频繁地 介绍 审判官 进入 他的 场景 ;

戈雅经常在他的画作中引入宗教裁判官的形象；

[hiː; hi][hæd; həd][felt][ðer; ðər] [klɔːz] ['ɜːrli] [ɪn][laɪf][ænd; ənd][hæd; həd] [bɔːrn] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [grʌdʒ]
he had felt their claws early in life and had borne them a grudge
他 有 毛毡 他们的 爪子 早期的 在 生活 和 有 出生 他们 一个 怨恨
['evər] [sɪns] .
ever since .
曾经 自从 .

他很小的时候就感受到了他们的利爪，从此就对他们怀恨在心。

[ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ænd; ənd][moʊst] ['selɪbreɪtɪd] ['kænvəs][ɪn] [ðɪs] [kə'lekʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði] -

The	most	important	and	most	celebrated	canvas	in	this	collection	is	The	Romeria
这	最多	重要的	和	最多	著名	帆布	在	这	收藏	是	这	-

[ʌv; əv][sæn][ɪ'zi:droʊ] .

of	San	Isidro	.
的	圣	伊西德罗	.

这批藏品中最重要、最著名的画作是《圣伊西德罗朝圣记》。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] ['festɪvl; 'festəvəl][ɪn] ['ɑ:nər] [ʌv; əv][ðə; ði]['peɪtrən][seɪnt][ʌv; əv][mə'drɪd] .

This	is	the	great	festival	in	honour	of	the	patron	saint	of	Madrid	.
这	是	这	伟大的	节日	在	荣誉	的	这	赞助人	圣	的	马德里	.

这是为纪念马德里守护神而举行的盛大节日。

“ [ðə; ði] [hoʊl] ['pɑ:pjələs] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] [meɪk] ['meri] [ɑ:n][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði]

“	The	whole	populace	has	come	to	make	merry	on	the	banks	of	the
“	这	所有的	民众	有	来	到	制作	欢乐	在	这	银行	的	这

[mɑ:nzɑ:'nɑ:rɛs] ,

Manzanares	,
曼萨纳雷斯	,

“全体民众都来到曼萨纳雷斯河畔欢庆，

[ænd; ənd][ðə; ði][væst] ['medoʊ] [wɪtʃ] ['stretʃɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɪl] - [tɑ:p] [wer] [ðə; ði] ['seɪnts]

and	the	vast	meadow	which	stretches	from	the	hill	-	top	where	the	saint's
和	这	广阔的	草地	哪个	伸展	从	这	爬坡道	-	顶部	在哪里	这	圣徒

['hɜ:rmɪtɪdʒ] [stændz] ,

hermitage	stands	,
隐居处	站立	,

还有从圣人隐居的山顶一直延伸到的广阔草地，

[daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] ['veri] ['wɔtɝz] [edʒ] , [ɪz] ['kʌvərd] [baɪ][æn; ən] [ɪ'mens] [θrɔ:ŋ] , ['mɑ:tli] [ænd; ənd]

down	to	the	very	water's	edge	,	is	covered	by	an	immense	throng	,	motley	and
向下	到	这	非常	水的	边缘	,	是	涵盖	经过	一个	巨大	人群	,	杂乱无章	和

['verɪgeɪtɪd] ,

variegated	,
斑	,

一直延伸到水边，到处都是五彩斑斓、数量庞大的人群。

['presɪŋ] [ænd; ənd] ['kraʊdɪŋ] [ə'raʊnd][ðə; ði] [tents] [ʌv; əv][ðə; ði]['ækrəˌbæts] , [ðə; ði] ['vendər] - [bʊθs] ,

pressing	and	crowding	around	the	tents	of	the	acrobats	,	the	vendors	'	booths	,
紧迫	和	拥挤	大约	这	帐篷	的	这	杂技演员	,	这	供应商	-	展位	,

[ðə; ði]['oʊpən] - [er] ['kitʃinz] , [ænd; ənd] [waɪn] - [ʃɑ:ps] .

the	open	-	air	kitchens	,	and	wine	-	shops	.
这	打开	-	空气	厨房	,	和	葡萄酒	-	商店	.

人们在杂技演员的帐篷、小贩的摊位、露天厨房和葡萄酒商店周围拥挤不堪。

[ɔ:l] [ðɪs] [ˌpɪktʃə'resk] [wɜ:rld][ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['verid] [gru:ps] ; [hɪr] [ə; eɪ]['sɜ:rk(ə)l]

All	this	picturesque	world	is	divided	into	a	thousand	varied	groups	;	here	a	circle
全部	这	如画	世界	是	分割	进入	一个	千	多种多样	团体	;	这里	一个	圆圈

[hæz; həz] [bɪn] [fɔ:rmd]

has	been	formed
有	到过	形成

这如诗如画的世界被划分成千千万万个不同的群体；这里形成了一个圆圈。

[ə'raʊnd][ə; eɪ][mæn] [strʌmɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] [gɪ'tɑ:r] ; ['oʊvər]['jɑ:ndər][ə; eɪ] ['meri] [set][ɪz] ['fɔ:miŋ] ;

around	a	man	strumming	on	a	guitar	;	over	yonder	a	merry	set	is	forming	;
大约	一个	男人	拨弦	在	一个	吉他	;	超过	远处	一个	欢乐	放	是	成型	;

周围有一个男人在弹吉他；远处一群人正在聚会；

[ðer; ðər][ɪz] ['kwɔ:rəlɪŋ] , ['dænsɪŋ] , ['drɪŋkɪŋ] ; [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['mi:tiŋz] [ænd; ənd] ['pɑ:tɪŋz] ,

there	is	quarrelling	,	dancing	,	drinking	;	there	are	meetings	and	partings	,
那里	是	争吵	,	跳舞	,	喝	;	那里	是	会议	和	离别	,

有争吵，有跳舞，有喝酒；有相聚，也有离别。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][mɪdst][ʌv; əv][ɔːl] [ðɪs] ['swɔːrmɪŋ] ['mʌltɪtuːd] [wiː; wi] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]

and	in	the	midst	of	all	this	swarming	multitude	we	watch	the	coming	and
和	在	这	中间	的	全部	这	蜂拥而至	民众	我们	手表	这	未来	和

['goʊɪŋ][ʌv; əv]['peɪdʒɪz] ,

going	of	pages	,
去	的	页面	,

在这熙熙攘攘的人群中，我们看着书页的来来往往。

['truːpəz] , ['pɔːtəz] , ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] - [gɑːrd] [ɪn][ðer; ðər] [red] [koʊts] ,

troopers	,	porters	,	members	of	the	body	-	guard	in	their	red	coats	,
骑警	,	搬运工	,	成员	的	这	身体	-	警卫	在	他们的	红色的	外套	,

骑兵、搬运工、身穿红色制服的保镖，

[ə'mɪdst][æn; ən] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] [pel] - [mel] [ʌv; əv] ['kærɪdʒɪz] [wɪð; wɪθ] ['geɪli] [dekt] [stiːdz] ,

amidst	an	indescribable	pell	-	mell	of	carriages	with	gaily	decked	steeds	,
在……之中	一个	无法形容	佩尔	-	梅尔	的	马车	和	兴高采烈地	甲板	马匹	,

在一片熙熙攘攘、装饰华丽的马车之中，

[ænd; ənd][ʌv; əv] - [wɪð; wɪθ]['bɑːdɪz] ['peɪntɪd] [ɪn] [ə'troʊʃəs] ['kʌlərz] ,

and	of	calesinos	with	bodies	painted	in	atrocious	colours	,
和	的	-	和	身体	绘	在	极其恶劣	颜色	,

还有那些身上涂着骇人颜色的彩绘的卡莱西诺人，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][ˌoʊvər'tɜːrnd][baɪ][ðə; ði] ['restɪv] [mjuːlz][æz; əz] [ðeɪ] [breɪk] [ə'weɪ] .

which	are	overturned	by	the	restive	mules	as	they	break	away	.
哪个	是	翻覆	经过	这	不安分	骡子	作为	他们	休息	离开	.

躁动不安的骡子挣脱缰绳，将马厩掀翻。

[ɪn][ðə; ði] ['fɔːrgraʊnd] , ['dɔmineitiŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [siːn] , ['prɪti] ['wɪmɪn] ['ʃeɪdɪŋ] [ðəm'selvz]

In	the	foreground	,	dominating	the	whole	scene	,	pretty	women	shading	themselves
在	这	前景	,	占据主导地位	这	所有的	场景	,	漂亮的	女性	阴影	他们自己

['ʌndər] [pɪŋk] [sɪlk]['pærəˌsɔːlz] ,

under	pink	silk	parasols	,
在下面	粉色的	丝绸	阳伞	,

画面前景中，最引人注目的是一群美丽的女子，她们撑着粉红色的丝绸阳伞遮阴。

[ænd; ənd] [wel] [gɑːrbd] ['pɜːsənɪdʒz] [gruːpt] [ɪn] ['iːzi] [ænd; ənd] [ˌʌnə'fektɪd] ['ætitjuːdz] ,

and	well	garbed	personages	grouped	in	easy	and	unaffected	attitudes	,
和	出色地	盛装	人物	分组	在	简单的	和	不受影响	态度	,

衣着考究的人们聚在一起，姿态轻松自然。

[fɔːrm][ə; eɪ][moʊst] [ɪn'dʒiːniəs] [ænd; ənd] ['tʃɑːrmɪŋ] ['freɪmwɜːrk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [siːnz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]

form	a	most	ingenious	and	charming	framework	for	the	scenes	which	are
形式	一个	最多	巧妙	和	迷人	框架	为了	这	场景	哪个	是

['biːɪŋ] [iˈnæktid] [æt; ət][ðer; ðər] [fiːt] .

being	enacted	at	their	feet	.
存在	已颁布	在	他们的	脚	.

为在他们脚下上演的场景构成了一个非常巧妙和迷人的框架。

[ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] , [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði][mɑːnzɑː'nɑːrɛs] ,

In	the	background	of	the	picture	,	above	and	beyond	the	Manzanares	,
在	这	背景	的	这	图片	,	多于	和	超过	这	曼萨纳雷斯	,

照片的背景中，在曼萨纳雷斯山脉的上方和更远处，

[wiː; wi] [siː] [ðə; ði] ['pæləs] [wɪð; wɪθ][ɪts] ['terəst] ['gaːdnz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪti] [wɪð; wɪθ][ɪts] ['taʊərz]

we	see	the	palace	with	its	terraced	gardens	and	the	city	with	its	towers
我们	看	这	宫殿	和	它是	梯田	花园	和	这	城市	和	它是	塔楼

[ænd; ənd][doʊmz] .

and	domes	.
和	穹顶	.

我们可以看到宫殿及其梯田花园，以及拥有塔楼和圆顶的城市。

[hɪr] [ɑːr; ər][sæn][frən'sɪskoʊ][el] [grænd] [ænd; ənd][ðə; ði]['kwestə][diː][lɑː]['vegər] ,

Here	are	San	Francisco	el	Grande	and	the	Cuesta	de	la	Vega	,
这里	是	圣	弗朗西斯科	el	格兰德	和	这	库埃斯塔	德	拉	维加	,

这里是 San Francisco el Grande 和 Cuesta de la Vega，

[ænd; ənd]['jɑːndər][ɪz][ðə; ði] ['feɪməs] ['bɑːrioʊ][diː] - .

and	yonder	is	the	famous	Barrio	de	Lavapiés	.
和	远处	是	这	著名的	巴里奥	德	-	.

远处就是著名的拉瓦皮耶斯街区。

" ['triːtɪd] [ɪn][ə; eɪ][wɔːrm][ænd; ənd] ['luːmɪnəs] [skeɪl] [ʌv; əv] ['kʌlər] , ['lʌstrəs] [wɪð; wɪθ] ['sʌt(ə)l] [ænd; ənd]

"	Treated	in	a	warm	and	luminous	scale	of	colour	,	lustrous	with	subtle	and
"	治疗	在	一个	温暖的	和	发光的	规模	的	颜色	,	光泽的	和	微妙的	和

['vɪvɪd] [toʊnz] ,

vivid	tones	,
生动	音调	,

"采用温暖明亮的色彩处理，光泽柔和而鲜明，

[ðɪs] ['spɑːrklɪŋ] [peɪdʒ] [rɪ'meɪnz] [ˌʌnsər'pæst] ,

this	sparkling	page	remains	unsurpassed	,
这	闪闪发光	页	遗迹	无与伦比	,

这精彩的一页至今无人能及。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] [ker] [wɪtʃ] ['gɔːjaː] [ɪk'spendɪd] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [gɪv] [və'raɪəti]

because	of	the	infinite	care	which	Goya	expended	in	order	to	give	variety
因为	的	这	无限	关心	哪个	戈雅	已支出	在	命令	到	给	种类

[ænd; ənd][æn; ən] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] [dɪ'griː] [ʌv; əv][prɪ'sɪʒ(ə)n][tuː; tə]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['mɪnɪtɪst] [ʌv; əv][ɪts]

and	an	astonishing	degree	of	precision	to	even	the	minutest	of	its
和	一个	惊人	程度	的	精确	到	甚至	这	最分钟	的	它是

['mʌltəˌfoʊld] ['diːteɪlz] .

multifold	details	.
多倍	细节	.

因为戈雅倾注了无限的心血，力求使画中哪怕最细微的细节都呈现出多样性和惊人的精确度。

[ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] ['kʌntri] [laɪf] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][ɑːl]['freskoʊ] ['brekfəst] , [ðə; ði] [siː] - [sɔː] ,

The	pictures	of	country	life	,	such	as	the	Al	Fresco	Breakfast	,	The	See	-	saw	,
这	图片	的	国家	生活	,	这样的	作为	这	阿尔	壁画	早餐	,	这	看	-	锯	,

乡村生活的图片，例如露天早餐、跷跷板、

[ðə; ði] [dæns] , [ðə; ði]['pɪknɪk] , [ʃoʊ] [ˌjuː 'es]['gɔːjaː]['ʌndər] [stɪl] [ə'nʌðər] ['æspekt] .

The	Dance	,	The	Picnic	,	show	us	Goya	under	still	another	aspect	.
这	舞蹈	,	这	野餐	,	展示	我们	戈雅	在下面	仍然	其他	方面	.

《舞蹈》和《野餐》向我们展示了戈雅的另一面。

[ðə; ði][fɜːrst][taɪm] [ðæt] [wʌn] [siːz] [ðiːz] ['pɪktʃərz] [ɪn][ðə; ði][ˌælə'miːdə; ˌælə'meɪdə][wʌn] [wʊd] [seɪ] [ðæt]

The	first	time	that	one	sees	these	pictures	in	the	Alameda	one	would	say	that
这	第一的	时间	那	一	看到	这些	图片	在	这	阿拉米达	一	会	说	那

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði]['prɑːdʌkt][ʌv; əv][ðə; ði] [brʌʃ] [ʌv; əv][sʌm; səm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['peɪntəz]

they	were	the	product	of	the	brush	of	some	one	of	the	French	painters
他们	是	这	产品	的	这	刷子	的	一些	一	的	这	法语	画家

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] ;

of	the	eighteenth	century	;
的	这	第十八	世纪	;

第一次在阿拉米达看到这些画作时，人们会说它们是十八世纪某位法国画家的作品；

[wʌn][ɪz] ['temptɪd] [tuː; tə][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ðem; ðəm][tuː; tə]['wɔtəu; vɑː'təu][ɔːr]['frægəˌnɑːrd] ; [ænd; ənd]

one	is	tempted	to	attribute	them	to	Watteau	or	Fragonard	;	and
一	是	受诱惑	到	属性	他们	到	华托	或者	弗拉戈纳尔	;	和

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] ['gɔːjaː] [tʃoʊz] ,

it	is	true	that	Goya	chose	,
它	是	真的	那	戈雅	选择	,

人们很容易将它们归于华托或弗拉戈纳尔；而戈雅的确选择了.....

[laɪk][ðem; ðəm] , [tuː; tə] [ˌriːprə'duːs] [ðə; ði] ['fæʃənz] [ænd; ənd] [frɪ'vɔlɪtiːz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][taɪm] ;

like	them	,	to	reproduce	the	fashions	and	frivolities	of	his	time	;
喜欢	他们	,	到	复制	这	时尚	和	轻浮之事	的	他的	时间	;

像他们一样，重现他那个时代的时尚和轻浮；

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [waɪl] [hiː; hi]['ɪmɪˌteɪtɪd][ðə; ði] ['vænitiz] [ænd; ənd] [ˌæfek'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðiːz] ['mæstərz] ,

but	even	while	he	imitated	the	vanities	and	affectations	of	these	masters	,
但	甚至	尽管	他	模仿	这	虚荣心	和	影响	的	这些	大师	,

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ˌnevərðə'les] [ə; eɪ]['spænjərd] ,

he	remained	nevertheless	a	Spaniard	,
他	剩余	尽管如此	一个	西班牙人	,

即使他模仿了这些大师的虚荣和矫揉造作，他仍然是一个西班牙人。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [taɪps] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɑːstuːmz] [ɑːr; ər] [ˌreprɪ'zentɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst]

and	his	types	and	his	costumes	are	represented	with	the	most
和	他的	类型	和	他的	服装	是	代表	和	这	最多

['skruːpjələs] [truːθ] .

scrupulous	truth	.
一丝不苟的	真相	.

他的人物类型和服饰都以最严谨的真实性呈现出来。

[pleɪt] [ˌviːˌaɪ'aɪ] . — [lɑː] [tiˈrɑːnə; tiːˈrɑːnɑː]

PLATE	VII	.	—	LA	TIRANA
盘子	七	.	—	洛杉矶	地拉那

图版七——地拉那纳

([mjuˈziːəm][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːdoʊ] , [mə'drɪd])

(	Museum	of	the	Prado	,	Madrid	)
(	博物馆	的	这	普拉多	,	马德里	)

（马德里普拉多博物馆）

[lɑː][tiˈrɑːnə; tiːˈrɑːnɑː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['feɪməs] ['æktrəs] [ɪn][mə'drɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [tʃɑːrlz]

La	Tirana	was	a	famous	actress	in	Madrid	during	the	reign	of	Charles
拉	地拉那	曾是	一个	著名的	演员	在	马德里	期间	这	在位	的	查尔斯

[ˌaɪ 'viː] .

IV	.
第四	.

拉蒂拉娜是查理四世统治时期马德里的一位著名女演员。

['gɔːjaː] ['peɪntɪd] [hɜːr; hər][æt; ət][ðə; ði][taɪm] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [fʊl] [haɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

Goya	painted	her	at	the	time	when	he	was	in	the	full	height	of	his
戈雅	绘	她	在	这	时间	什么时候	他	曾是	在	这	满的	高度	的	他的

[rɪ'naʊn] ,

renown	,
名声	,

戈雅在她生前声名鼎盛时期为她画像。

[ænd; ənd] [sə'lebrətiz] [ʌv; əv] ['evri] [kaɪnd][æt; ət][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['kwɑːrəld] [wɪð; wɪθ][wʌn] [ə'nʌðər]

and	celebrities	of	every	kind	at	the	capital	quarrelled	with	one	another
和	名人	的	每一个	种类	在	这	首都	争吵	和	一	其他

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['peɪntɪd] [baɪ][hɪm; ɪm] .

for	the	privilege	of	being	painted	by	him	.
为了	这	特权	的	存在	绘	经过	他	.

首都各界名流都争相请他作画。

[ɑːn][ðə; ði] 25th [ʌv; əv]['eɪprəl] , - , [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ['æftər] [tʃɑːrlz] [ˌaɪ 'viː] . [ə'sendɪd] [ðə; ði]

On	the	25th	of	April	,	1789	,	a	few	months	after	Charles	IV	.	ascended	the
在	这	25th	的	四月	,	-	,	一个	很少	几个月	后	查尔斯	第四	.	上升	这

[θroʊn] ,

throne	,
王座	,

1789年4月25日，查理四世登基几个月后，

[ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['ɔ:rdər] [reɪzd] ['gɔ:ja:][tu:; tə][ðə; ði]['dɪgnəti][ʌv; əv][pɪn'tɔ:r][ˌdi: 'eɪ]['kɑ:mərɑ:] ,

a	royal	order	raised	Goya	to	the	dignity	of	Pintor	da	Camara	,
一个	皇家	命令	提高	戈雅	到	这	尊严	的	平托	达	卡马拉	,

一道皇家法令将戈雅提升为画中画家（Pintor da Camara）。

[wɪtʃ] [ˌkɔris'pɔndid] [tu:; tə] [pɛ̃tr] [ˌɔrdi:'ner] [di:'ju][rwɑ:] , [ə; eɪ]['taɪt(ə)l] ['fɔ:rmərli] [bi'stəu] [ə'pɑ:n]

which	corresponded	to	Peintre	Ordinaire	du	Roi	,	a	title	formerly	bestowed	upon
哪个	对应	到	画家	普通	杜	国王	,	一个	标题	以前	授予	之上

[frentʃ] ['ɑ:rtɪsts] .

French	artists	.
法语	艺术家	.

这相当于"国王的普通画家"（Peintre Ordinaire du Roi），这是以前授予法国艺术家的称号。

[ðɪs] [dɪ'stɪŋkʃn] [geɪv] [hɪm; ɪm] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv]['dʒent(ə)lmən][ʌv; əv][ðə; ði][bed] -

This	distinction	gave	him	,	as	in	the	case	of	Gentlemen	of	the	Bed	-
这	区别	给予	他	,	作为	在	这	案件	的	先生们	的	这	床	-

['tʃeɪmbər] ,

chamber	,
房间	,

这一殊荣使他获得了与侍寝男仆一样的地位。

[fri:] ['entri] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] .

free	entry	to	the	palace	.
自由的	入口	到	这	宫殿	.

免费参观宫殿。

['ʌndər] [ðə; ði] [nu:] [kɪŋ] [ðə; ði] [kɔ:rt] [hæd; həd]['teɪkən][ɑ:n][ə; eɪ] [nu:] ['æspekt] .

Under	the	new	king	the	Court	had	taken	on	a	new	aspect	.
在下面	这	新的	国王	这	法庭	有	已采取	在	一个	新的	方面	.

在新国王的统治下，宫廷呈现出新的面貌。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaʊt] [tʃɑ:rlz] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

During	the	reign	of	the	devout	Charles	III	.
期间	这	在位	的	这	虔诚的	查尔斯	三、	.

在虔诚的查理三世统治时期。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kən'streɪnd] [tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði] ['aʊtwərd] [ʃoʊ] [ʌv; əv] [ɔ:'stɪr] ['paɪəti] [wɪtʃ] [ri'kɔ:ld]

it	was	constrained	to	all	the	outward	show	of	austere	piety	which	recalled
它	曾是	受限	到	全部	这	向外	展示	的	简朴	虔诚	哪个	召回

[ðə; ði][mə'roʊs] ['jɪrz] ['ʌndər][ðə; ði] ['mɔnəks] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['ɔ:striə] .

the	morose	years	under	the	monarchs	of	the	House	of	Austria	.
这	忧郁	年	在下面	这	君主	的	这	房子	的	奥地利	.

它被限制在表面上表现出的那种严肃虔诚，让人想起奥地利王朝君主统治下的阴郁岁月。

['ʌndər] [ðə; ði] [nu:] [kɪŋ] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] , ['læftər] [wʌz; wəz][ri'vaivd] , ['festəvəlz]

Under	the	new	king	everything	was	changed	,	laughter	was	revived	,	festivals
在下面	这	新的	国王	一切	曾是	已更改	,	笑声	曾是	复活	,	节日

['ri:kə'menst] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,

recommenced	,	and	with	them	,
重新开始	,	和	和	他们	,

在新国王的统治下，一切都发生了改变，欢笑声重现，节日庆典重新开始，随之而来的是.....

[in'tri:gz] [ʌv; əv] ['gæləntri] [ænd; ənd] [laɪ'senʃəsnəs] .

intrigues	of	gallantry	and	licentiousness	.
阴谋	的	英勇	和	放荡	.

充满侠义和放荡的阴谋。

['skændlz] ['mʌltɪplaɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l] [keɪm] [frʌm; frəm] [haɪ] [ʌp] ;

Scandals	multiplied	,	and	the	example	came	from	high	up	;
丑闻	乘以	,	和	这	例子	来了	从	高的	向上	;

丑闻层出不穷，而这个例子竟然来自高层；

[kwiːn] [məˈriːə] - [luːˈiːzə][hɜːrˈself][set][ðə; ði] [peɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ][səˈsaɪəti][ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [pɑːrtʃt]

Queen	Maria	-	Luisa	herself	set	the	pace	for	a	society	that	had	been	parched
女王	玛丽亚	-	路易莎	她自己	放	这	步伐	为了	一个	社会	那	有	到过	干渴

[wɪð; wɪθ][θɜːrst][fɔːr; fər] ['pleʒər] ,

with	thirst	for	pleasure	,
和	口渴	为了	乐趣	,

玛丽亚·路易莎女王本人为这个长期沉溺于享乐的社会树立了榜样。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [flɔːntid] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [hoʊl] ['neɪʃ(ə)n][hɜːr; hər]['æbsəluːt] [kən'tempt] [ʌv; əv]['diːs(ə)nsi]

and	she	flaunted	before	the	whole	nation	her	absolute	contempt	of	decency
和	她	炫耀	前	这	所有的	国家	她	绝对	鄙视	的	体面

[ænd; ənd][hɜːr; hər] [ʌnˈbraɪdld] ['æpɪtaɪt] [fɔːr; fər] [ˌdɪsɪˈpeɪʃn] .

and	her	unbridled	appetite	for	dissipation	.
和	她	不受约束的	食欲	为了	耗散	.

她向全国人民炫耀她对体面的彻底蔑视和她对放荡不羁的嗜好。

[ðə; ði]

The
这

这

['epək] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] ['feɪvər] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [diː][lɑː][pɛks][bɪˈgæn] .

epoch	of	the	high	favour	of	the	Prince	de	la	Paix	began	.
时代	的	这	高的	偏爱	的	这	王子	德	拉	和平	开始	.

和平王子备受宠爱的时代开始了。

['gɔːjaː] , [huːz] ['mærɪdʒ] [hæd; həd][bʌt; bət]['pʊrliˌpɔːrli] [rɪˈfɔːrmd] [hɪm; ɪm] , ['welkəmd] [ðɪs] [tʃeɪndʒ]

Goya	,	whose	marriage	had	but	poorly	reformed	him	,	welcomed	this	change
戈雅	,	谁	婚姻	有	但	差	改革后的	他	,	欢迎	这	改变

[ʌv; əv] [reɪˈʒiːm] [wɪð; wɪθ][ɪnˈθuːziæzəm] .

of	regime	with	enthusiasm	.
的	政权	和	热情	.

戈雅的婚姻并没有让他有所改变，但他热情地欢迎政权的更迭。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] ['sʌmθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['selɪbreɪtɪd] [ɪn][məˈdrɪd][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

He	was	already	something	more	than	celebrated	in	Madrid	because	of	his
他	曾是	已经	某物	更多的	比	著名	在	马德里	因为	的	他的

['praʊəs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fer] [seks] ,

prowess	with	the	fair	sex	,
能力	和	这	公平的	性别	,

他因为风流成性，在马德里早已声名远扬。

['feɪməs] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['duːəlz] ,

famous	for	his	duels	,
著名的	为了	他的	决斗	,

以决斗闻名

[æn; ən][əˈdept][æt; ət][ɔːl][ðə; ði]['naɪsər]['juːsədʒəz, 'juːsɪdʒɪz] [θruː] [hɪz; ɪz]['kɑːnstənt][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn]

an	adept	at	all	the	nicer	usages	through	his	constant	association
一个	熟练	在	全部	这	更漂亮	用法	通过	他的	持续的	协会

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌpər] ['sɜːrkl] ;

with	the	upper	circles	;
和	这	上	界	;

由于经常与上流社会人士交往，他精通各种高雅的用法；

['kɑːnsɪkwentli] [hiː; hi][felt] [hɪm'self] ['fʊli] [æt; ət] [iːz] [ɪn] [ðɪs] ['ætməsfɪr] [ʌv; əv] ['ʃeɪmləsnəs]

consequently	he	felt	himself	fully	at	ease	in	this	atmosphere	of	shamelessness
最后	他	毛毡	他自己	完全	在	舒适	在	这	气氛	的	无耻

[ænd; ənd] [ɪnˈkɑːntɪnəns] .

and	incontinence	.
和	失禁	.

因此，他感到自己完全融入了这种无耻放荡的氛围中。

[hiː; hi][hæd; həd][sʌm; səm] ['feɪməs] [in'triːgz] [ænd; ənd] [ɪ'lʌstriəs] [li'ezɑːns; 'liəzɑːns] ,

He	had	some	famous	intrigues	and	illustrious	liaisons	,
他	有	一些	著名的	阴谋	和	杰出	联络	,

他曾卷入一些著名的阴谋和风流韵事，

[wɪtʃ] [hiː; hi][dɪd][nɑːt]['iːv(ə)n] [teɪk] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [kən'siːl] .

which	he	did	not	even	take	the	trouble	to	conceal	.
哪个	他	做过	不是	甚至	拿	这	麻烦	到	隐藏	.

他甚至懒得掩饰。

[pə'zest] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɔːstɪk] [ænd; ənd] ['sʌt(ə)l] [wɪt] , [ænd; ənd] [ʌn'trʌbld] [baɪ]['skruːpəlz] ,

Possessed	of	a	caustic	and	subtle	wit	,	and	untroubled	by	scruples	,
拥有	的	一个	腐蚀性物质	和	微妙的	有	,	和	平静无波	经过	顾虑	,

他拥有尖刻而犀利的幽默感，并且毫无顾忌。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [sɔːt] ['æftər][fɔːr; fər][ðə; ði] ['brɪliəns] [ænd; ənd][ðə; ði] ['derɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

he	was	much	sought	after	for	the	brilliance	and	the	daring	of	his
他	曾是	很多	寻求	后	为了	这	辉煌	和	这	大胆	的	他的

[ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .

conversation	.
对话	.

他谈吐风趣幽默，妙语连珠，因此备受追捧。

[ðoʊz] [huː] [dɪd][nɑːt][laɪk][hɪm; ɪm] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [fɪr] [hɪm; ɪm] .

Those	who	did	not	like	him	learned	to	fear	him	.
那些	WHO	做过	不是	喜欢	他	学习	到	害怕	他	.

那些不喜欢他的人，后来都开始害怕他。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] [hiː; hi][hæd; həd] [skɔːrd] [æn; ən]['iːv(ə)n] [bɪgə(r)] [sək'ses] [æz; əz][ə; eɪ][mæn][ðæn; ðən][æz; əz]

Before	long	he	had	scored	an	even	bigger	success	as	a	man	than	as
前	长的	他	有	得分	一个	甚至	大	成功	作为	一个	男人	比	作为

[æn; ən]['ɑːrtɪst] .

an	artist	.
一个	艺术家	.

不久之后，他作为一个人所取得的成就甚至超过了他作为艺术家的成就。

[θruː] ['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][men][ʌv; əv][ræŋk] ,

Through	contact	with	men	of	rank	,
通过	接触	和	男人	的	秩	,

通过与有地位人士接触，

[hiː; hi][hæd; həd] [ə'kwaɪrd] [nɑːt]['oʊnli] [ə'ʃʊrəns] [bʌt; bət][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [er] [ʌv; əv] ['hɔːtinəs] ['vɜːdʒɪŋ]

he	had	acquired	not	only	assurance	but	a	certain	air	of	haughtiness	verging
他	有	获得	不是	仅有的	保证	但	一个	肯定	空气	的	傲气	接近

[ə'pɑːn] ['ɪnsələns] .

upon	insolence	.
之上	傲慢	.

他不仅变得自信，而且还带上了一种近乎傲慢无礼的神态。

['biːɪŋ] [drɔːn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɜːrkl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ʌv; əv]['ælbə][ænd; ənd]

Being	drawn	into	the	circles	of	the	Duchess	of	Alba	and
存在	绘制	进入	这	界	的	这	公爵夫人	的	阿尔巴	和

被卷入阿尔巴公爵夫人的圈子

['dʌtʃəs] [ʌv; əv] - , [huː] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [laɪk]['raɪv(ə)l] [kwiːnz] ,

Duchess	of	Ossuna	,	who	at	that	time	,	like	rival	queens	,
公爵夫人	的	-	,	WHO	在	那	时间	,	喜欢	竞争对手	女王们	,

奥苏纳女公爵，当时她和其他王后一样，

[wɜːr; wər] [disˈpjuːtɪŋ] [ðə; ði] [ˈseptər] [ʌv; əv] [ˈfæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈpleʒər] , [hiː; hi] [ˈwitnist] [ænd; ənd]

were	disputing	the	sceptre	of	fashion	and	pleasure	,	he	witnessed	and
是	争议	这	权杖	的	时尚	和	乐趣	,	他	目击者	和

[ʃerd] [ɪn] [ˈmeni] [ə; eɪ][ˈbuːdwɑːr] [ɪnˈtriːg] ,

shared	in	many	a	boudoir	intrigue	,
共享	在	许多	一个	闺房	阴谋	,

在争夺时尚和享乐的权杖时，他目睹并参与了许多闺房秘事。

[ˈteɪkɪŋ] [saɪdz][ɪn] [ðiːz] [ˈwɪmənz] [ˈkwɔrəlz] , [æt; ət][wʌn][taɪm] [səˈpɔːrtɪŋ] [ðə; ði][wʌn][saɪd] ,

taking	sides	in	these	women's	quarrels	,	at	one	time	supporting	the	one	side	,
采取	侧面	在	这些	女性的	争吵	,	在	一	时间	支持	这	一	边	,

在这些女性的争吵中选边站队，有时支持一方，

[ðen] [əˈgen] [ˈgoʊɪŋ][ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] ,

then	again	going	over	to	the	other	,
然后	再次	去	超过	到	这	其他	,

然后又走到另一边去，

[ænd; ənd][æt; ət][læst] [ˈkʌmɪŋ] [aʊt][ˈoʊpənli][ɪn] [ˈfeɪvər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdʌtʃəs] [ʌv; əv][ˈælbə] ,

and	at	last	coming	out	openly	in	favour	of	the	Duchess	of	Alba	,
和	在	最后的	未来	出去	公然	在	偏爱	的	这	公爵夫人	的	阿尔巴	,

最终，他公开表示支持阿尔巴公爵夫人。

[huː] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wʌz; wəz][ˈweɪdʒɪŋ][ə; eɪ][ˈsaɪlənt] [ˈwɔːrfer] [wɪð; wɪθ][məˈriːə] - [luːˈiːzə] .

who	at	that	time	was	waging	a	silent	warfare	with	Maria	-	Luisa	.
WHO	在	那	时间	曾是	工资	一个	沉默的	战争	和	玛丽亚	-	路易莎	.

当时，他正与玛丽亚-路易莎进行一场无声的战争。

[ˈhævɪŋ] [bɪˈkʌm] [ðə; ði] [kɑːvɑːˈlɪri] [sɜːrˈvɛnti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdʌtʃəs] ,

Having	become	the	cavaliere	servente	of	the	Duchess	,
拥有	变得	这	骑士	服务员	的	这	公爵夫人	,

成为公爵夫人的侍从骑士后，

[hiː; hi][noʊ][lɔːŋgər] [kənˈtentɪd] [hɪmˈself][wɪð; wɪθ] [ˈplɑːtɪŋ] [inˈtriːgz] [ɔːr] [ˈlɔːntʃɪŋ] [ˈepɪˌgræmz] ;

he	no	longer	contented	himself	with	plotting	intrigues	or	launching	epigrams	;
他	不	更长	满足	他自己	和	绘制	阴谋	或者	发射	警句	;

他不再满足于策划阴谋或创作警句；

[bʌt; bət][hiː; hi][trænzˈleɪtəd, trænˈsleɪtɪd][hɪz; ɪz] [əˈpɪnjənz] [ˈɪntuː][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][səˈtɪrɪk][ˈkærɪkəˌtʃʊəz] ,

but	he	translated	his	opinions	into	the	form	of	satiric	caricatures	,
但	他	翻译	他的	意见	进入	这	形式	的	讽刺的	漫画	,

但他将自己的观点转化成了讽刺漫画的形式。

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˈmɜːrsɪləsli] [ˈrɪdɪˌkjuːld][ðə; ði] [ˈædvərˌseriz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fer] [ˈleɪdi] .

in	which	he	mercilessly	ridiculed	the	adversaries	of	his	fair	lady	.
在	哪个	他	无情地	嘲笑	这	对手	的	他的	公平的	女士	.

在书中，他毫不留情地嘲讽了他心爱之人的敌人。

[ðə; ði][ˈærəus] [ðæt] [hiː; hi] [lɔːntʃt] [fluː] [soʊ] [haɪ] [ðæt] [ðə; ði][ˈaʊtreɪdʒd] [kwiːn] [egˈzaild][ðə; ði]

The	arrows	that	he	launched	flew	so	high	that	the	outraged	queen	exiled	the
这	箭头	那	他	发射	飞翔	所以	高的	那	这	义愤填膺	女王	放逐	这

[ˈdʌtʃəs] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [kɔːrt] [ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði][pɪnˈtɔːr][ˌdiː ˈeɪ][ˈkɑːmərɑː][ə; eɪ] [liːv] [ʌv; əv]

Duchess	from	her	court	and	gave	the	Pintor	da	Camara	a	leave	of
公爵夫人	从	她	法庭	和	给予	这	平托	达	卡马拉	一个	离开	的

[ˈæbsəns] .

absence	.
缺席	.

他射出的箭矢飞得如此之高，以至于愤怒的女王将公爵夫人逐出宫廷，并准许画家离开宫廷。

[ˈgɔːjaː][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdʌtʃəs] [set] [fɔːrθ] [saɪd][baɪ][saɪd][ɑːn][ðə; ði][roʊd][tuː; tə][ˌændəˈluːzjə] ,

Goya	and	the	Duchess	set	forth	side	by	side	on	the	road	to	Andalusia	,
戈雅	和	这	公爵夫人	放	前进	边	经过	边	在	这	路	到	安达卢西亚	,

戈雅和公爵夫人并肩踏上了前往安达卢西亚的旅程。

['ʃerɪŋ] [ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ðer; ðər] [dɪs'feɪvər] [ɑːn][ə; eɪ]['dɪstənt] [ɪ'steɪt] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

sharing	**the**	**period**	**of**	**their**	**disfavour**	**on**	**a**	**distant**	**estate**	**belonging**	**to**	**the**
分享	这	时期	的	他们的	不受欢迎	在	一个	遥远	财产	属于	到	这

['dʌtʃəs] [ʌv; əv]['ælbə] .

Duchess	**of**	**Alba**	**.**
公爵夫人	的	阿尔巴	.

他们一同在阿尔巴公爵夫人的一处偏远庄园里度过了失宠的时期。

[ðɪs] ['eksaɪl] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz][ʌv; əv] [ʃɔːrt] [du'reɪʃn] [ænd; ənd]

This	**exile**	**,**	**however**	**,**	**was**	**of**	**short**	**duration**	**and**
这	流亡	,	然而	,	曾是	的	短的	期间	和

然而，这次流放持续时间很短。

['oʊnli] [sɜːrvd] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði]['ɑːrtəsts, 'ɑːrtɪsts][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] ['gæləntri] .

only	**served**	**to**	**increase**	**the**	**artist's**	**reputation**	**for**	**gallantry**	**.**
仅有的	服务	到	增加	这	艺术家的	名声	为了	英勇	.

这反而提升了这位艺术家英勇无畏的名声。

[ðə; ði] [kɪŋ] , [huː] [lʌvd] [hɪm; ɪm][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːliz] ,

The	**king**	**,**	**who**	**loved**	**him**	**in**	**spite**	**of**	**his**	**follies**	**,**
这	国王	,	WHO	喜爱	他	在	尽管如此	的	他的	愚行	,

国王虽然知道他有很多愚蠢之处，却依然爱他。

[riˈkɔːld] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ɪn'trʌstɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['freskəʊz] [fɔːr; fər][ðə; ði]['tʃæp(ə)l][ʌv; əv]

recalled	**him**	**and**	**entrusted**	**him**	**with**	**the**	**frescoes**	**for**	**the**	**chapel**	**of**
召回	他	和	受托	他	和	这	壁画	为了	这	教堂	的

[sæn][æn'toʊnioʊ][diː][lɑː]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] .

San	**Antonio**	**de**	**la**	**Florida**	**.**
圣	安东尼奥	德	拉	佛罗里达	.

召回了他，并委托他为圣安东尼奥·德拉·佛罗里达教堂绘制壁画。

[ðə; ði][tæsk][wʌz; wəz][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][wʌn] ;

The	**task**	**was**	**a**	**considerable**	**one**	**;**
这	任务	曾是	一个	大量	一	;

这项任务相当艰巨；

[ˌaɪ 'tiː][ɪn'kluːdɪd][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][væst]['kjuːpələ][ænd; ənd] ['sevrəl] ['smɔːlər] [vɔːlts] ,

it	**included**	**the**	**painting**	**of**	**a**	**vast**	**cupola**	**and**	**several**	**smaller**	**vaults**	**,**
它	包括	这	绘画	的	一个	广阔的	穹顶	和	一些	较小的	金库	,

['tɪmpənəmz] , [ænd; ənd]['ɑːrtʃəz, 'ɑːrtʃɪz] .

tympanums	**,**	**and**	**arches**	**.**
鼓膜	,	和	拱门	.

其中包括绘制一个巨大的穹顶和几个较小的拱顶、三角楣和拱门。

[bɪ'hoʊld] [ðen] ['aʊər; ɑːr] ['lɪbərtiːn] [fə'lɑːsəfər] [træns'fɔːmd] [wʌns] [mɔːr] ['ɪntuː][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['peɪntər]

Behold	**then**	**our**	**libertine**	**philosopher**	**transformed**	**once**	**more**	**into**	**a**	**religious**	**painter**
看哪	然后	我们的	放荡不羁的	哲学家	转变	一次	更多的	进入	一个	宗教	画家

.

:

.

瞧，我们这位放荡不羁的哲学家又一次摇身一变，成了一位宗教画家。

[wɪ'ðɪn] [θriː] [mʌnθs] [hiː; hi][hæd; həd] [kəm'pliːtɪd] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [skiːm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌdekə'reɪʃn] .

Within	**three**	**months**	**he**	**had**	**completed**	**the**	**entire**	**scheme**	**of**	**the**	**decoration**	**.**
之内	三	几个月	他	有	完全的	这	全部的	方案	的	这	装饰	.

三个月内，他就完成了整个装饰方案。

[ðə; ði]['sʌbdʒekt] ['tʃoʊzn] [wʌz; wəz][æz; əz] ['fɑːloʊz] :

The	**subject**	**chosen**	**was**	**as**	**follows**	**:**
这	主题	选定	曾是	作为	跟随	:

所选主题如下：

[ˌes 'tiː] . ['æntəni] [ʌv; əv]['pædjuə] [rɪ'sʌsɪˌteɪtɪŋ] [ə; eɪ] [ded] [mæn][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm]

St	.	Anthony	of	Padua	resuscitating	a	Dead	Man	in	Order	to	Make	him
英石	.	安东尼	的	帕多瓦	复苏	一个	死的	男人	在	命令	到	制作	他

[rɪ'viːl] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['mɜːrdərər] .

Reveal	the	Name	of	his	Murderer	.
揭示	这	姓名	的	他的	凶手	.

圣安东尼·帕多瓦使一名死者复活，以便让他说出凶手的名字。

['gɔːjaː] [pleɪst] [hɪz; ɪz][seɪnt][ə'pɑːn][æn; ən] ['emɪnəns] ,

Goya	placed	his	saint	upon	an	eminence	,
戈雅	放置	他的	圣	之上	一个	卓越	,

戈雅将他笔下的圣人置于高处，

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi][kɔːlz][ə'pɑːn][ðə; ði] [ded] [mæn][tuː; tə] [kʌm] [fɔːrθ] ;

from	which	he	calls	upon	the	dead	man	to	come	forth	;
从	哪个	他	呼叫	之上	这	死的	男人	到	来	前进	;

他从中呼唤死者复活；

[ðə; ði]['lætər][hæz; həz] [ɔːl'redi] [ə'rɪzn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [tuːm] , [hæz; həz][dʒɔɪnd][hɪz; ɪz][hændz] ,

the	latter	has	already	arisen	from	his	tomb	,	has	joined	his	hands	,
这	后者	有	已经	出现	从	他的	墓	,	有	加入	他的	双手	,

[ænd; ənd][ɪz][ə'baʊt][tuː; tə] [spiːk] .

and	is	about	to	speak	.
和	是	关于	到	说话	.

后者已从坟墓中复活，双手合十，即将开口说话。

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd][left][ðə; ði][kəm'pækt] [θrɔːŋ] [pres] ['fɔːrwərd] , ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]

On	the	right	and	left	the	compact	throng	press	forward	,	anxious	to	see	the
在	这	正确的	和	左边	这	袖珍的	人群	按	向前	,	焦虑的	到	看	这

['mɪrək(ə)l] [ə'kɑːmplɪʃt] .

miracle	accomplished	.
奇迹	完成	.

左右两侧，熙熙攘攘的人群向前涌动，急切地想要亲眼目睹奇迹的发生。

[ɔːl] [ə'raʊnd][ðə; ði]['kjuːpələ][ðə; ði]['ɑːrtɪst][hæz; həz] ['piktʃəd] [ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] ['gæləri] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði]

All	around	the	cupola	the	artist	has	pictured	a	sort	of	gallery	on	which	the
全部	大约	这	穹顶	这	艺术家	有	如图所示	一个	种类	的	画廊	在	哪个	这

[spek'teɪtəs] [liːn] ,

spectators	lean	,
观众	倾斜	,

艺术家在穹顶周围描绘了一种类似画廊的结构，观众可以倚靠在上面。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ]

and	among
和	之中

以及

[ðem; ðəm][wiː; wi] [siː] [ə; eɪ][tʃaɪld][wɪð; wɪθ][ɪts][legz] ['dæŋglɪŋ] [ɪn] [speɪs] .

them	we	see	a	child	with	its	legs	dangling	in	space	.
他们	我们	看	一个	孩子	和	它是	腿	悬挂	在	空间	.

然后我们看到一个孩子双腿悬在空中。

[ðɪs] [ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][ɪz][rɪ'mɑːrkəb(ə)l][ɪn][ɪts] [sens] [ʌv; əv] ['muːvmənt] [ænd; ənd] ['verid] ['ɪntrəst] .

This	composition	is	remarkable	in	its	sense	of	movement	and	varied	interest	.
这	作品	是	卓越	在	它是	感觉	的	移动	和	多种多样	兴趣	.

这幅作品的动感和丰富的趣味性令人惊叹。

[bʌt; bət] [wʌt] [dis'tiŋgwiʃiz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'speʃəli] [frʌm; frəm] ['ʌðər] [wɜːrks][ʌv; əv][ɪts] [taɪp] [ɪz] [ðæt] ['gɔːjaː] ,

But	what	distinguishes	it	especially	from	other	works	of	its	type	is	that	Goya	,
但	什么	区别	它	尤其	从	其他	作品	的	它是	类型	是	那	戈雅	,

但它与其他同类型作品最显著的区别在于，戈雅，

[θruː] [æn; ən] ['ɑːbstɪnət] [əd'hɪrəns] [tuː; tə]['riːəlɪzəm] [wɪtʃ] ['kænɑːt][feɪl][tuː; tə] [kɔːz] [sʌm; səm]

through	an	obstinate	adherence	to	realism	which	cannot	fail	to	cause	some
通过	一个	顽固	依从性	到	现实主义	哪个	不能	失败	到	原因	一些

['lɪt(ə)l] [sər'praɪz] ,

little	surprise	,
小的	惊喜	,

对现实主义的固执坚持，必然会带来一些小小的意外。

[θɔːt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə][ə'dɑːpt][fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði] ['pɜːsənɪdʒz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɪktʃər]

thought	that	he	was	bound	to	adopt	for	all	the	personages	in	his	picture
想法	那	他	曾是	边界	到	采纳	为了	全部	这	人物	在	他的	图片

[bəuθ][ðə; ði] ['kɑːstuːmz] [ænd; ənd][ðə; ði] [taɪps] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [taɪm] .

both	the	costumes	and	the	types	of	his	own	time	.
两个都	这	服装	和	这	类型	的	他的	自己的	时间	.

他认为，他必须为画中的所有人物采用他那个时代的服装和类型。

“ [hɪz; ɪz] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər] [truː] [mə'noʊləz] , ['dreɪpɪŋ] [ðəm'selvz] [ɪn][ðer; ðər] [mæn'tɪlə] ,

“	His	women	are	true	manolas	,	draping	themselves	in	their	mantillas	,
“	他的	女性	是	真的	马诺拉斯	,	垂褶	他们自己	在	他们的	曼蒂拉	,

“他的女人都是真正的曼诺拉人，她们披着曼蒂拉披肩，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][men][ɑːr; ər][men][ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] , [ˌæri'ɛərəu] ['praʊdli] [ræpt] [ɪn][ðer; ðər]

and	his	men	are	men	of	the	people	,	arrieros	proudly	wrapped	in	their
和	他的	男人	是	男人	的	这	人们	,	骑兵	自豪地	包装	在	他们的

['mænt(ə)l][ʌv; əv] ['mɑːtli] ['kʌlər] .

mantles	of	motley	colour	.
地衣	的	杂乱无章	颜色	.

他的部下都是平民百姓，他们是骄傲地披着五彩斑斓斗篷的骑兵。

[ɪn][ðə; ði] ['kɔːrbl] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrtʃəz, 'ɑːrtʃɪz]['gɔːjaː] ['peɪntɪd] ['tʃerəbim] , ['heɪloʊz] , [ænd; ənd]['eɪndʒəlz] ,

In	the	corbels	of	the	arches	Goya	painted	cherubim	,	haloes	,	and	angels	,
在	这	托架	的	这	拱门	戈雅	绘	基路伯	,	光环	,	和	天使	,

戈雅在拱券的托架上绘制了小天使、光环和天使。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ɪn'daʊd] [ðiːz] [sə'lestʃ(ə)l] ['biːɪŋs] [wɪð; wɪθ] ['femənɪn] [tʃɑːrmz] [ænd; ənd]['kɑːrn(ə)l]

and	he	endowed	these	celestial	beings	with	feminine	charms	and	carnal
和	他	捐赠	这些	天体	生物	和	女性	魅力	和	肉体

['greɪsɪz] [ðæt] [wɜːr; wər][fɑːr] [tuː] [ˌremɪ'nɪs(ə)nt][ʌv; əv][ðə; ði] [sɪ'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .

graces	that	were	far	too	reminiscent	of	the	seductions	of	the	earth	.
恩典	那	是	远的	也	令人怀念的	的	这	诱惑	的	这	地球	.

他赋予这些天上的生物女性的魅力和肉体的优雅，这与人间的诱惑太过相似。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [ðæt] ['gɔːjaː] [juːst] [ðə; ði] ['leɪdiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [æz; əz] ['mɒdlz] [fɔːr; fər] [ðiːz]

It	is	related	that	Goya	used	the	ladies	of	the	Court	as	models	for	these
它	是	有关的	那	戈雅	用过的	这	女士们	的	这	法庭	作为	模型	为了	这些

['femənɪn] ['kaʊntənənsiz] ,

feminine	countenances	,
女性	面容	,

据说戈雅以宫廷女眷为模特，创作了这些女性形象。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðə; ði] ['freskəʊz] [wɜːr; wər] [ˌʌn'veɪld] ,

and	that	on	the	day	when	the	frescoes	were	unveiled	,
和	那	在	这	天	什么时候	这	壁画	是	揭幕	,

就在壁画揭幕的那天，

[tʃɑːrlz] [ˌaɪ 'viː] . [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [dɪs'pleʒər] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrtɪst][ɪn] [ʌn'meʒərd] [tɜːrmz] .

Charles	IV	.	expressed	his	displeasure	to	the	artist	in	unmeasured	terms	.
查尔斯	第四	.	表达	他的	不满	到	这	艺术家	在	未测量的	条款	.

查理四世对这位艺术家表达了极其强烈的不满。

" [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [ˈgɔːjaː] [ˈpʌblɪʃt] [ðæt] [ˈkjʊriəs] [ˈsɪriːz] [ʌv; əv] [ˌkɔmpəˈziʃənz] [dʌn] [ɪn]

"	From	1796	to	1797	Goya	published	that	curious	series	of	compositions	done	in
"	从	-	到	-	戈雅	已发布	那	好奇的	系列	的	作品	完毕	在

[ˈetʃɪŋ] [ænd; ənd][ɪn][ˈwɔːtər] - [ˈkʌlər] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪnˈtaɪtld] [kəˈpriːsiz] .

etching	and	in	water	-	colour	which	he	entitled	Caprices	.
蚀刻	和	在	水	-	颜色	哪个	他	标题	一掷千金	.

从 1796 年到 1797 年，戈雅出版了一系列奇特的蚀刻和水彩作品，他将其命名为《随想曲》。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][kwaɪt] [ˈlɪtərəli] [kəˈpriːsiz] [θruː] [ðer; ðər] [ˈɪnfɪnət] [daɪˈvɜːrsəti; dɪˈvɜːsɪti][ʌv; əv]

And	they	were	quite	literally	caprices	through	their	infinite	diversity	of
和	他们	是	相当	字面上地	一掷千金	通过	他们的	无限	多样性	的

[ˈsʌbdʒekt][ænd; ənd][ðə; ðɪ][ˈɔːfntaɪmz,ˈɔːftəntaɪmz][ɪkˈstrævəgənt] [ˈfæntəsi] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] .

subject	and	the	oftentimes	extravagant	fantasy	of	their	execution	.
主题	和	这	经常	靡	幻想	的	他们的	执行	.

它们从字面上来说就是随想曲，题材千变万化，表现手法也常常天马行空、充满奇思妙想。

[siːnz] [ʌv; əv][ˈloʊk(ə)l] [ˈmænərz] [aɪˈrɑːnɪkli] [ɪnˈtɜːrprətɪd] , [ˈmɑːkɪŋ] [əˈluːʒnz] [tuː; tə][ˈpɑːpjələr]

Scenes	of	local	manners	ironically	interpreted	,	mocking	allusions	to	popular
场景	的	当地的	礼仪	讽刺的是	翻译	,	嘲讽	暗示	到	受欢迎的

[ˌsjuːpəˈstiʃənz] ,

superstitions	,
迷信	,

以讽刺的手法诠释当地风俗，嘲弄民间迷信。

[ˈtrentʃənt] [kˈrɪtɪsɪzəmz][ʌv; əv][ˈpʌblɪk] [men][ænd; ənd][pəˈlɪtɪk(ə)l] [ˌɪnstɪˈtuʃənz] ,

trenchant	criticisms	of	public	men	and	political	institutions	,
尖锐的	批评	的	民众	男人	和	政治的	机构	,

对公众人物和政治机构的尖锐批评

[əˈtæks] [ʌv; əv] [ʌnˈhɜːrd] - [ʌv; əv] [ˈvaɪələns] [əˈpɑːn][ðə; ðɪ] [ɪˈstæblɪʃt] [rɪˈlɪdʒən] [ænd; ənd][ɪts][ˈdɔgməz] ,

attacks	of	unheard	-	of	violence	upon	the	established	religion	and	its	dogmas	,
攻击	的	闻所未闻	-	的	暴力	之上	这	已确立的	宗教	和	它是	教条	,

对既定宗教及其教义的史无前例的暴力袭击，

[ˈpɪtiləs] [ˈsætaɪəz][əˈpɑːn][ðə; ðɪ] [ˌɪnkwɪˈzɪʃn] [ænd; ənd] [mɔːr] [ɪˈspeʃəli] [əˈpɑːn][ðə; ðɪ][məˈnæstɪk][ˈɔːrdərz] ,

pitiless	satires	upon	the	Inquisition	and	more	especially	upon	the	monastic	orders	,
无情	讽刺作品	之上	这	宗教裁判所	和	更多的	尤其	之上	这	修道院	订单	,

对宗教裁判所，尤其是对修道院的无情讽刺，

[ænd; ənd][ˈfaɪnəli] [prəˈfetɪk] [driːmz] [ænd; ənd] [ˈvɪʒənz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈfjuːtʃər] [meɪk] [ʌp][ðə; ðɪ][ˈkɑːntents]

and	finally	prophetic	dreams	and	visions	of	the	future	make	up	the	contents
和	最后	预言	梦境	和	愿景	的	这	未来	制作	向上	这	内容

[ʌv; əv] [ðɪs] [ˈsɪŋgjələrli] [kəmˈpleks][wɜːrk] [wɪtʃ] [kənˈsiːld] [ə; eɪ][moʊst] [ɔːˈdeɪʃəs] [ˈmoʊtɪv] [ˌʌndərˈniːθ]

of	this	singularly	complex	work	which	concealed	a	most	audacious	motive	underneath
的	这	单独地	复杂的	工作	哪个	暗	一个	最多	大胆的	动机	下

[ɪts] [əˈpærənt] [ˈfæntəsi] .

its	apparent	fantasy	.
它是	明显	幻想	.

最后，预言未来的梦境和景象构成了这部极其复杂的作品的内容，这部作品表面上的幻想之下隐藏着一个极其大胆的动机。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðɪs] [ˈtriːtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈspɑːrklɪŋ] [ˈbrɪliəns] ,

And	all	this	treated	with	a	sparkling	brilliance	,
和	全部	这	治疗	和	一个	闪闪发光	辉煌	,

而这一切都被赋予了闪耀的光彩。

[ə; eɪ][ˌdaɪəˈbɑːlɪk(ə)l] [ˈklevərnəs] [ðæt] [ɪz] [ˈkærid] [ˈsʌmtaɪmz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv][bruːˈtæləti] ,

a	diabolical	cleverness	that	is	carried	sometimes	to	the	point	of	brutality	,
一个	邪恶的	聪明才智	那	是	携带	有时	到	这	观点	的	残酷	,

一种邪恶的狡诈，有时甚至到了残暴的地步。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['riːəlɪzəm] [ðæt] ['ɔːf(ə)n] ['kɔːzɪz] [ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [rɪ'vʌlʃ(ə)n] .

with	a	realism	that	often	causes	a	sort	of	revulsion	.
和	一个	现实主义	那	经常	原因	一个	种类	的	厌恶	.

其写实程度常常令人感到反感。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] : [ðə; ði][laɪnz][ɑːr; ər] [klɪr] - [kʌt][ænd; ənd]

As	to	the	execution	,	it	is	remarkable	:	the	lines	are	clear	-	cut	and
作为	到	这	执行	,	它	是	卓越	:	这	线条	是	清除	-	切	和

['vɪgərəs] , [ðə; ði]

vigorous	,	the
蓬勃	,	这

至于执行方面，堪称卓越：线条清晰有力，

[dɪ'zaɪn] [ɪz]['sɑːlɪd] , ['ɔːlmoʊst] [skiː'mætɪk] [ɪn]['pleɪsɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [ɪn'hænsɪŋ] [ðə; ði]

design	is	solid	,	almost	schematic	in	places	for	the	purpose	of	enhancing	the
设计	是	坚硬的	,	几乎	示意图	在	地方	为了	这	目的	的	增强	这

['enərdʒi] ;

energy	;
活力	;

设计简洁有力，某些地方甚至近乎示意图，目的是为了增强活力；

[wɪð; wɪθ] [ɪn'kɑːmprəbl] [ɑːrt] , ['gɔːjaː] [meɪks] [juːz][ʌv; əv]['kɔntræsts][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv]

with	incomparable	art	,	Goya	makes	use	of	contrasts	for	the	purpose	of
和	无与伦比	艺术	,	戈雅	制作	使用	的	对比	为了	这	目的	的

[əb'teɪnɪŋ] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] [rɪ'liːf] ,

obtaining	astonishing	relief	,
获得	惊人	宽慰	,

戈雅以其无与伦比的艺术才能，运用对比手法来获得惊人的立体感。

['pɜːrfɪkt] ['mɑːdəlɪŋ] , [ænd; ənd] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] [laɪt] [ðæt] [prə'duːs] [ðə; ði][ɪ'luːʒ(ə)n][ʌv; əv] ['peɪntɪŋ] .

perfect	modelling	,	and	effects	of	light	that	produce	the	illusion	of	painting	.
完美的	造型	,	和	效果	的	光	那	生产	这	错觉	的	绘画	.

完美的造型和光影效果，营造出绘画般的错觉。

[ɪn] [ðiːz] [ˌkɔmpə'ziʃənz] [hiː; hi] [ʃoʊz] [ðə; ði][və'raɪəti][ænd; ənd][ˌfleksə'bɪləti][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['tælənt] ,

In	these	compositions	he	shows	the	variety	and	flexibility	of	his	talent	,
在	这些	作品	他	演出	这	种类	和	灵活性	的	他的	天赋	,

在这些作品中，他展现了自己才华的多样性和灵活性。

[wɪtʃ] [ˌʌndər'tʊk] [wɪð; wɪθ]['iːkwəl][fə'lɪsəti][ðə; ði][moʊst] ['waɪdli] [daɪ'vɜːrs] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɑːrt] .

which	undertook	with	equal	felicity	the	most	widely	diverse	branches	of	his	art	.
哪个	承担	和	平等的	费利西蒂	这	最多	广泛	各种各样的	分支	的	他的	艺术	.

他同样出色地驾驭了艺术中最为广泛的不同分支。

[ɪn] [speɪn] [ðiːz] [kə'priːsiz] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)l] [sək'ses] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kɔːzd]

In	Spain	these	Caprices	enjoyed	a	very	considerable	success	,	but	they	caused
在	西班牙	这些	一掷千金	享受	一个	非常	大量	成功	,	但	他们	导致

[kən'sɪdərəb(ə)l] [dɪs'kʌmfərt] [tuː; tə][ðer; ðər] ['ɔːθər] .

considerable	discomfort	to	their	author	.
大量	不适	到	他们的	作者	.

在西班牙，这些随想曲获得了相当大的成功，但却给作者带来了相当大的不便。

[æt; ət][wʌn][taɪm][ðer; ðər][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [sə'spendɪd] .

At	one	time	their	publication	was	suspended	.
在	一	时间	他们的	发布	曾是	暂停	.

他们的刊物曾一度停刊。

[ðə; ði] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ɪ'speʃəli] [mæl'tri:t] [ɪn] [ði:z] [dɪ'zaɪnz] , [bɪ'keɪm] [wʌns]
The **Inquisition** **,** **which** **had** **been** **especially** **maltreated** **in** **these** **designs** **,** **became** **once**
这 宗教裁判所 , 哪个 有 到过 尤其 虐待 在 这些 设计 , 成为 一次
[mɔ:r] ['θretnɪŋ] ,
more **threatening** **,**
更多的 威胁 ,

在这些设计中，宗教裁判所曾遭受特别不公正的对待，如今它再次变得极具威胁性。

[ænd; ənd] [ʃoʊd] [æn; ən] [ɪm'plækəbl] ['ɑ:rdər] [ɪn][ɪts] [kwest] [fɔ:r; fər] ['vendʒəns] .
and **showed** **an** **implacable** **ardour** **in** **its** **quest** **for** **vengeance** **.**
和 显示 一个 冷酷无情 热情 在 它是 寻求 为了 复仇 .

并表现出毫不妥协的复仇热情。

[ˌnevərðə'les] , [ˌaɪ 'ti:] [feɪld] [ʌv; əv][ɪts] ['pɜ:rpəs] , [θæŋks] [tu:; tə][ðə; ði][kaɪnd]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ʌv; əv][ðə; ði]
Nevertheless **,** **it** **failed** **of** **its** **purpose** **,** **thanks** **to** **the** **kind** **offices** **of** **the**
尽管如此 , 它 失败的 的 它是 目的 , 谢谢 到 这 种类 办公室 的 这
[prɪns] [di:][lɑ:][pɛks] ,
Prince **de** **la** **Paix** **,**
王子 德 拉 和平 ,

然而，由于和平亲王的慷慨相助，它未能达到目的。

[hu:] [wʌz; wəz][hɪm'self]['hɑ:st(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] [mʌŋks] [ænd; ənd] [tʊk] ['gɔ:ja:]['ʌndər][hɪz; ɪz] [prə'tekʃn] .
who **was** **himself** **hostile** **to** **the** **monks** **and** **took** **Goya** **under** **his** **protection** **.**
WHO 曾是 他自己 敌对的 到 这 僧侣 和 采取 戈雅 在下面 他的 保护 .

他本人对僧侣抱有敌意，却收留了戈雅。

[ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][əd'vaɪs] , ['gɔ:ja:] ['ɔ:fərd] [hɪz; ɪz] [kə'pri:siz] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] , [tʃɑ:rlz]
In **accordance** **with** **his** **advice** **,** **Goya** **offered** **his** **Caprices** **to** **the** **king** **,** **Charles**
在 根据 和 他的 建议 , 戈雅 提供 他的 一掷千金 到 这 国王 , 查尔斯
[ˌaɪ 'vi:] . , [hu:] , ['æktɪŋ] [ɪn]
IV **.** **,** **who** **,** **acting** **in**
第四 . , WHO , 表演 在

根据他的建议，戈雅将他的随想画献给了国王查理四世，查理四世随后采取了行动。

[ə'kɔ:rd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] , [ək'septɪd] [ðem; ðəm][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['kɑ:pər] -
accord **with** **his** **minister** **,** **accepted** **them** **for** **his** **collection** **of** **copper** **-**
符合 和 他的 部长 , 公认 他们 为了 他的 收藏 的 铜 -
[pleɪts] .
plates **.**
盘子 .

他与大臣达成协议，接受了这些铜版画，作为他收藏的铜版画。

['hævɪŋ] [ðʌs] [faʊnd] ['ʃeltər] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['ɔ:gəst] ['prez(ə)ns] , ['gɔ:ja:] [bɪ'keɪm] [ɪn'vʌlnərəb(ə)l] ;
Having **thus** **found** **shelter** **behind** **the** **august** **presence** **,** **Goya** **became** **invulnerable** **;**
拥有 因此 成立 庇护所 在后面 这 八月 在场 , 戈雅 成为 无敌的 ;

戈雅因此在威严的庇护下变得刀枪不入；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] [hæd; həd][tu:; tə][let][ɪts] [preɪ] [ɪ'skeɪp] .
and **the** **Inquisition** **had** **to** **let** **its** **prey** **escape** **.**
和 这 宗教裁判所 有 到 让 它是 猎物 逃脱 .

宗教裁判所不得不放走它的猎物。

[ɑ:n][ðə; ði] 31st [ʌv; əv][ɑ:k'toʊbər] , - , ['gɔ:ja:] [bɪ'keɪm] [fɜ:rst]['peɪntər][tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
On **the** **31st** **of** **October** **,** **1799** **,** **Goya** **became** **First** **Painter** **to** **the** **king** **.**
在 这 31st 的 十月 , - , 戈雅 成为 第一的 画家 到 这 国王 .

1799年10月31日，戈雅成为国王的首席画家。

[hi:; hi][wʌz; wəz][æt; ət] [ðæt] [taɪm] ['fɪfti] - [θri:] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] .
He **was** **at** **that** **time** **fifty** **-** **three** **years** **of** **age** **.**
他 曾是 在 那 时间 五十 - 三 年 的 年龄 .

当时他五十三岁。

['niːðər] ['jɪrz] [nɔːr] [ɪn'dʌldʒənsiz] [hæd; həd] ['ʌndə'maind] [hɪz; ɪz][roʊ'bʌst]['ɔːrgənɪzəm][ɔːr] [dɪ'mɪnɪʃt]

Neither	years	nor	indulgences	had	undermined	his	robust	organism	or	diminished
两者都不	年	也不	放纵	有	被削弱	他的	强壮的	生物	或者	减少

[hɪz; ɪz]['tælənt] .

his	talent	.
他的	天赋	.

岁月和放纵都没有损害他强健的体魄，也没有削弱他的才华。

[ɑːn][ðə; ði]['kɑːntreri] ,

On	the	contrary	,
在	这	相反	,

相反，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æt; ət] [ðɪs] ['epək] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mænər] [ˌʌndər'went] [ə; eɪ][ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [berz]

it	was	at	this	epoch	that	his	manner	underwent	a	transformation	which	bears
它	曾是	在	这	时代	那	他的	方式	经历了	一个	转型	哪个	熊

['wɪtnəs] [wʌns] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði] ['riːsɔːrsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][vaɪ'tæləti][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['neɪtʃər]

witness	once	again	to	the	resources	and	the	vitality	of	this	exceptional	nature
证人	一次	再次	到	这	资源	和	这	活力	的	这	非凡的	自然

.

:
.

正是在这一时期，他的举止发生了转变，这再次证明了这种非凡性格所蕴含的资源和活力。

[ə; eɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrks][ʌv; əv] ['rembrænt] [hæd; həd] [ə'weɪkənd] [ɪn][hɪm; ɪm][ə; eɪ]['vaɪələnt]

A	study	of	the	works	of	Rembrandt	had	awakened	in	him	a	violent
一个	学习	的	这	作品	的	伦勃朗	有	觉醒	在	他	一个	暴力

['pæʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] [laɪt] [ænd; ənd][ʌv; əv][kiˌɑːrə'skʊroʊ] ,

passion	for	the	effects	of	light	and	of	chiaroscuro	,
热情	为了	这	效果	的	光	和	的	明暗对比	,

对伦勃朗作品的研究唤醒了他对光影效果和明暗对比的强烈热情。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðɪs] [taɪm] ['fɔːrwərd][wiː; wi][faɪnd][hɪm; ɪm] ['præktɪsɪŋ] [ðɪs] ['dɪfɪkəlt] [ɑːrt][ænd; ənd]

and	from	this	time	forward	we	find	him	practising	this	difficult	art	and
和	从	这	时间	向前	我们	寻找	他	练习	这	难的	艺术	和

['mænifestiŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['mæstəri] [ænd; ənd][əˌrɪdʒə'næləti] .

manifesting	in	it	a	remarkable	mastery	and	originality	.
显现	在	它	一个	卓越	精通	和	独创性	.

从此以后，我们发现他开始练习这门高深的艺术，并在其中展现出非凡的技艺和独创性。

[ɪn] [ðɪs] [staɪl] [ʌv; əv] ['peɪntɪŋ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [nuː] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [hiː; hi] [ə'tʃiːvd] ['mɑːstəpiːsɪz]

In	this	style	of	painting	,	which	was	new	to	him	,	he	achieved	masterpieces
在	这	风格	的	绘画	,	哪个	曾是	新的	到	他	,	他	已达成	杰作

[frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst] [ə'tempt] ,

from	the	first	attempt	,
从	这	第一的	试图	,

在这种对他来说全新的绘画风格中，他第一次尝试就创作出了杰作。

[sʌtʃ] [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] [æz; əz][ðə; ði] [bɪ'treɪəl] [baɪ]['dʒuːdəs] , [ɪn][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] [æt; ət][tə'liːdoʊ] ,

such	for	instance	as	the	Betrayal	by	Judas	,	in	the	cathedral	at	Toledo	,
这样的	为了	实例	作为	这	背叛	经过	犹大	,	在	这	大教堂	在	托莱多	,

例如，在托莱多大教堂发生的犹大出卖耶稣的事件。

[wɪtʃ] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [saɪnd] [baɪ] [kɔː'rɛdʒioʊ] [ɔːr] ['rembrænt] .

which	might	have	been	signed	by	Correggio	or	Rembrandt	.
哪个	可能	有	到过	签名	经过	科雷焦	或者	伦勃朗	.

这幅画可能是科雷乔或伦勃朗的签名。

[ðə; ði] [pætʃ] [ʌv; əv] [laɪt] ,

The	patch	of	light	,
这	修补	的	光	,

那片光线，

[wɪtʃ] [θroʊz] ['ɪntuː] [strɔːŋ] [rɪ'liːf] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [feɪs] [ʌv; əv] [kraɪst] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hɪdiəs]

which	throws	into	strong	relief	the	suffering	face	of	Christ	and	the	hideous
哪个	投掷	进入	强的	宽慰	这	痛苦	脸	的	基督	和	这	可怕

['kaʊntənəns] [ʌv; əv] ['dʒuːdəs] ,

countenance	of	Judas	,
面容	的	犹大	,

这使得基督受难的面容和犹大的丑陋面目更加鲜明地凸显出来。

[ɪz] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['mæstərli] ['fæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪn] [noʊ] [waɪz] [dɪ'trækts] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['luːmɪnəs]

is	distributed	in	a	masterly	fashion	and	in	no	wise	detracts	from	the	luminous
是	分布式	在	一个	精湛	时尚	和	在	不	明智的	减损	从	这	发光的

[træns'pærənsi] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] .

transparency	of	the	shadows	.
透明度	的	这	阴影	.

分布得非常巧妙，丝毫没有减损阴影的明亮透明感。

[pleɪt] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] . — ['hoʊzɛfə] [baɪuː]

PLATE	VIII	.	—	JOSEFA	BAYEU
盘子	八	.	—	约瑟法	巴约

图版八——约瑟法·巴尤

([mju'ziːəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɑːdoʊ] , [mə'drɪd])

(	Museum	of	the	Prado	,	Madrid	)
(	博物馆	的	这	普拉多	,	马德里	)

（马德里普拉多博物馆）

['hoʊzɛfə] [baɪuː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['sɪstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['peɪntər] [frən'sɪskoʊ] [baɪuː] , [laɪk] ['gɔːjaː] , [ə; eɪ]

Josefa	Bayeu	was	the	sister	of	the	painter	Francisco	Bayeu	,	like	Goya	,	a
约瑟法	巴约	曾是	这	姐姐	的	这	画家	弗朗西斯科	巴约	,	喜欢	戈雅	,	一个

['neɪtɪv] [ʌv; əv] ['ærəgan] ,

native	of	Aragon	,
本国的	的	阿拉贡	,

何塞法·巴耶乌是画家弗朗西斯科·巴耶乌的妹妹，弗朗西斯科·巴耶乌和戈雅一样，都是阿拉贡人。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ɪntɪmət] [frend] .

and	his	intimate	friend	.
和	他的	亲密的	朋友	.

以及他的挚友。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['kɑːmræd] [ðæt] ['gɔːjaː] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ] ['hoʊzɛfə]

It	was	in	the	home	of	his	comrade	that	Goya	fell	in	love	with	Josefa
它	曾是	在	这	家	的	他的	同志	那	戈雅	跌倒	在	爱	和	约瑟法

[ænd; ənd] ['mærid] [hɜːr; hər] .

and	married	her	.
和	已婚	她	.

戈雅正是在他同志的家中爱上了约瑟法，并与她结为夫妻。

[hiː; hi] [hæd; həd] [wʌn] [sʌn] , ['zævɪr] ['gɔːjaː] .

He	had	one	son	,	Xavier	Goya	.
他	有	一	儿子	,	泽维尔	戈雅	.

他有一个儿子，名叫泽维尔·戈雅。

[ðɪs] ['pɔːrtrət] [ɪz] [kən'sɪdərd] [æz; əz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [best] ['eksɪkjuːtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɑːrtɪst] .

This	portrait	is	considered	as	one	of	the	best	executed	by	the	artist	.
这	肖像	是	经过考虑的	作为	一	的	这	最好的	执行	经过	这	艺术家	.

这幅肖像画被认为是这位艺术家最优秀的作品之一。

[ɪn] [ðɪs] [wɜːrk] , [æz; əz] [ɪn] [ɔːl] ['ʌðər] [baɪ] [ðɪs] ['ɑːrtɪst] ,

In	this	work	,	as	in	all	others	by	this	artist	,
在	这	工作	,	作为	在	全部	其他的	经过	这	艺术家	,

在这件作品中，正如这位艺术家的所有其他作品一样，

[bəuθ][ðə; ði]['pɜːrsən(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][noʊt][ɑːr; ər][faʊnd][tuː; tə][biː; bi] ['strɔːŋli] [ɪm'prɪntɪd] ;

both	the	personal	and	the	national	note	are	found	to	be	strongly	imprinted	;
两个都	这	个人的	和	这	国家的	笔记	是	成立	到	是	强烈	印记	;

个人头像和国家头像都印迹清晰;

[ɔːl][ðə; ði][paːr'tɪsɪpənts][ɪn] [ðɪs] [siːn] [ɑːr; ər] [ɔː'θentɪk] ['spænjərdz] ,

all	the	participants	in	this	scene	are	authentic	Spaniards	,
全部	这	参与者	在	这	场景	是	真正的	西班牙人	,

场景中的所有参与者都是地道的西班牙人。

[huːz] ['klæsɪk] [taɪps] [meɪ] [stɪl] [biː; bi] ['rekəgnaɪzd] [tuː; tə] - [deɪ] [ɪn] ['evri] ['sɪti] [θruː'aʊt] [ðə; ði]

whose	classic	types	may	still	be	recognized	to	-	day	in	every	city	throughout	the
谁	经典的	类型	可能	仍然	是	认可	到	-	天	在	每一个	城市	自始至终	这

[pɪ'nɪnsələr] .

peninsula	.
半岛	.

其经典类型至今仍可在整个半岛的每个城市辨认出来。

['menʃ(ə)n]['ɔːlsoʊ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði][wɜːrks][ɪn] [wɪtʃ] ['gɔːjaː] ['ventʃərd] [ə'paːn]

Mention	also	should	be	made	,	among	the	works	in	which	Goya	ventured	upon
提到	还	应该	是	制成	,	之中	这	作品	在	哪个	戈雅	冒险	之上

[kiˌɑːrə'skʊroʊ] ,

chiaroscuro	,
明暗对比	,

此外，还应提及戈雅尝试运用明暗对比法的作品，

[ʌv; əv][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['pɪktʃər] [ɪn][ðə; ði][ɛ'skwɛləz]['paɪəs][ɪn][mə'drɪd] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði]

of	the	celebrated	picture	in	the	Escuelas	Pias	in	Madrid	,	representing	The
的	这	著名	图片	在	这	学校	皮亚斯	在	马德里	,	代表	这

[kə'mjuːniən] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] - ,

Communion	of	St	.	Joseph	Calasanz	,
圣餐	的	英石	.	约瑟夫	-	,

马德里 Escuelas Pias 的著名画作，代表圣约瑟夫卡拉桑斯的圣餐，

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['speɪʃəs] [ænd; ənd][ə'rɪdʒən(ə)l]['kænvəsiz][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi]['dekəreɪtɪd] [ðə; ði]

and	of	the	spacious	and	original	canvases	with	which	he	decorated	the
和	的	这	宽敞	和	原来的	画布	和	哪个	他	装饰	这

[wɔːlz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [hoʊm] .

walls	of	his	own	home	.
墙壁	的	他的	自己的	家	.

还有他用来装饰自己家墙壁的那些宽敞而独特的油画。

[wiː; wi] [naʊ] [ə'raɪv] [æt; ət] [ðæt] ['tɜːrbjələnt] ['pɪriəd] , [ɪk'stendɪŋ] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - ,

We	now	arrive	at	that	turbulent	period	,	extending	from	1800	to	1814	,
我们	现在	到达	在	那	湍流	时期	,	扩展	从	-	到	-	,

现在我们来到了1800年至1814年这段动荡时期，

[wɪtʃ] [mɑːrkt] [æn; ən] ['ɪrə] [ʌv; əv]['næʃ(ə)nəl] [kə'læmitiz] [fɔːr; fər] [speɪn] .

which	marked	an	era	of	national	calamities	for	Spain	.
哪个	标记	一个	时代	的	国家的	灾难	为了	西班牙	.

这标志着西班牙进入了一个国家灾难频发的时代。

[ðə; ði][fækts][ɑːr; ər] [fə'mɪliər] : [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [kɔːrt] [in'triːgz] , [ðə; ði] ['lʌkləs] [ænd; ənd]

The	facts	are	familiar	:	as	a	result	of	court	intrigues	,	the	luckless	and
这	事实	是	熟悉的	:	作为	一个	结果	的	法庭	阴谋	,	这	倒霉的	和

[ʌn'hæpi]

unhappy
不开心

事实众所周知：由于法庭阴谋，那些不幸的人.....

[tʃɑ:rlz] [ˌaɪ 'vi:] . [faʊnd] [hɪm'self] [ɪn] - [fɔ:rst] [tu:; tə] ['æbdɪkeɪt] [ɪn] ['feɪvər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [sʌn] ;

Charles	**IV**	**.**	**found**	**himself**	**in**	**1808**	**forced**	**to**	**abdicate**	**in**	**favour**	**of**	**his**	**son**	**;**
查尔斯	第四	.	成立	他自己	在	-	强制	到	放弃	在	偏爱	的	他的	儿子	;

1808年，查理四世被迫退位，将王位传给了他的儿子；

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [speɪn] [baɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ɑ:miz] ,

then	**came**	**the**	**invasion**	**of**	**Spain**	**by**	**the**	**imperial**	**armies**	**,**
然后	来了	这	入侵	的	西班牙	经过	这	帝国	军队	,

随后，帝国军队入侵了西班牙。

[ðə; ði] ['oʊdiəs] ['tretʃəri] [ʌv; əv] [bei'jəun] [wɪtʃ] [meɪd] ['fə:də,nænd] [i:] .

the	**odious**	**treachery**	**of**	**Bayonne**	**which**	**made**	**Ferdinand**	**II**	**.**
这	令人厌恶的	背信弃义	的	巴约讷	哪个	制成	费迪南德	二	.

巴约讷的可憎背叛使费迪南二世.....

[ə; eɪ] ['prɪz(ə)nər] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [di'θraund] [kɪŋ] , [waɪl] [nə'poʊliən] , ['fɑ:loʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [mæd] [dri:m] [ʌv; əv] [ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l] ['kɑ:ŋkwest] ,

a	**prisoner**	**and**	**a**	**dethroned**	**king**	**,**	**while**	**Napoleon**	**,**	**following**	**his**	**mad**	**dream**	**of**	**universal**	**conquest**	**,**
一个	囚犯	和	一个	被废黜	国王	,	尽管	拿破仑	,	下列的	他的	疯狂的	梦	的	普遍的	征服	,

一个囚犯，一个被废黜的国王，而拿破仑，却仍在追逐他疯狂的征服世界的梦想。

[pleɪst] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['brʌðər] , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] , [ɑ:n] [ðə; ði] [θroʊn] [ʌv; əv] [tʃɑ:rlz] [vi:] . ;

placed	**his**	**own**	**brother**	**,**	**Joseph**	**,**	**on**	**the**	**throne**	**of**	**Charles**	**V**	**.**	**;**
放置	他的	自己的	兄弟	,	约瑟夫	,	在	这	王座	的	查尔斯	V	.	;

他让自己的亲兄弟约瑟夫登上查理五世的王位；

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [ðer; ðər] [keɪm] [ðə; ði] [ə'weɪkənɪŋ] [ʌv; əv] [ɪn'veɪdɪd] [speɪn] [ænd; ənd] [ɪts] ['splendɪd] ['næʃ(ə)nəl] [dɪ'fens] ,

and	**finally**	**there**	**came**	**the**	**awakening**	**of**	**invaded**	**Spain**	**and**	**its**	**splendid**	**national**	**defence**	**,**
和	最后	那里	来了	这	唤醒	的	入侵	西班牙	和	它是	灿烂	国家的	防御	,

最终，被入侵的西班牙及其辉煌的国防力量觉醒了。

[rɪ'zʌltɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ɪk'spʌlʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɔ:l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['empaɪər] .

resulting	**in**	**the**	**expulsion**	**of**	**the**	**enemy**	**and**	**the**	**fall**	**of**	**the**	**Empire**	**.**
结果	在	这	驱逐	的	这	敌人	和	这	落下	的	这	帝国	.

最终导致敌人被驱逐，帝国覆灭。

[ɔ:l] [ði:z] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['strʌg(ə)l] [ænd; ənd] [ˌpeɪtri'ɑ:tɪk] ['frenzi] ['gɔ:ja:] [pæst] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ki:ntə] ,

All	**these**	**years**	**of**	**struggle**	**and**	**patriotic**	**frenzy**	**Goya**	**passed**	**in**	**his**	**quinta**	**,**
全部	这些	年	的	斗争	和	爱国	狂热	戈雅	通过了	在	他的	昆塔	,

戈雅在自己的庄园里度过了这些年的奋斗和爱国热情。

[wer] [hi:; hi] [hæd; həd] [ʃʌt] [hɪm'self] [ʌp] [ɪn] [kəm'pli:t] [ˌaɪsə'leɪʃn] ,

where	**he**	**had**	**shut**	**himself**	**up**	**in**	**complete**	**isolation**	**,**
在哪里	他	有	关闭	他自己	向上	在	完全的	隔离	,

他把自己完全封闭起来，与世隔绝。

['teɪkɪŋ] [noʊ] [pɑ:rt] [ɪn] [ðə; ði] [ɪ'vents] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] ['ʃeɪkɪŋ] [speɪn] [tu:; tə] [ɪts] [faʊn'deɪʃnz] .

taking	**no**	**part**	**in**	**the**	**events**	**which**	**were**	**shaking**	**Spain**	**to**	**its**	**foundations**	**.**
采取	不	部分	在	这	活动	哪个	是	摇晃	西班牙	到	它是	基础	.

没有参与那些动摇西班牙根基的事件。

[ðɪs] ['ætɪtu:d] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [geɪv] [raɪz] [tu:; tə] [ə; eɪ] [greɪt] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['kɑ:ment] .

This	**attitude**	**of**	**his**	**gave**	**rise**	**to**	**a**	**great**	**amount**	**of**	**comment**	**.**
这	态度	的	他的	给予	上升	到	一个	伟大的	数量	的	评论	.

他的这种态度引起了广泛的讨论。

[ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] ['meni] , ['gɔ:ja:][wʌz; wəz][æn; ən] , [ə; eɪ]['pɑ:rtəzn][ʌv; əv][ðə; ði]

In	the	eyes	of	many	,	Goya	was	an	afrancesado	,	a	partisan	of	the
在	这	眼睛	的	许多	,	戈雅	曾是	一个	法式	,	一个	党派	的	这

[frentʃ] [ɪn'veɪʒ(ə)n] ;

French	invasion	;
法语	入侵	;

在许多人眼中，戈雅是法国入侵的支持者；

[bʌt; bət][ðer; ðər] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi][noʊ] [graʊndz] [ðæt] [wʊd] ['dʒʌstɪfaɪ]['eniwʌn][ɪn] ['ɔ:fərɪŋ] [hɪm; ɪm]

but	there	seem	to	be	no	grounds	that	would	justify	anyone	in	offering	him
但	那里	似乎	到	是	不	理由	那	会	证明合法	任何人	在	提供	他

[sʌtʃ] [æn; ən][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] .

such	an	insult	.
这样的	一个	侮辱	.

但似乎没有任何理由可以证明有人应该对他进行这样的侮辱。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [ðæt] , [pledʒd] [æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz][tu:; tə][aɪ'di:əz][ʌv; əv]['dʒʌstɪs][ænd; ənd] ['lɪbərti] ,

It	may	be	that	,	pledged	as	he	was	to	ideas	of	justice	and	liberty	,
它	可能	是	那	,	承诺	作为	他	曾是	到	想法	的	正义	和	自由	,

或许正是因为他毕生致力于正义和自由的理念，

[hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t] [dɪs'pli:zd] [tu:; tə]

he	was	not	displeased	to
他	曾是	不是	不高兴	到

他并不感到不悦

[si:] [ðə; ði] ['daʊnfɔ:l] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kə'rʌpt] [reɪ'ʒi:m] , ['ʌndər] [wɪtʃ] [speɪn][hæd; həd] [bɪn] ['sloʊli] ['daɪɪŋ] .

see	the	downfall	of	a	corrupt	regime	,	under	which	Spain	had	been	slowly	dying	.
看	这	倒台	的	一个	腐败	政权	,	在下面	哪个	西班牙	有	到过	缓慢地	垂死	.

见证一个腐败政权的垮台，西班牙在这个政权的统治下逐渐走向灭亡。

[bʌt; bət] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [lʊkt] [ɑ:n] [laɪt] - ['hɑ:rtɪdli] [æt; ət][ðə; ði] [mis'fɔ:tʃənz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

But	that	he	had	looked	on	light	-	heartedly	at	the	misfortunes	of	his
但	那	他	有	看起来	在	光	-	衷心地	在	这	不幸	的	他的

['neɪtɪv] [lænd] ,

native	land	,
本国的	土地	,

但他却对祖国的不幸遭遇抱持着轻松的态度。

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t] ['sʌfərd] [tu:; tə][ðə; ði]['veri] [depθs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['spænɪʃ] [soʊl] ,

and	that	he	had	not	suffered	to	the	very	depths	of	his	Spanish	soul	,
和	那	他	有	不是	遭受	到	这	非常	深度	的	他的	西班牙语	灵魂	,

而他并没有感受到西班牙灵魂深处的痛苦，

[wʊd] ['ɪndɪkeɪt] [ə; eɪ] [dɪ'prævəti] [wɪtʃ] [noʊ][wʌn][hæz; həz][ə; eɪ] [raɪt] [tu:; tə][ɪm'pju:t][tu:; tə][hɪm; ɪm] .

would	indicate	a	depravity	which	no	one	has	a	right	to	impute	to	him	.
会	表明	一个	堕落	哪个	不	一	有	一个	正确的	到	归因	到	他	.

这表明他犯下了任何人都没有权利强加于他的罪恶。

[ænd; ənd] [ɪf] [pru:f] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜ:r; wər] ['ni:dɪd] ,

And	if	proof	of	this	were	needed	,
和	如果	证明	的	这	是	需要	,

如果需要证明这一点的话，

[wi:; wi][kʊd; kəd][faɪnd][ˌaɪ 'ti:][ɪn][hɪz; ɪz] ['mæstərli] ['sɪri:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [mis'fɔ:tʃənz] [ʌv; əv][wɔ:r] ,

we	could	find	it	in	his	masterly	series	of	The	Misfortunes	of	War	,
我们	可以	寻找	它	在	他的	精湛	系列	的	这	不幸	的	战争	,

我们可以在他杰出的系列作品《战争的不幸》中找到它。

['eləkwənt] [ænd; ənd] ['melənkɑ:li] ['kɔmentəriz] [ə'pɑ:n] [ðæt] ['trʌbld] ['pɪriəd] , ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ]

eloquent	and	melancholy	commentaries	upon	that	troubled	period	,	giving	a
雄辩	和	忧郁	评论	之上	那	麻烦	时期	,	给予	一个

['gru:səm] [ˌpænə'ræmə][ʌv; əv] ['mɪlətəri] [ˌeksi'kju:ʃənz] ,

gruesome	panorama	of	military	executions	,
令人毛骨悚然	全景	的	军队	处决	,

对那段动荡时期的雄辩而忧伤的评论，展现了一幅令人毛骨悚然的军事处决全景图。

[kɒnfləg'reɪʃnz] , ['pɪlɪdʒ] , [ænd; ənd] ['fæmɪn] ; [ɪn][ə; eɪ][wɜ:rd] , [ðə; ði][hə'bɪtʃuəl][ænd; ənd]['trædʒɪk]

conflagrations	,	pillage	,	and	famine	;	in	a	word	,	the	habitual	and	tragic
大火	,	掠夺	,	和	饥荒	;	在	一个	单词	,	这	习惯性的	和	悲惨

[ə'kʌmpənimənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɔ:rən] [ɪn'veɪʒ(ə)n] .

accompaniment	of	a	foreign	invasion	.
伴奏	的	一个	外国的	入侵	.

战火、劫掠和饥荒；总之，这是外国入侵的惯常悲剧伴随现象。

[kʊd; kəd][æn; ən]['ɑ:rtɪst] [hu:] [wʌz; wəz] [ɪn'dɪfrənt] [hæv; həv] [ɪk'sprest] [hɪm'self][ɪn] [sʌtʃ] [pə'θetɪk]

Could	an	artist	who	was	indifferent	have	expressed	himself	in	such	pathetic
可以	一个	艺术家	WHO	曾是	冷漠	有	表达	他自己	在	这样的	可怜的

['æksənts] ?

accents	?
口音	?

一个漠不关心的艺术家，会用如此悲惨的口音来表达自己吗?

[kʊd; kəd][ə; eɪ] ['renɪgeɪd] [hæv; həv] [bɪn] [stɜ:rd] [tu:; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [baɪ][ɔ:l] [ði:z] ['hɒrəz] ?

Could	a	renegade	have	been	stirred	to	such	a	point	by	all	these	horrors	?
可以	一个	叛逆者	有	到过	搅拌	到	这样的	一个	观点	经过	全部	这些	恐怖	?

所有这些恐怖事件是否真的能激起一个叛逆者如此极端的倾向?

[ˌfɜ:rðər'mɔ:r] , ['gɔ:ja:] [meɪd] [noʊ] ['oʊvɚˌtʃʊrz] [tu:; tə][ðə; ði][in'veidəz] .

Furthermore	,	Goya	made	no	overtures	to	the	invaders	.
此外	,	戈雅	制成	不	序曲	到	这	入侵者	.

此外，戈雅没有向侵略者示好。

[waɪl] ['ʌðər] ['spænjərdz] , ['wɪlɪŋli] [ɔ:r] [ʌn'wɪlɪŋli] , ['fɪgjərd] [æt; ət][ðə; ði] [kɔ:rt] [ʌv; əv][mʊ'rɑ:t]

While	other	Spaniards	,	willingly	or	unwillingly	,	figured	at	the	court	of	Murat
尽管	其他	西班牙人	,	心甘情愿	或者	不情愿地	,	想	在	这	法庭	的	穆拉特

[ænd; ənd][ʌv; əv]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ,

and	of	Joseph	,
和	的	约瑟夫	,

其他西班牙人，无论自愿与否，都在穆拉特和约瑟夫的宫廷中扮演了重要角色。

['gɔ:ja:] [rɪ'meɪnd] [ɪn][kloʊz] [rɪ'taɪərmənt][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [haʊs] , [ˌnɑ:twɪθ'stændɪŋ] [hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl]

Goya	remained	in	close	retirement	in	his	own	house	,	notwithstanding	his	natural
戈雅	剩余	在	关闭	退休	在	他的	自己的	房子	,	虽然	他的	自然的

['fɑ:ndnəs]

fondness
喜爱

尽管戈雅天性喜爱隐居生活，但他仍然选择待在自己的家中。

[fɔ:r; fər] [əd'ventʃəz] [ænd; ənd] [fe'stɪvɪti:z] .

for	adventures	and	festivities	.
为了	冒险	和	庆祝活动	.

为了冒险和庆祝活动。

“ [bʌt; bət] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'jɑ:nd] [hɪz; ɪz] [ˌɪnkən'testəbl] ['peɪtrɪətɪzəm] , [ə; eɪ] [mɔ:r] ['dʒenərəs]

“	But	above	and	beyond	his	incontestable	patriotism	,	a	more	generous
“	但	多于	和	超过	他的	无可争议的	爱国主义	,	一个	更多的	慷慨的

['sentɪmənt] , ['lɔftiə] [ænd; ənd] [mɔ:r] [prə'faʊndli] [hju:'meɪn] ,

sentiment	,	loftier	and	more	profoundly	humane	,
情绪	,	更高	和	更多的	深刻地	人道	,

“但除了他无可争议的爱国主义之外，还有一种更慷慨、更高尚、更深刻的人道主义情怀，

['emə,neɪts] [frʌm; frəm] [ðiːz] ['sɪnɪstər] ['peɪdʒɪz] .
emanates **from** **these** **sinister** **pages** **.**
散发 从 这些 险恶 页面 .

这一切都源于这些阴森恐怖的页面。

[wʌt] ['gɔːjaː] [heitid] [bɪ'jɑːnd] [ɔːl] [els] [wʌz; wəz] [wɔːr] : [ˌaɪ 'tiː] [speld] [ɪ'nɪkwəti] , ['despətɪzəm] , [ænd; ənd]
What **Goya** **hated** **beyond** **all** **else** **was** **war** **:** **it** **spelled** **iniquity** **,** **despotism** **,** **and**
什么 戈雅 憎恨 超过 全部 别的 曾是 战争 : 它 拼写 罪恶 , 专制主义 , 和
[ə'bʌv] [ɔːl] , ['tɪrəni] .
above **all** **,** **tyranny** **.**
多于 全部 , 暴政 .

戈雅最痛恨的莫过于战争：战争意味着不义、专制，尤其是暴政。

['nʌθɪŋ] [mɔːr] ['eləkwənt] [ðæn; ðən] [ðɪs] [ə'vendʒɪŋ] ['proʊtest] [hæz; həz] ['evər] [bɪn] ['fɔːmjuleitid] [ə'genst]
Nothing **more** **eloquent** **than** **this** **avenging** **protest** **has** **ever** **been** **formulated** **against**
没有什么 更多的 雄辩 比 这 复仇 反对 有 曾经 到过 配方 反对
[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] ['kɑːŋkwest] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bɑːrbərəs] ['strʌg(ə)l] [ʌv; əv] ['neɪʃ(ə)n] [ə'genst] ['neɪʃ(ə)n] .
the **spirit** **of** **conquest** **and** **the** **barbarous** **struggle** **of** **nation** **against** **nation** **.**
这 精神 的 征服 和 这 野蛮 斗争 的 国家 反对 国家 .

历史上没有任何比这更具雄辩的复仇抗议更能反对征服精神和国家之间野蛮的战争。

" [ɪn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jɪr] - , [ə'pɑːn] [ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv] ['fəːdəˌnænd] [iː] . ,
" **In** **about** **the** **year** **1814** **,** **upon** **the** **return** **of** **Ferdinand** **II** **.** **,**
" 在 关于 这 年 - , 之上 这 返回 的 费迪南德 二 . ,

"大约在1814年，斐迪南二世返回英国之后……"

['gɔːjaː] ['ædɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [mis'fɔːtʃənz] [ʌv; əv] [wɔːr] [ˌsev(ə)n'tiːn] [nuː] [pleɪts] ,
Goya **added** **to** **his** **Misfortunes** **of** **War** **seventeen** **new** **plates** **,**
戈雅 额外 到 他的 不幸 的 战争 十七 新的 盘子 ,

戈雅在他的《战争的不幸》中又增添了十七幅新版画，

[ðə; ði] ['streɪndʒɪst] [ænd; ənd] [moʊst] ['derɪŋ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
the **strangest** **and** **most** **daring** **of** **them** **all** **.**
这 最奇怪的 和 最多 大胆 的 他们 全部 .

其中最奇特、最大胆的。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [læst] [ænd; ənd] [moʊst] ['strenjuəs] ['bæt(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] ['evər] [weɪdʒd] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] [ɔːl]
This **is** **the** **last** **and** **most** **strenuous** **battle** **that** **he** **ever** **waged** **on** **behalf** **of** **all**
这 是 这 最后的 和 最多 费力的 战斗 那 他 曾经 发动 在 代表 的 全部
[hiː; hi] [lʌvd] [ə'genst] [ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [heitid] .
he **loved** **against** **all** **that** **he** **hated** **.**
他 喜爱 反对 全部 那 他 憎恨 .

这是他为了他所爱的一切，对抗他所憎恨的一切，而进行的最后一场，也是最艰苦的一场战斗。

[wʌt] ['faɪəl] [ʌv; əv] [ræθ] [hiː; hi] [pɔːd] [aʊt] [ə'genst] [ɪn'triːg] , [kən'sɜːrvətɪzəm] , [ænd; ənd]
What **phials** **of** **wrath** **he** **poured** **out** **against** **intrigue** **,** **conservatism** **,** **and**
什么 小瓶 的 愤怒 他 倾倒 出去 反对 阴谋 , 保守主义 , 和
['fɔːlshʊd] ,
falsehood **,**
谬误 ,

他对阴谋、保守主义和谎言倾泻了何等滔天怒火！

[wɪtʃ] ['staɪf(ə)l] ['lɪbərti] [ænd; ənd] [rɪ'pres] ['hjuːmən] [θɔːt] !
which **stifle** **liberty** **and** **repress** **human** **thought** **!**
哪个 窒息 自由 和 抑 人类 想法 !

这会扼杀自由，压制人类思想！

[wʌt] ['aʊtˌbɜːsts] [ə'genst] [ðə; ði] [roʊgz] [huː] [straɪv] ['despərətli] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] ['lɪbərti] [ænd; ənd]

What	outbursts	against	the	rogues	who	strive	desperately	to	destroy	liberty	and
什么	爆发	反对	这	流氓	WHO	努力	绝望地	到	破坏	自由	和

['dʒʌstɪs] !

justice	!
正义	!

那些不择手段破坏自由和正义的恶棍们，该是多么令人义愤填膺！

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ɪn] [wɪtʃ] [hɪ'pɑːkrəsi][hæz; həz] ['kɔŋkəd] [ænd; ənd][hæz; həz] ['kɔnfiskeitid]

Here	is	a	picture	in	which	hypocrisy	has	conquered	and	has	confiscated
这里	是	一个	图片	在	哪个	虚伪	有	征服	和	有	没收

这是一张虚伪战胜一切并攫取一切的图片。

['lɪbərti] : ['kɑːntrə][el] ['biːn] ['dʒen(ə)rəl] !

liberty	:	Contra	el	Bien	General	!
自由	:	反	el	比恩	一般的	!

自由：反对将军！

['fɜːrðər] [ɑːn][ɪz] [ə'nʌðər] , [ɪn] [wɪtʃ] [truːθ] [ɪz][ɪn][ɪts] [deθ] ['ægəni] :

Further	on	is	another	,	in	which	truth	is	in	its	death	agony	:
更远	在	是	其他	,	在	哪个	真相	是	在	它是	死亡	痛苦	:

再往后看，还有另一种，真理在其中体现在死亡的痛苦之中：

- [lɑː][vɛr'dɑːd] !

Murió	la	Verdad	!
-	拉	真相	!

Murió la Verdad!

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [wɪl] [raɪz] [ə'gen] : [ˌes 'aɪ] - !

But	she	will	rise	again	:	Si	Resusitará	!
但	她	将要	上升	再次	:	硅	-	!

但她会再次崛起：Si Resusitará!

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd] [ˌdɪsə'pɪr] [fər'evər] .

for	it	is	impossible	that	she	should	disappear	forever	.
为了	它	是	不可能的	那	她	应该	消失	永远	.

她不可能永远消失。

['læstli] , [æz; əz][ə; eɪ][kən'kluːʒ(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] [wɜːrk] ,

Lastly	,	as	a	conclusion	to	this	work	,
最后	,	作为	一个	结论	到	这	工作	,

最后，作为这项工作的结论，

['gɔːjaː] ['prɔfɪˌsaɪd] [ɪn][æn; ən] ['eləkwənt] [peɪdʒ][ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['glɔːriəs] ['ɪrə] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd]

Goya	prophesied	in	an	eloquent	page	the	return	of	a	glorious	era	which	should
戈雅	预言	在	一个	雄辩	页	这	返回	的	一个	辉煌	时代	哪个	应该

[ɪ'nɔːgjəreɪt] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['lɪbərti] ,

inaugurate	the	reign	of	liberty	,
就职典礼	这	在位	的	自由	,

戈雅在一幅优美的画作中预言了一个辉煌时代的回归，这个时代将开启自由的统治。

[lʌv] , ['hæpinəs] , [ænd; ənd] [piːs] .

love	,	happiness	,	and	peace	.
爱	,	幸福	,	和	和平	.

爱、幸福与和平。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [bɔːr] [ðɪs] ['ledʒənd] : [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [truːθ] !

And	it	bore	this	legend	:	This	is	the	Truth	!
和	它	钻孔	这	传奇	:	这	是	这	真相	!

上面还刻着这样一句铭文：这就是真理！

[bʌt; bət][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv]['fə:də,nænd][ˌvi:ˌaɪ'aɪ] . [dɪd][nɑ:t][fʊl'fɪl][ðə; ði] ['dʒenərəs] [hoʊps][ʌv; əv][ðə; ði]

But	the	reign	of	Ferdinand	VII	.	did	not	fulfil	the	generous	hopes	of	the
但	这	在位	的	费迪南德	七	.	做过	不是	实现	这	慷慨的	希望	的	这

[greɪt] ['ɑ:rtɪst] .

great	artist	.
伟大的	艺术家	.

但费迪南七世的统治并没有实现这位伟大艺术家的美好愿望。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [kɪŋ] , [ðə; ði][wɜ:rst] [deɪz] [ʌv; əv] ['æbsəlu:t] ['mɑ:nərki] [wɜ:r; wər][ri'vaivd][ɪn] [speɪn] ;

With	this	king	,	the	worst	days	of	absolute	monarchy	were	revived	in	Spain	;
和	这	国王	,	这	最差	天	的	绝对	君主制	是	复活	在	西班牙	;

这位国王使西班牙君主专制最糟糕的时期死灰复燃;

[ðə; ði] [traɪ'ʌmfənt] [ri'ækʃ(ə)n] ['mænɪfestɪd] [ɪt'self][baɪ][ˌpɜ˞:sə'kju:ʃəns] , ['kru:əlti] , [ænd; ənd] ['tɪrəni]

the	triumphant	reaction	manifested	itself	by	persecutions	,	cruelties	,	and	tyrannies
这	凯	反应	表现出来	本身	经过	迫害	,	残忍	,	和	暴政

[ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['oʊdiəs] [kaɪnd] .

of	the	most	odious	kind	.
的	这	最多	令人厌恶的	种类	.

胜利的反动势力表现为最令人憎恶的迫害、残暴和暴政。

[hu:'evər] [wʌz; wəz]['i:v(ə)n] [sə'spektɪd] [ʌv; əv]['lɪbərəlɪzəm][wʌz; wəz] [mɑ:rkt] [fɔ:r; fər]['eksaɪl][ɔ:r][fɔ:r; fər]

Whoever	was	even	suspected	of	liberalism	was	marked	for	exile	or	for
谁	曾是	甚至	怀疑	的	自由主义	曾是	标记	为了	流亡	或者	为了

['prɪzn] .

prison	.
监狱	.

任何被怀疑有自由主义倾向的人都会被流放或监禁。

[mɔ:r] [ðæn; ðən] ['eniwʌn] [els] , ['gɔɪəz] ['pɜ:rsən(ə)l] ['prɑ:mɪnəns] [ɪk'spoʊzd][hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [ə'tæks]

More	than	anyone	else	,	Goya's	personal	prominence	exposed	him	to	the	attacks
更多的	比	任何人	别的	,	戈雅的	个人的	显赫地位	裸露	他	到	这	攻击

[ʌv; əv][ðə; ði] [ri:ækʃənɪsts] ,

of	the	reactionists	,
的	这	反动派	,

戈雅的个人声望比任何人都更使他容易受到反动派的攻击。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['veri] [feɪm] [prə'tektɪd] [hɪm; ɪm] .

but	his	very	fame	protected	him	.
但	他的	非常	名声	受保护	他	.

但正是他的名气保护了他。

['fə:də,nænd][ˌvi:ˌaɪ'aɪ] . , [wen] [hi:; hi] [rɪ'si:vd] [hɪm; ɪm][wʌn] [deɪ] , [ɪn'fɔ:rmd] [ðə; ði][eɪdʒd]['ɑ:rtɪst] [ðæt]

Ferdinand	VII	.	,	when	he	received	him	one	day	,	informed	the	aged	artist	that
费迪南德	七	.	,	什么时候	他	已收到	他	一	天	,	知情的	这	老年人	艺术家	那

[hi:; hi] “ [dɪ'zɜ:rvd] ['eksaɪl] ,

he	“	deserved	exile	,
他	“	应得的	流亡	,

费迪南七世有一天接见他时，告诉这位年迈的艺术家，他"应该被流放"。

[ænd; ənd] [mɔ:r] [ðæn; ðən]['eksaɪl] ; [hi:; hi] [dɪ'zɜ:rvd] [deθ] !

and	more	than	exile	;	he	deserved	death	!
和	更多的	比	流亡	;	他	应得的	死亡	!

他罪该万死，远不止流放!

” [bʌt; bət][hi:; hi] [kən'sentid] [tu:; tə][fər'get][ðə; ði][pæst][ænd; ənd][hi:; hi][ˌri:ə'pɔɪntɪd, ˌri:ə'pɔɪnɪd][ðə; ði]

”	but	he	consented	to	forget	the	past	and	he	reappointed	the
”	但	他	同意	到	忘记	这	过去的	和	他	重新任命	这

['ɑ:rtɪst][tu:; tə][ðə; ði] ['ɑ:fɪs] [ʌv; əv][fɜ:rst]['peɪntər] .

artist	to	the	office	of	First	Painter	.
艺术家	到	这	办公室	的	第一的	画家	.

但他同意忘记过去，并重新任命这位艺术家为首席画家。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [æz; əz] [ðoʊ] [sʌtʃ] [prə'tekʃn] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [sə'faist] [tuː; tə] [prə'tekt] ['gɔːjaː]
It **would** **seem** **as** **though** **such** **protection** **should** **have** **sufficed** **to** **protect** **Goya**
它 会 似乎 作为 尽管 这样的 保护 应该 有 足够了 到 保护 戈雅
[frʌm; frəm][ðə; ði]['mækə'neiʃənz -mæʃ][ænd; ənd] [hɔs'tilitiz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ædvərˌseriz] .
from **the** **machinations** **and** **hostilities** **of** **his** **adversaries** **.**
从 这 阴谋 和 敌对行动 的 他的 对手 .

这样的保护似乎足以保护戈雅免受敌人的阴谋和敌意侵害。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][dɪd] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔːrt] .
But **it** **did** **nothing** **of** **the** **sort** **.**
但 它 做过 没有什么 的 这 种类 .

但它并没有起到这样的作用。

[ðə; ði] [riˈækʃəneri] ['pɑːrti] [wʊd] [nɑːt][kən'sent] [ðæt] [ə; eɪ]['lɪbərəl][ʃʊd; ʃəd] [ɪ'skeɪp] [ɪts] ['vendʒəns] ,
The **reactionary** **party** **would** **not** **consent** **that** **a** **liberal** **should** **escape** **its** **vengeance** **,**
这 反动 派对 会 不是 同意 那 一个 自由主义 应该 逃脱 它是 复仇 ,

反动党绝不会允许自由主义者逃脱其报复。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [prə'tektɪd] [baɪ] ['rɔɪəl] [ɪ'mjuːnəti] ;
even **though** **protected** **by** **royal** **immunity** **;**
甚至 尽管 受保护 经过 皇家 免疫 ;

即使享有皇室豁免权;

[soʊ][ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [haʊnd] [hɪm; ɪm][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv]['siːkrət] [in'triːgz] [ænd; ənd] ['kæləmniːz] .
so **it** **continued** **to** **hound** **him** **by** **means** **of** **secret** **intrigues** **and** **calumnies** **.**
所以 它 持续 到 猎犬 他 经过 方法 的 秘密 阴谋 和 诽谤 .

所以它继续通过秘密阴谋和诽谤来纠缠他。

['gɔːjaː] , [ɪm'peɪʃ(ə)nt][ænd; ənd][ɪ'ræsəb(ə)l][baɪ]['neɪtʃər] , [kʊd; kəd] [ɪl] [ber] [ðə; ði] [mə'levələnt]
Goya **,** **impatient** **and** **irascible** **by** **nature** **,** **could** **ill** **bear** **the** **malevolent**
戈雅 , 不耐烦 和 暴躁 经过 自然 , 可以 患病的 熊 这 恶意的
[ɪnsɪnjʊ'eɪʃ(ə)n] , [ə'luːʒnz] ,
insinuations **,** **allusions** **,**
暗示 , 暗示 ,

戈雅生性急躁易怒，无法忍受那些恶意的暗示和影射。

[ænd; ənd] [kən'temptʃuəs] [tɜːrmz] ; [hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] ['staɪflɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɔɪznd] ['ætməsfɪr]
and **contemptuous** **terms** **;** **he** **found** **himself** **stifling** **in** **such** **a** **poisoned** **atmosphere**
和 轻蔑的 条款 ; 他 成立 他自己 令人窒息 在 这样的 一个 中毒 气氛
.
:
.

以及轻蔑的言辞；他发现自己身处这种充满敌意的氛围中，感到窒息。

['rezɪdəns] [ɪn][mə'drɪd][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ; [ðə; ði] ['greɪtər] ['nʌmbər] [ʌv; əv]
Residence **in** **Madrid** **had** **become** **impossible** **for** **him** **;** **the** **greater** **number** **of**
住宅 在 马德里 有 变得 不可能的 为了 他 ; 这 更大的 数字 的
[hɪz; ɪz] [frendz] ,
his **friends** **,**
他的 朋友们 ,

他在马德里的居住已变得不可能；他的朋友大多都.....

[les] ['fɔːrtʃənət] [ðæn; ðən][hiː; hi] , [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [fɔːrst] ['ɪntuː]['eksaɪl] ;
less **fortunate** **than** **he** **,** **had** **already** **been** **forced** **into** **exile** **;**
较少的 幸运 比 他 , 有 已经 到过 强制 进入 流亡 ;

比他更不幸的人，早已被迫流亡;

[ænd; ənd] [sɪns] [ðə; ði] [ˌpɜːrsɪ'kjuːʃn] [ʃoʊd] [noʊ][saɪnz][ʌv; əv][ə'beitiŋ] ,
and **since** **the** **persecution** **showed** **no** **signs** **of** **abating** **,**
和 自从 这 迫害 显示 不 标志 的 减弱 ,

由于迫害没有丝毫减弱的迹象，

[hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz]['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv] [frendz] ['dwindlɪŋ] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .

he	saw	his	circle	of	friends	dwindling	day	by	day	.
他	锯	他的	圆圈	的	朋友们	逐渐减少	天	经过	天	.

他眼看着自己的朋友圈一天天缩小。

[æt; ət][læst][hiː; hi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [lænd]

At	last	he	made	up	his	mind	to	leave	a	native	land
在	最后的	他	制成	向上	他的	头脑	到	离开	一个	本国的	土地

他最终下定决心离开故土。

[ðæt] [hæd; həd] [groʊn] [soʊ][ˌɪnhɑː'spɪtəb(ə)l][ænd; ənd]['hɑːst(ə)l] .

that	had	grown	so	inhospitable	and	hostile	.
那	有	生长	所以	不宜居住的	和	敌对的	.

那里已经变得如此不适宜居住和充满敌意。

[hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] [kɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [liːv] [ʌv; əv] ['æbsəns] , [ænd; ənd][ə'pɑːn] [əb'teɪnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [krɔːst] ['oʊvər]['ɪntuː] [fræns] .

He	asked	the	king	for	a	leave	of	absence	,	and	upon	obtaining	it	crossed	over	into	France	.
他	问	这	国王	为了	一个	离开	的	缺席	,	和	之上	获得	它	交叉	超过	进入	法国	.

他向国王请求休假，获准后便前往法国。

[ðə; ði] ['kloʊzɪŋ] ['jɪrz]

THE	CLOSING	YEARS
这	结束	年

最后的岁月

['gɔːjaː] [went] [fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl][tuː; tə]['pærɪs] , [bʌt; bət][hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [steɪ] [ðer; ðər][ʌv; əv] [ʃɔːrt] [duˈreɪʃn] .

Goya	went	first	of	all	to	Paris	,	but	he	made	a	stay	there	of	short	duration	.
戈雅	去	第一的	的	全部	到	巴黎	,	但	他	制成	一个	停留	那里	的	短的	期间	.

戈雅首先去了巴黎，但他在那里停留的时间很短。

['ɔːlmoʊst][ɔːl][hɪz; ɪz] [frendz] [frʌm; frəm][mə'drɪd] , [huːm] ['fəːdə,nænd][ˌviːˌaɪ'aɪ] . [hæd; həd] ['drɪvn] [frʌm; frəm] [speɪn] ,

Almost	all	his	friends	from	Madrid	,	whom	Ferdinand	VII	.	had	driven	from	Spain	,
几乎	全部	他的	朋友们	从	马德里	,	谁	费迪南德	七	.	有	驱动	从	西班牙	,

几乎所有他来自马德里的朋友，都是被费尔南多七世驱逐出西班牙的。

[hæd; həd]['teɪkən]['refjuːdʒ][ɪn] [bɔːr'doʊ] , [wer] [ðeɪ] [fɔːrmd] [ə; eɪ]['verɪtəb(ə)l]['kɑːləni] .

had	taken	refuge	in	Bordeaux	,	where	they	formed	a	veritable	colony	.
有	已采取	避难所	在	波尔多	,	在哪里	他们	形成	一个	真正的	殖民地	.

他们逃往波尔多避难，并在那里形成了一个名副其实的聚居地。

[hiː; hi] [prə'siːdid] [tuː; tə][dʒɔɪn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə]['set(ə)l] [daʊn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

He	proceeded	to	join	it	and	decided	to	settle	down	among	them	.
他	继续	到	加入	它	和	决定	到	定居	向下	之中	他们	.

他随后加入了他们，并决定在他们中间定居下来。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] , [haʊ'evər] , [rɪ'meɪn] [ɪn'æktɪv] .

He	did	not	,	however	,	remain	inactive	.
他	做过	不是	,	然而	,	保持	不活跃	.

但他并没有就此停止活动。

[ðɪs] [prə'dɪdʒəs] ['wɜːrkər] , [huː] [wʌz; wəz] [naʊ] ['nɪrli] ['eɪti] ['jɪrz] [oʊld] , [kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'zaɪn]

This	prodigious	worker	,	who	was	now	nearly	eighty	years	old	,	could	not	resign
这	惊人	工人	,	WHO	曾是	现在	几乎	八十	年	老的	,	可以	不是	辞职

[hɪm'self] [tuː; tə] [rest] ;

himself	to	rest	;
他自己	到	休息	;

这位工作狂，如今已近八十岁高龄，却仍不愿安享晚年；

[hiː; hi] [wʌns] [ə'gen] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [hænd] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [greɪt] [eɪdʒ] [kʊd; kəd] [nɑːt]

he	once	again	took	up	his	brush	with	a	hand	which	his	great	age	could	not
他	一次	再次	采取	向上	他的	刷子	和	一个	手	哪个	他的	伟大的	年龄	可以	不是

[jet] [kɔːz] [tuː; tə] ['tremb(ə)l] .

yet	cause	to	tremble	.
然而	原因	到	颤抖	.

他再次拿起画笔，即使年事已高，他的手也丝毫没有颤抖。

[bɪ'saɪdz] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [wel] [ɔːf] ,

Besides	,	he	was	not	well	off	,
除了	,	他	曾是	不是	出色地	离开	,

此外，他家境并不富裕。

[pə'zesɪŋ] ['skersli] ['eniθɪŋ] [bɪ'saɪdz] [hɪz; ɪz] [haʊs] [ɪn] [speɪn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['penʃən] [æz; əz] [fɜːrst]

possessing	scarcely	anything	besides	his	house	in	Spain	and	his	pension	as	First
拥有	几乎	任何事物	除了	他的	房子	在	西班牙	和	他的	养老金	作为	第一的

['peɪntər] .

Painter	.
画家	.

除了在西班牙的房子和作为首席画家的养老金之外，他几乎一无所有。

[ə'kɔːrdɪŋli] , [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [peɪnt] ['ʒɑːnrə] ['pɪktʃərz] [ænd; ənd] ['nuːmərəs] ['pɔːtrɪts] .

Accordingly	,	he	continued	to	paint	genre	pictures	and	numerous	portraits	.
因此	,	他	持续	到	画	类型	图片	和	很多的	肖像	.

因此，他继续创作风俗画和大量肖像画。

[ðoʊz] [ʌv; əv] [dɑːn] [wɑːn; hwɑːn]

Those	of	Don	Juan
那些	的	大学教师	胡安

唐璜

[mə'gwaɪr] , [em] . ['paɪoʊ] [diː] [mə'liːnə] , [ænd; ənd] [em] . [dʒeɪ] . [gɑːloʊz] [deɪt] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['epək] .

Maguire	,	M	.	Pio	de	Molina	,	and	M	.	J	.	Galos	date	from	this	epoch	.
马奎尔	,	M	.	皮奥	德	莫利纳	,	和	M	.	J	.	加洛斯	日期	从	这	时代	.

Maguire、M. Pio de Molina 和 MJ Galos 都出自这一时期。

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] ['peɪntɪd] [ə'nʌðər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [frendz] , ['ɔːlsoʊ] [eg'zaild] , [huːm] [hiː; hi] [met] [ə'gen] [æt; ət]

He	also	painted	another	of	his	friends	,	also	exiled	,	whom	he	met	again	at
他	还	绘	其他	的	他的	朋友们	,	还	放逐	,	谁	他	遇见	再次	在

[bɔːr'doʊ] — - ,

Bordeaux	—	Moratin	,
波尔多	—	-	,

他还画了另一位朋友——莫拉坦，他也是一位流亡者，后来在波尔多与他重逢。

[ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['spænɪʃ] ['poʊət] , [huː] , ['kærid] [ə'weɪ] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['pæʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [dɪ'mɑːkrəsi] ,

the	celebrated	Spanish	poet	,	who	,	carried	away	by	his	passion	for	democracy	,
这	著名	西班牙语	诗人	,	WHO	,	携带	离开	经过	他的	热情	为了	民主	,

这位著名的西班牙诗人，因对民主的热情而义无反顾，

[hæd; həd] [sʌŋ] [ðə; ði] [frentʃ] [ɪn'veɪʒ(ə)n][ɪn] ['eləkwənt] ['stænzə] [ænd; ənd] [naʊ] ['ekspi:ˌeɪtid][hɪz; ɪz] ['erər]
had **sung** **the** **French** **invasion** **in** **eloquent** **stanzas** **and** **now** **expiated** **his** **error**
有 唱 这 法语 入侵 在 雄辩 诗节 和 现在 已过期 他的 错误
[ɪn]['eksaɪl] .
in **exile** **.**
在 流亡 .

他曾用雄辩的诗句歌颂法国入侵，如今在流亡中赎清了自己的错误。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['pɔ:trɪts] , ['gɔ:ja:] ['peɪntɪd] [sʌm; səm] ['veri] ['bju:tɪf(ə)l] ['miniətʃəz] [ɑ:n]['aɪvəri] ,
Besides **the** **portraits** **,** **Goya** **painted** **some** **very** **beautiful** **miniatures** **on** **ivory** **,**
除了 这 肖像 , 戈雅 绘 一些 非常 美丽的 微缩模型 在 象牙 ,

除了肖像画，戈雅还在象牙上创作了一些非常精美的微型画。

[ænd; ənd][hi:; hi] [rɪ'nu:d] [hɪz; ɪz][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][ɪn] [lɪ'θɑ:grəfi]
and **he** **renewed** **his** **experiments** **in** **lithography**
和 他 更新 他的 实验 在 光刻
, [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ˌʌndər'teɪkən][ɪn][mə'drɪd][sʌm; səm] ['jɪrz] ['pri:viəs] .
, **which** **he** **had** **already** **undertaken** **in** **Madrid** **some** **years** **previous** **.**
, 哪个 他 有 已经 已 在 马德里 一些 年 以前的 .

于是他重新开始了石版印刷实验，这项实验他几年前在马德里就已经进行过了。

[hɪz; ɪz] [fɔ:r] [lɑ:rdʒ][ɪg'zæmpəlz] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [bʊl] [faɪts] [ɑ:r; ər] ['mɑ:stəpi:sɪz] [ʌv; əv] ['kʌlər] [ænd; ənd]
His **four** **large** **examples** **representing** **Bull** **Fights** **are** **masterpieces** **of** **colour** **and**
他的 四 大的 示例 代表 公牛 战斗 是 杰作 的 颜色 和
[ʌv; əv] ['mu:vmənt] .
of **movement** **.**
的 移动 .

他创作的四幅大型斗牛题材作品，是色彩和动感方面的杰作。

[ɪn] - ['gɔ:ja:][hæd; həd][tu:; tə] ['dʒɜ:rni] [bæk] [tu:; tə][mə'drɪd] ,
In **1827** **Goya** **had** **to** **journey** **back** **to** **Madrid** **,**
在 - 戈雅 有 到 旅行 后退 到 马德里 ,

1827年，戈雅不得不返回马德里。

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['pɜ:rsən(ə)l] [ə'pi:l] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [fɔ:r; fər][æn; ən][ɪk'stenʃ(ə)n][ʌv; əv]
in **order** **to** **make** **a** **personal** **appeal** **to** **the** **king** **for** **an** **extension** **of**
在 命令 到 制作 一个 个人的 上诉 到 这 国王 为了 一个 扩大 的
[hɪz; ɪz] [li:v] [ʌv; əv] ['æbsəns] .
his **leave** **of** **absence** **.**
他的 离开 的 缺席 .

为了亲自向国王请求延长休假。

[sɪns] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [pər'sweɪd] ['gɔ:ja:][tu:; tə] [rɪ'meɪn] , [ðə; ði] [kɪŋ] ['fri:li] ['græntɪd][ðə; ði] ['feɪvər]
Since **he** **could** **not** **persuade** **Goya** **to** **remain** **,** **the** **king** **freely** **granted** **the** **favour**
自从 他 可以 不是 说服 戈雅 到 保持 , 这 国王 自由 的确 这 偏爱
[ri'kwestid] ;
requested **;**
请求 ;

由于无法说服戈雅留下，国王欣然答应了他的请求；

[bʌt; bət][hi:; hi] [ɪm'poʊzd][wʌn][kən'dɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] ['flætərɪŋ] [wʌn][tu:; tə][ðə; ði]['ɑ:rtɪst] :
but **he** **imposed** **one** **condition** **,** **and** **a** **very** **flattering** **one** **to** **the** **artist** **:**
但 他 强加 一 状况 , 和 一个 非常 奉承 一 到 这 艺术家 :

但他提出了一个条件，而且这个条件对艺术家来说非常有利：

['neɪmli] , [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [fɜ:rst] [ə'laʊ] [hɪz; ɪz] ['pɔ:rtrət] [tu:; tə][bi:; bi] ['peɪntɪd] [baɪ] [dɑ:n] [vi:'tʃenti]
namely **,** **that** **he** **would** **first** **allow** **his** **portrait** **to** **be** **painted** **by** **Don** **Vicente**
即 , 那 他 会 第一的 允许 他的 肖像 到 是 绘 经过 大学教师 维森特
['loʊpɛz] , [æt; ət] [ðæt]
Lopez **,** **at** **that**
洛佩兹 , 在 那

也就是说，他首先会允许唐·维森特·洛佩兹为他画像，然后.....

[taɪm] [pɪn'tɔːr] [ˌdiː 'eɪ] ['kɑːmərɑː] .

time	Pintor	da	Camara	.
时间	平托	达	卡马拉	.

时间 Pintor da Camara。

[ðɪs] ['pɔːrtrət] [ɪz] [naʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] [æt; ət] [ðə; ði] [mju'ziːəm] [ɪn] [mə'drɪd] .

This	portrait	is	now	to	be	seen	at	the	museum	in	Madrid	.
这	肖像	是	现在	到	是	已见	在	这	博物馆	在	马德里	.

这幅肖像画目前在马德里的博物馆展出。

[ðæt] [seɪm] [jɪr] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [bɔːr'doʊ] [ænd; ənd] [wʌns] [mɔːr] [ri'zjuːmd] [hɪz; ɪz] ['tʃerɪʃt] ['hæbɪts] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] [ænd; ənd] ['pælət] .

That	same	year	he	returned	to	Bordeaux	and	once	more	resumed	his	cherished	habits	and	his	brush	and	palette	.
那	相同的	年	他	返回	到	波尔多	和	一次	更多的	恢复	他的	珍爱	习惯	和	他的	刷子	和	调色板	.

同年，他回到波尔多，再次恢复了他珍视的习惯，并拿起画笔和调色板。

['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrks] [ʌv; əv] [ðɪs] ['leɪtər] ['pɪriəd] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [fræns] ,

Many	of	the	works	of	this	later	period	remained	in	France	,
许多	的	这	作品	的	这	之后	时期	剩余	在	法国	,

这一时期的许多作品都留在了法国。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [mju'ziːəm] [æt; ət] [bɔːr'doʊ] [pə'zesiz] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .

and	the	museum	at	Bordeaux	possesses	a	considerable	number	of	them	.
和	这	博物馆	在	波尔多	拥有	一个	大量	数字	的	他们	.

波尔多博物馆收藏了相当数量的此类藏品。

['gɔːjaː] [stɪl] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [wɜːrk] ,

Goya	still	continued	to	work	,
戈雅	仍然	持续	到	工作	,

戈雅继续工作，

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [hændz] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] ['tremb(ə)l] [ænd; ənd] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [noʊ] [lɔːŋgər] [siː] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [eɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [lenz] .

but	his	hands	had	begun	to	tremble	and	he	could	no	longer	see	without	the	aid	of	a	lens	.
但	他的	双手	有	开始	到	颤抖	和	他	可以	不	更长	看	没有	这	援助	的	一个	镜片	.

但是他的双手开始颤抖，不借助放大镜就看不见东西了。

[hɪz; ɪz] [streŋθ] [wʌz; wəz] ['feɪlɪŋ] [ænd; ənd] [hiː; hi] [felt] [ðæt] [ðə; ði] [end] [wʌz; wəz] ['drɔːɪŋ] [nɪr] .

His	strength	was	failing	and	he	felt	that	the	end	was	drawing	near	.
他的	力量	曾是	失败	和	他	毛毡	那	这	结尾	曾是	绘画	靠近	.

他的身体越来越虚弱，他感觉自己时日无多。

[hiː; hi] [sent] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [sʌn] , ['zævɪr] , [huː] [hæd; həd] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [rɪ'zaɪd] [æt; ət] [mə'drɪd] ;

He	sent	for	his	son	,	Xavier	,	who	had	continued	to	reside	at	Madrid	;
他	发送	为了	他的	儿子	,	泽维尔	,	WHO	有	持续	到	居住	在	马德里	;

他派人去接他的儿子哈维尔，哈维尔一直住在马德里；

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] , [ɑːn] [ðə; ði] 15th [ʌv; əv] ['eɪprəl] , - ,

and	a	few	days	later	,	on	the	15th	of	April	,	1828	,
和	一个	很少	天	之后	,	在	这	15th	的	四月	,	-	,

几天后，即1828年4月15日，

[hiː; hi] [pæst] [ə'weɪ] [ɪn] [ðə; ði] [ɑːrmz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [frendz] ,

he	passed	away	in	the	arms	of	his	friends	,
他	通过了	离开	在	这	武器	的	他的	朋友们	,

他去世时被朋友们拥在怀里。

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['eɪti] - [tuː] ['jɪrz] [ænd; ənd] [ˌfɪf'tiːn] [deɪz] .

at	the	age	of	eighty	-	two	years	and	fifteen	days	.
在	这	年龄	的	八十	-	二	年	和	十五	天	.

享年八十二岁零十五天。

['gɔːjaː][wʌz; wəz]['truːli][ə; eɪ] [greɪt] ['ɑːrtɪst][ɪn][ðə; ði]['nəublist] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði][tɜːrm] .

Goya	was	truly	a	great	artist	in	the	noblest	sense	of	the	term	.
戈雅	曾是	真的	一个	伟大的	艺术家	在	这	最高贵	感觉	的	这	学期	.

从最高意义上讲，戈雅是一位真正的伟大艺术家。

[hiː; hi] [pə'zest] ['kwɑːlətiz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][æt; ət][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [səb'stænʃ(ə)l]

He	possessed	qualities	which	were	at	one	and	the	same	time	substantial
他	拥有	品质	哪个	是	在	一	和	这	相同的	时间	重大的

[ænd; ənd] ['brɪliənt] ;

and	brilliant	;
和	杰出的	;

他兼具卓越的品质和杰出的才能；

[hiː; hi][wʌz; wəz]['vɜːrsət(ə)l][ænd; ənd][ə'rɪdʒən(ə)l] , [ə; eɪ] ['spɪrɪtɪd]

he	was	versatile	and	original	,	a	spirited
他	曾是	多才多艺的	和	原来的	,	一个	精神抖擞

他多才多艺，富有创意，充满活力。

['ʒɑːnrə]['peɪntər][ænd; ənd][ə; eɪ][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['pɔːrtrətɪst] .

genre	painter	and	a	remarkable	portraitist	.
类型	画家	和	一个	卓越	肖像画家	.

风俗画家和杰出的肖像画家。

“ [ɪn][ðə; ði] [tuːm] [ʌv; əv]['gɔːjaː] , ” [raɪts] [teɪ'ɔfɪl] ['gaʊtiːɜ] , “ [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ɑːrt][ʌv; əv] [speɪn] [laɪz]

“	In	the	tomb	of	Goya	,	”	writes	Théophile	Gautier	,	“	the	ancient	art	of	Spain	lies
“	在	这	墓	的	戈雅	,	”	写	泰奥菲勒	戈蒂埃	,	“	这	古老的	艺术	的	西班牙	谎言

['berid] ;

buried	;
埋葬	;

“在戈雅的墓穴里，”泰奥菲勒·戈蒂埃写道，“西班牙的古代艺术被埋葬了；

[gɔːn] [fər'evər] [ɪz][ðə; ði][wɜːrld][ʌv; əv][ðə; ði][təu'rɛərəuz] , [ðə; ði]['mɑːˌhoʊs] , [ðə; ði][mə'noʊləz] , [ðə; ði]

gone	forever	is	the	world	of	the	toreros	,	the	majos	,	the	manolas	,	the
已消失	永远	是	这	世界	的	这	斗牛士	,	这	大叔	,	这	马诺拉斯	,	这

[kɑːntrəbændəsts] ,

contrabandists	,
走私者	,

斗牛士、马霍斯、马诺拉斯、走私者的世界已经永远消失了。

[ðə; ði] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɔːrsərəs] , [ðə; ði][ɪn'taɪər]['loʊk(ə)l] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði][pɪ'nɪnsələr] .

the	alguazils	,	and	the	sorceresses	,	the	entire	local	colour	of	the	Peninsula	.
这	阿尔瓜齐尔斯	,	和	这	女巫	,	这	全部的	当地的	颜色	的	这	半岛	.

巫师和女巫，构成了整个半岛的地方特色。

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [ɪn][taɪm][tuː; tə]['gæðər][ɔːl] [ðɪs] [tə'geðər] [ænd; ənd][tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][hɪz; ɪz]

He	arrived	in	time	to	gather	all	this	together	and	to	preserve	it	on	his
他	到达的	在	时间	到	收集	全部	这	一起	和	到	保存	它	在	他的

['kænvəs] .

canvas	.
帆布	.

他及时赶到，将这一切收集起来，并保存在他的画布上。

[hiː; hi] ['fænsɪd] [ðæt] [hiː; hi] ['peɪntɪd] ['oʊnli] - [kə'priːsiz] ;

He	fancied	that	he	painted	only	'	caprices	;
他	幻想	那	他	绘	仅有的	-	一掷千金	;

他自认为画的都是些“随想曲”；

- [jet] [wʌt] [hiː; hi] ['riːəli] [dɪd][wʌz; wəz][tuː; tə] [peɪnt] [ðə; ði] ['pɔːrtrət] [ʌv; əv] ['baɪgɔːn] [speɪn] ,

'	yet	what	he	really	did	was	to	paint	the	portrait	of	bygone	Spain	,
-	然而	什么	他	真的	做过	曾是	到	画	这	肖像	的	逝去的	西班牙	,

然而，他真正做的却是描绘昔日西班牙的景象。

[ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [kən'vɪnst] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['gɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [nuː] [aɪ'diːəz]

all	the	time	convinced	that	he	was	giving	his	service	to	the	new	ideas
全部	这	时间	确信	那	他	曾是	给予	他的	服务	到	这	新的	想法

[ænd; ənd] [nuː] [bɪ'liːfs] . ”

and	new	beliefs	.	”
和	新的	信仰	.	”

他始终坚信自己是在为新思想和新信仰服务。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神